



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1467/18
ISSN 2354-4597
2.20 €
16.03.2018



Supermobilität durch Superblocks?

Barcelona gilt trotz Luftverschmutzung,
Uber und Protesten als Vorzeigestadt
für moderne Verkehrslösungen. Eine
Bestandsaufnahme.

Regards S. 10



EDITO

Même pas besoin des Russes p. 2

Les Chamberleaks démontrent une fois de plus l'immaturité de nos administrations quand elles sont confrontées à l'ère numérique.

NEWS

Stunk um die Steinwolle S. 3

Ungebremstes Wachstum abzulehnen ist einfach. Doch was ist mit grünem Wachstum und wie grün ist es wirklich?

REGARDS

Ein lebenslanges Problem S. 12

Seit 2006 hilft Ama asbl Alkoholabhängigen und ihren Angehörigen. Ein Gespräch über die Chancen einer Therapie.



EDITORIAL



CHOLU

CHAMBERLEAKS

Digital Luxembourg ?

Luc Caregari

Bienvenue en province : ici, même à l'heure où la cybersécurité est un enjeu démocratique global, le parlement laisse ses portes digitales grandes ouvertes et poursuit les journalistes qui lui ont signalés ses failles.

Imaginez-vous que vous êtes passionné par le débat démocratique au Luxembourg. Certes, il faut un peu d'imagination vu l'insipidité notoire des discours et discussions à la Chambre des députés, mais quand même. Figurez-vous ensuite que le site de ladite institution est un des moins transparents et plus difficiles à naviguer de toutes les administrations. Puis, en connaisseur amateur en informatique vous utilisez un programme, légal et disponible en quelques clics sur le net, pour télécharger la masse de documents disponibles sur le site imbuvable afin de les ranger dans un ordre qui vous convient. Et puis, vous tombez sur des documents qui ne sont pas pour vos yeux et vous avertissez la presse ou mieux encore le seul média public du pays, la radio 100,7. Jusqu'ici tout va bien, vous n'avez rien fait d'illégal.

En prenant le relais, les journalistes de la radio 100,7 ont fait un travail irréprochable : constater qu'il ne s'agit pas d'une faute unique mais d'une faille systématique, avertir la Chambre des députés et exploiter la faille en faisant attention à ne pas divulguer des informations personnelles, mais seulement celles qui sont d'intérêt public.

Bien sûr qu'un média est dans son plein droit d'exploiter des documents qui lui sont parvenus par une faille.

Et que fait la Chambre ? Au lieu de remercier les journalistes de leur avoir signifié le danger et révélé la faille et avant tout de revoir son infrastructure informatique, elle s'attaque au média, essaie de l'intimider en demandant au

Parquet d'ouvrir une enquête ! On est en droit de se demander sur quelle planète vivent nos chers parlementaires.

Pour ce qui est de l'obtention des fichiers non destinés au public, il n'y a strictement rien d'illégal. Aucun mot de passe détourné, aucun firewall de brisé et aucune autre technique de hacking n'a été utilisée - les documents étaient sur la voie publique. Mais là n'est pas le problème de la Chambre, car elle a bien compris que la faille était de son côté et que son dispositif de cybersécurité aurait pu être déjoué par un enfant de dix ans.

Ce qui fait flipper les députés, c'est de savoir que des journalistes disposent maintenant d'informations qui ne leur étaient pas destinées. Qu'ils ne contrôlent plus l'information ou qu'ils ne savent même pas exactement encore de quelles données dispose maintenant la radio publique. Alors, on prétend que ces données seraient parvenues à la radio 100,7 par une intrusion, ce qui est archi-faux, et par là on veut l'empêcher d'utiliser ces informations. Mais ça risque de foirer, car bien sûr qu'un média est dans son plein droit d'exploiter des documents qui lui sont parvenus par une faille.

Agir ainsi est d'une parfaite double moralité : d'un côté on se réjouit des Panama Papers, des Paradise Papers et autres (certes, pour le Luxembourg, les Luxleaks c'était un peu plus pénible) et de l'autre on veut interdire à des journalistes luxembourgeois d'utiliser des données sorties d'une faille, qui n'avait rien d'illégal, puisqu'il n'y avait pas vol.

Rappelons juste une chose au Parlement : dans le procès Luxleaks, le journaliste Édouard Perrin - qui avait travaillé pour l'intérêt public sur des documents dérobés à PWC et tamponnés par l'administration des contributions directes - a été innocenté deux fois de suite. Ce n'est pas seulement une loi sur la protection des lanceurs d'alerte qu'il faudrait au Luxembourg, mais aussi une classe politique qui comprend à quoi ça sert, un lanceur d'alerte.

NEWS

Steinwollefabrik in Suessem:

Wachsen, aber wie? **S. 3**

Mobilität: Busverkehr live und in Farbe **S. 4**

Asti: L'intégration - on est tous concernés! **p. 5**

REGARDS

Big Four: „Révoltés et dépendants“ **p. 6**

Mobilität: Barcelona, eine Stadt in Bewegung **S. 10**

Sucht: „Trinken gehört zum guten Ton“ **S. 12**

Don DeLillo: Literarische Tiefkühlkost **S. 14**

Russland: Putins kalkulierte Konkurrenz **S. 16**

Coverfoto: Tessy Troes

AKTUELL

STEINWOLLEFABRIK IN SUESSEM

Wachsen, aber wie?

Raymond Klein

Die Rifkin-Studie gilt als Anleitung für eine nachhaltige Wirtschaftspolitik. Doch zwei Questions parlementaires lassen erkennen, dass sich Wirtschafts- und Umweltministerium über die Auslegung nicht einig sind.

„Es gibt keine legalen Kriterien in direktem Zusammenhang mit der Rifkin-Studie.“ Das steht in der gemeinsamen Antwort von Wirtschafts- und Umweltministerium auf eine von Laurent Mosar und Claude Wiseler eingebrachte Question parlementaire. Die beiden CSV-Abgeordneten wollten unter anderem wissen, was Carole Dieschbourg gemeint habe, als sie davon sprach, dass künftig bei der Ansiedlung von Firmen in Luxemburg eine „Rifkin-Konformität“ gelten werde.



(C) FMI FACHVERBAND MINERALWOLLEINDUSTRIE E. V.

Dass es prinzipiell über diesen Punkt einen Konsens in der Regierung gibt, bestätigt die Antwort der grünen Umweltministerin und ihres sozialistischen Kollegen Étienne Schneider: „Es ist klar, dass die Rifkin-Studie (...) im Rahmen der Politik der industriellen Entwicklung und Diversifizierung berücksichtigt wird.“ Dieschbourgs Aussage stand am Ende eines mehrwöchigen öffentlichen Schlagabtauschs zwischen Déi Gréng und LSAP, bei dem es um die Wachstumsfrage allgemein, aber auch um die geplante Steinwollefabrik in Suessem ging.

Dass die Meinungen hierzu im Detail weiterhin auseinanderliegen, zeigt die Antwort der Regierung auf eine weitere Question parlementaire von Fernand Kartheiser (ADR) zur Genehmigungsprozedur für ebendiese Fabrik. Der Genehmigungsverfahren beginne erst, wenn die Umweltverträglichkeitsprüfung vorliegt, schreiben Wirtschafts-, Umwelt- und Nachhaltigkeitsministerium. Dabei gehe es um Emissions-Grenzwerte. Doch auch wenn diese eingehalten werden, könne sich das Umweltministerium

noch querlegen, nämlich wenn es der Anlage einen „nationalen Impakt“ attestiert – zum Beispiel im Bereich der Luftschadstoffe.

Interessant an der Steinwolle-Fabrik ist, dass sie auf den ersten Blick eine Vorbildfunktion für die von der Regierung befürwortete Variante des Wirtschaftswachstums haben könnte, die wahlweise als Rifkin-konform, als grün oder als qualitativ bezeichnet wird. Steinwolle ist nämlich ein hocheffizientes Dämmungsmaterial, das bei der thermischen Gebäudesanierung – einem zentralen Bestandteil der Rifkin-Studie – zum Einsatz kommt. Anders als viele andere Materialien gibt Steinwolle bei fachgerechtem Einbau keine Schadstoffe ab. Und bei ihrer Herstellung werden relativ wenig natürliche Rohstoffe und Primärenergie verbraucht.

Grüne Steinwolle?

In der Antwort auf Kartheisers Question parlementaire führt das Wirtschaftsministerium die 100 Arbeitsplätze und das steuerliche Potenzial des Unternehmens an. Außerdem werde die Steinwolle zum größten Teil exportiert, was die Außenhandelsbilanz verbessere. Und in der Tat: Was, wenn nicht solche „grünen“ Produktionsanlagen, kann Luxemburgs Wohlstand nachhaltig absichern? Andererseits ist ebenso klar: Wer das wirtschaftliche und demografische Weiterwachsen Luxemburgs grundsätzlich ablehnt, wird sich auch für die Steinwollefabrik nicht begeistern können.

Außerdem: Das Umweltministerium führt in der Antwort Faktoren an, die die Frage aufwerfen, wie grün die Herstellung der Steinwolle wirklich ist. Sie belastet nämlich großflächig die Luftqualität durch Schwefeloxid- und Ammoniakemissionen. Außerdem kommt bei der Produktion Kohle zum Einsatz, was „im Widerspruch zum Pariser Klimaschutzabkommen steht“. Das sind Argumente über die in Zukunft sicher noch gestritten wird. Und die die Umweltschützer*innen davor bewahren, einfach als Nimbys dazustehen, die Maßnahmen zur Wärmedämmung befürworten, aber sich dagegen wehren, dass die Steinwolle in ihrer Nachbarschaft hergestellt wird.

SHORT NEWS

Vols de nuit : les ministres se suivent...

(lm) – Interpeller le ministre des Infrastructures vert sur les vols de nuit, voilà ce qu'ont fait les députés socialistes Marc Angel et Franz Fayot à travers une question parlementaire. La réplique de François Bausch ressemble à un copier-coller des réponses données il y a dix ans, quand des député-e-s de Déi Gréng interpellaient un ministre socialiste sur ce fléau affectant la capitale. « Des échanges vont s'intensifier » avec les compagnies aériennes afin de « réduire l'augmentation », assure Bausch avec un humour involontaire. Il promet aussi « l'application encore plus stricte des dérogations exceptionnelles », sous-entendant qu'il aurait déjà agi – alors que, comme ses prédécesseurs noirs, rouges et bleus, il a appliqué une politique de laisser-faire. Afin d'occuper les habitant-e-s exaspéré-e-s, le ministre promet encore la énième version d'un effort pour « mieux renseigner les citoyens ». Enfin, il envisage « une éventuelle adaptation du régime des redevances aéroportuaires ». Ceci peu avant la fin de son mandat, et alors que de telles adaptations n'ont jamais rien apporté. Cette réponse satisfera-t-elle les deux députés socialistes ? En tout cas, ménager ainsi les acteurs économiques aux dépens de la santé des citoyen-ne-s contribue à ruiner la crédibilité de l'action politique en général et de celle des Verts en particulier.

Protection internationale : deux retours vers l'Irak

(lc) – Les chiffres de la Direction de l'immigration concernant la protection internationale pour le mois de février viennent de tomber. En général, ils confirment la baisse de la pression migratoire déjà constatable les mois d'avant. Ainsi, le mois dernier, quelque 121 personnes se sont présentées aux guichets de l'Immigration. En février 2016, elles étaient 236, donc presque le double. Certes, ces chiffres sont à prendre avec précaution, puisqu'ils excluent les personnes qui n'ont pas posé de demande formelle à la Direction de l'immigration, mais qui sont tout de même hébergées dans des structures de l'Olaï. Des structures qui, malgré cette baisse, ne désemplissent pas, puisque, comme nous l'avons déjà écrit, même les ressortissants étrangers qui ont obtenu leur statut ne peuvent souvent pas quitter les foyers – faute de logement et d'insertion sur le marché du travail. Par contre, au niveau des retours, la politique reste la même. Elle se durcit même. Ainsi, en février deux retours vers l'Irak sont notés dans les statistiques, alors que le pays n'est pourtant pas stable ni en paix. Les retours forcés ont eux aussi augmenté depuis le début de l'année : un en janvier contre trois en février. La Direction de l'immigration ne fournit pas d'informations sur les pays vers lesquels ces personnes ont été expulsées.

Reporter: Lesen, ohne Papier und unzerfaser

(lm) – Wer lieber zappt als liest, ist mit einer gedruckten Gratiszeitung besser bedient als mit dem neuen Online-Pay-Produkt „Reporter“. Vielleiter*innen dagegen werden das Anfang der Woche ans Netz gegangene Digital-Blatt lieben – mit Artikellängen von mindestens einer bis zwei woxx-Seiten. Zu unserem Redaktionsschluss waren acht Beiträge online, zwei pro Tag und alle auf Deutsch. Die Themen reichen von den Treibstoffsteuern nach dem Dieselgate bis zu Claude Wiselers Schattenkabinett, dreimal geht es auch um deutsche oder europäische Politik. Insgesamt bietet Reporter bisher die angekündigte hohe Qualität; die politische Ausrichtung ist entschieden fortschrittlich. Auch der Look kann mit einem übersichtlichen Artikel-Layout gefallen. Die Fotos sind technisch sauber, aber eigentlich beliebig. Für ein Online-Medium ist die Präsentation unspektakulär. Die Möglichkeiten der digitalen Medienrevolution werden kaum genutzt: wenig Links, ein paar interaktive Grafiken, keine Pop-Ups, von MP3- und Videodateien ganz zu schweigen. Ob sich Reporter gegenüber ähnlich ausgerichteten Medienangeboten halten kann, wird sich zeigen müssen. Unser erster Eindruck: Für politisch interessierte Menschen, die gerne lesen, sind die 165 Euro für ein Jahresabo gut angelegt. Wenn, ja wenn ... das Team es schafft, auch weiterhin genügend hochwertige Artikel zu produzieren.

SHORT NEWS

Meisch weiterhin unter Beschuss

(tj) - SEW-OGBL kritisieren weiterhin die geplanten Maßnahmen zur Rekrutierung von Lehrkräften (woxx1462). Zurzeit liegt ein Gesetzesentwurf vor, der noch in diesem Frühjahr gestimmt werden und im kommenden Herbst in Kraft treten soll. Der Text sieht unter anderem vor, den Lehrer*innenberuf künftig auch für Absolvent*innen anderer Bachelorstudiengänge als denen der Erziehungswissenschaften zu öffnen. Zudem wird es möglich sein, eine Verkürzung des dreijährigen Referendariats um ein Jahr zu beantragen, wenn Praxiserfahrung während des Studiums nachgewiesen werden kann. Zwar ist der SEW damit einverstanden, dass es dringend an Notlösungen bedarf, kritisiert wird allerdings das Fehlen einer zeitlichen Begrenzung für manche der vorgesehenen Regelungen. Es müsse zum Beispiel „verhindert werden, dass Inhaber aller möglichen Bachelorabschlüsse bis in alle Ewigkeit Lehrer werden können“, so Präsident Patrick Adam. Befürchtet wird die Abwertung des Lehrer*innenberufs. An Attraktivität könne dieser in den Augen des SEW durch eine Überarbeitung des Referendariats gewinnen. Referendar*innen sollten begleitet und beraten statt bewertet werden. Immerhin hätten sie bereits durch Studium und Concours bewiesen, dass sie in der Lage seien, zu unterrichten. Um sich zusätzliches Gehör zu verschaffen, plant der SEW ab kommender Woche eine Sensibilisierungskampagne.

EuGH lässt Überprüfung von GMO-Soja zu

(ja) - Im April 2015 erteilte die Europäische Kommission Zulassungen für zwei Sorten von genetisch modifiziertem Soja. Die Nichtregierungsorganisation Testbiotech forderte daraufhin eine nochmalige Prüfung der Zulassung, da die Effekte der modifizierten Sojasorten auf die menschliche und tierische Gesundheit nicht ausreichend geprüft worden seien. NGOs haben laut der Aarhus-Konvention das Recht, eine solche Prüfung zu beantragen. Die Konvention regelt unter anderem die Öffentlichkeitsbeteiligung an Entscheidungsverfahren in Umweltfragen. Die Kommission argumentierte, dass Gesundheitsbedenken sich nicht auf Umwelt Risiken bezögen und verwarf den Antrag von Testbiotech. Die NGO zog daraufhin vor den Europäischen Gerichtshof, um die Entscheidung der Kommission anzufechten. Dort bekam sie am 14. März Recht. Das Gericht argumentierte, dass genetisch modifizierte Organismen (GMOs) Teil der Umwelt seien. Damit gelten sämtliche Zulassungen für GMOs als Umweltrecht und fallen somit unter die Bestimmungen der Aarhus-Konvention. Die Kommission muss nun also der Forderung von Testbiotech nachkommen und die beiden Soja-Sorten von Monsanto und Pioneer nochmals prüfen.

Industriedenkmäler: let's make destruction happen!

(rg) - „Eigentlich sollte man erwarten, dass eine Denkmalschutzbehörde sich den Schutz der Denkmäler vor dem Abrisswahn von Kommunen und Privatpromotoren auf die Fahnen schreibt. In Luxemburg ist dies eher das Gegenteil: Wenn ein Gebäude an die nostalgische Zeit des Agrarlandes erinnert oder die Glorie von Villen der Hüttenbarone ausstrahlt, hat es eine gewisse Chance, in die Liste der schützenswerten oder gar geschützten Denkmäler aufgenommen zu werden. Erinnert eine Halle aus Eisen, Stahl und Glas mehr an Schweiß, Tränen und Staub der Arbeiter, ist ihr Schicksal schon fast besiegelt“. Diese geharnischte Kritik muss der dem Kulturministerium unterstellte „Service des sites et monuments nationaux“ (SSMN) von Seiten der Sektion der Grünen aus Dudelange einstecken. Das Fass zum Überlaufen brachte für sie die Vorstellung des Projekts „Neischmelz“ im Düdelinger Gemeinderat, bei der sich herausstellte, dass nicht nur die von Künstler*innen und Bürger*innen genutzte Halle Fondoucq auf der Abrissliste der privaten und öffentlichen Promotoren steht, sondern dass auch die Stahlwerkhalle aus den 3D-Bildern des Dossiers getilgt worden ist. Dies alles mit dem Segen des SSMN, der bereits „die Genehmigung für den Abriss einer attraktiven Halle auf dem Paul Wurth Areal in Hollerich, das passive Zuschauen bei größeren Abrissaktionen in Esch, Differdingen oder Luxemburg und nicht zuletzt die Hetzjagd auf das herausragende Emblem hiesiger Industriekultur, die Gebläsehalle in Belval“ zu verantworten hatte, wie die grünen Lokalpolitiker*innen unterstreichen.

AKTUELL

MOBILITÄT

Busverkehr live und in Farbe

Joël Adami

Die neue Leitstelle des Verkeiersverbonds soll den Busverkehr vernetzen und für die Fahrgäste komfortabler machen.

„Hinter der Anzeige an der Bushaltestelle versteckt sich viel mehr, als man auf den ersten Blick denkt“, erklärte Nachhaltigkeitsminister François Bausch bei der Vorstellung der neuen Leitstelle des Verkeiersverbonds in Luxemburg-Kirchberg am vergangenen Mittwoch, dem 14. März. In dem unscheinbaren Gebäude mitten im Bankenviertel laufen künftig alle Informationen zusammen, die das RGTR-Busnetz betreffen. Während die Busnetze der Stadt Luxemburg (AVL) und des Kanton Eschs (Tice) schon eigene Leitstellen haben, fehlte bisher eine solche für das landesweite Busnetz.

FOTO: WOXX/IA



Die Leitstelle des Verkeiersverbonds soll den Überblick über sämtliche RGTR-Busse des Landes behalten.

Lange Zeit war Luxemburg bei den sogenannten „Fahrgastinformationen“ rückständig: Elektronische Anzeigetafeln suchte man vergebens, und wer nicht wusste, wie die Umgebung der Haltestelle aussieht, an der er aussteigen wollte, lief Gefahr, sie mangels Ansage zu verpassen. Seit 2014 läuft beim Verkeiersverbond das Projekt „Mlive“. Ziel ist es, Echtzeitinformationen über sämtliche öffentliche Transportmittel im Überlandverkehr bereitzustellen.

Bordcomputer und Leitstelle

Die 1.600 Busse des privat betriebenen RGTR-Netzes wurden mit Bordcomputern ausgestattet, die als Kommunikationszentrale fungieren: der Standort des Busses, Anzeigen und Durchsagen für Reisende, Ticketverkauf, Notrufe und Kommunikation mit der Leitstelle – sämtliche Teilfunk-

tionen des „mobility as a service“-Systems können nun realisiert werden. Zusätzlich wurden in 130 Bussen automatische Zähler eingebaut, die das Fahrgastaufkommen messen – in Zukunft sollen alle Busse mit ihnen ausgestattet sein.

In der Leitstelle arbeiten momentan acht Personen, gemäß der Planung werden es bis Ende des Jahres 18 sein. Sie überwachen von halb vier Uhr morgens bis halb zwei in der Nacht den Busverkehr und sorgen für einen möglichst reibungslosen Ablauf. Bei Problemen können die Busfahrer*innen mit den Mitarbeiter*innen der Leitstelle kommunizieren, die dann eine Lösung suchen. Ein defekter Bus wird zum Beispiel an eine Haltestelle gelotst, wo Ersatz bereitsteht – gleichzeitig sollen die Kund*innen per App, Anzeige und Durchsagen über den Austausch informiert werden.

22 Millionen für Echtzeitinformationen

Ab 2019 soll den Kunden bei der Planung ihrer Fahrt mit der „Mobilité.lu“-App oder der entsprechenden Webseite die gesamte Mobilitätskette zur Verfügung stehen, sodass jeweils das günstigste Transportmittel gewählt werden kann. Da die App dann auch, mittels Echtzeitrouting, Verspätungen berücksichtigt, können die Kund*innen zum Beispiel eine Ausweichroute wählen. Die Leitstelle soll dafür sorgen, dass Anschlüsse zuverlässig erreicht werden. Sie kann deshalb zum Beispiel Busfahrer*innen anweisen, auf Umsteiger*innen zu warten.

Insgesamt stellte die Regierung 22 Millionen Euro für die Entwicklung des Echtzeit-Telematiksystems zur Verfügung – diese sind aber, wie Gilles Dostert, der Generalsekretär des Verkeiersverbonds erläuterte, noch nicht vollständig ausgegeben worden. Bis 2019 soll zusätzlich das gesamte RGTR-Netz reformiert werden, um es besser an die aktuellen Begebenheiten anzupassen. Wann all diese Neuerungen für die Nutzer*innen des öffentlichen Verkehrs spürbar sein werden, ist allerdings noch nicht gewusst. Ob es mit „Mlive“ gelingen wird, die zahlreichen Autofahrer*innen von den Vorzügen des öffentlichen Transports zu überzeugen, ebenso.

CITIZEN

PLAN D'ACTION PLURIANNUEL D'INTÉGRATION

L'intégration - on est tous concernés !

Asti/woxx



PHOTO : ASTI

Ce jeudi, la Chambre des député-e-s a mené un débat de consultation sur les grandes orientations du futur plan d'action pluriannuel d'intégration. Un jour avant, l'Asti a fait part de ses réflexions et propositions à ce sujet.

En se basant sur la définition qu'en a donnée en 2014 le Conseil économique et social, à savoir que « l'intégration, c'est vivre, travailler et décider ensemble dans un esprit de respect mutuel, de solidarité et de cohésion sociale », l'Asti conclut qu'élaborer un plan d'action national d'intégration (PAN), c'est « indiquer dans un instrument foncièrement politique les grandes lignes de conduite pour activer et faciliter le vivre-ensemble entre les Luxembourgeois et les non-Luxembourgeois au Luxembourg, sans oublier les frontaliers ». Un défi énorme, si l'on considère que bientôt les Luxembourgeois seront en minorité dans leur propre pays.

Le PAN, dans sa transversalité, devrait avoir un réel impact sur les instances publiques, les ministères, les communes, mais aussi sur la société civile et les individus qui la constituent, étrangers et luxembourgeois.

L'Asti s'étonne d'ailleurs que le titre du nouveau PAN ait changé pour être dorénavant limité à l'intégration : le volet de la lutte contre les discriminations disparaît. Comme ce volet reste d'actualité, l'association se pose la question de savoir à quel niveau il va être repris politiquement.

Au-delà de la rédaction d'un nouveau PAN, une analyse et une révision de la loi de 2008 concernant l'accueil et l'intégration des étrangers au grand-duché de Luxembourg s'imposent, selon l'Asti. Non seulement la société a

beaucoup changé depuis lors, mais la loi elle-même n'est plus respectée, alors qu'elle demande que « tous les cinq ans, le ministre adresse un rapport national sur l'accueil et l'intégration des étrangers, la lutte contre les discriminations, l'aide sociale en faveur des étrangers, ainsi que le suivi des migrations au Grand-Duché de Luxembourg à la Chambre des députés ».

Le PAN devrait donc prévoir des mécanismes et procédures d'évaluation avec indicateurs clairs et contraignants. Dans ce contexte, la création d'un « observatoire du vivre-ensemble » rattaché à la Chambre des député-e-s ferait sens.

Il est à constater que le gouvernement prend son élan pour se doter d'une nouvelle stratégie pluriannuelle pour l'intégration, alors que le dernier PAN est venu à expiration il y a déjà trois ans. Or, à sept mois des prochaines élections législatives, l'Asti met en question l'utilité et le bien-fondé de la démarche : ne serait-ce pas plutôt au prochain gouvernement de se fixer les objectifs à viser en matière d'intégration ?

Propositions concrètes et prioritaires

Indépendamment de ce constat, il serait important de rappeler en toute clarté dans le PAN que « la responsabilité de la société d'accueil est de prendre à l'égard des étrangers et des frontaliers toutes les dispositions afin d'encourager et de faciliter leur démarche d'intégration, sur le plan social, économique, politique et culturel ». Pour un « pays structurellement d'immigration » cette responsabilité devrait être au centre de l'action politique.

En même temps, il faudrait se départir de la focalisation sur les « étran-

gers » et impliquer aussi de manière sérieuse et conséquente les autochtones et les non-Luxembourgeois « de longue date », qui auraient à jouer un rôle face à l'arrivée des nouveaux venus.

Au niveau de l'accueil, une évaluation et pérennisation des projets concluants menés dans le cadre de l'appel à projets Mateneen de l'Œuvre nationale de secours Grande-Duchesse Charlotte serait utile. Il faudrait créer des mécanismes efficaces de détection et de prise en compte des vulnérabilités des personnes dès l'enregistrement de leur demande de protection internationale. Une scolarisation aussi rapide que possible des enfants demandeurs ou bénéficiaires de protection internationale dans les classes dites normales devrait être atteinte et la durée de l'apprentissage en classes d'accueil ne devrait pas dépasser une année, comme d'ailleurs prévu par la loi.

L'État devrait encourager les constructions de logements locatifs et de structures de cohabitation pour nouveaux résidents et arrivants, avec un encadrement à la clé et dans une logique intergénérationnelle. L'Asti revendique en outre une extension du parcours d'intégration accompagnée (PIA) à tous les nouveaux arrivants et la création de passerelles entre le PIA et le contrat d'accueil et d'intégration (CAI).

En ce qui concerne l'intégration, l'Asti souhaite une implication accrue des communes dans le dispositif du CAI et une extension de l'offre de cours de langues et d'instruction civique dans ce cadre. Toujours au niveau des communes, on devrait proposer systématiquement aux nouveaux arrivants dans une commune de signer le CAI. En plus de la création d'un concept d'intégration par étapes pour tous les migrants à

l'image du PIA, un soutien aux activités de pratique des langues, à travers les coachs linguistiques, tables de conversation ou cafés des langues devrait être instauré. Dans ce contexte, une évaluation et une réforme du congé linguistique dans le sens de l'élargissement aux autres langues du pays s'imposent.

Participation politique

Pour mener à bien ces réformes, l'Asti souhaite une implication des acteurs de la société civile au Comité interministériel d'intégration. Une formation continue à l'interculturalité obligatoire pour tous les fonctionnaires et employé-e-s public-que-s tout comme une aide aux communes qui veulent se doter d'un-e chargé-e à l'intégration locale devraient être proposées. Une amélioration du cadre légal et des conditions dans lesquelles œuvrent les bénévoles serait également de mise.

En matière de participation politique, l'Asti appelle à une fin des dérogations obtenues par le Luxembourg lors de la négociation du traité de Maastricht, dans le sens de l'inscription des étrangers sur les listes électorales aux mêmes conditions que les Luxembourgeois. L'association revendique des campagnes de sensibilisation constantes sur l'importance de la participation politique et de la politique communale, l'établissement de budgets participatifs au niveau local avec l'intervention possible de toute la population ainsi que la création de mécanismes d'initiative législative populaire. Comme la Chambre des salariés représente au mieux la population active, donc aussi les frontaliers, celle-ci devrait obtenir le pouvoir direct d'initiative législative.

Invitation à l'assemblée générale

Les **coopératrices et coopérateurs de la société coopérative woxx** sont convoqué-e-s à l'assemblée générale ordinaire, qui aura lieu le **jeudi 29 mars 2018 à 18h30** au siège du woxx, 51, avenue de la Liberté, 2^e étage, Luxembourg-Gare.

Ordre du jour :

1. rapport du conseil d'administration
2. rapport financier de l'année 2017
3. rapport des commissaires et du réviseur externe
4. décharge du conseil d'administration
5. appel aux candidatures et élection d'un nouveau CA
6. élection des commissaires aux comptes
7. perspectives de notre projet
8. divers

Pour le conseil d'administration
Christiane Wagener (présidente)

THEMA

REGARDS

BIG FOUR

« Révoltés et dépendants »

Entretien : Luc Caregari

Sébastien Stenger a fait des Big Four son sujet de prédilection. Dans son livre « Au cœur des cabinets d'audit et de conseil. De la distinction à la soumission », il dévoile une culture d'entreprise très particulière.

woxx : *Pour écrire votre livre, vous avez fait une immersion dans un grand cabinet d'audit. Vous êtes vous-même un ancien de HEC Paris (École des hautes études commerciales), donc vous auriez aussi pu faire ce choix de carrière. Est-ce que cela vous a semblé problématique du point de vue de la distance ?*

Sébastien Stenger : En même temps qu'HEC, j'ai fait des études de sciences humaines, une classe préparatoire littéraire. C'est vrai qu'à HEC, j'ai découvert cet univers professionnel, qui n'était pas du tout le mien. Mais qui est très présent dans les écoles de commerce, en termes de recrutement, mais aussi en termes d'événements. C'est-à-dire que les cabinets d'audit sont très présents sur les forums ou dans les associations étudiantes. Il y a donc beaucoup de liens qui peuvent se nouer entre ces lieux d'études et ces entreprises, qui sont un débouché majeur pour les étudiants de ces grandes écoles. Mais

je n'ai jamais été intéressé par le monde des affaires : j'avais en tête de continuer les sciences humaines. Et à la fin de mes études à HEC, c'était pour moi un bon compromis, vu que je m'intéressais beaucoup au capitalisme et aux études sociologiques sur l'évolution du monde du travail. Donc, j'ai pris comme objet d'étude cet univers que j'avais entraperçu.

« Le passage par ces cabinets est vu comme une sorte d'accélérateur de carrière. »

Votre passage dans ce monde a été plutôt utile.

Oui, parce qu'il m'a permis plus facilement de maîtriser les codes, vu que je me suis fait recruter pour les besoins de cette enquête comme stagiaire pendant trois mois dans un de ces cabinets. Ensuite, j'ai rencontré des consultants et des auditeurs pour des entretiens sur lesquels j'ai aussi basé mon livre. Être un peu du même monde a instauré un lien de confiance. C'était probablement plus facile pour mon enquête que si je



Sébastien Stenger est titulaire d'un doctorat HEC Paris et enseignant-chercheur à l'école de commerce ISG à Paris, ainsi qu'à l'université Paris I Panthéon-Sorbonne. Son livre « Au cœur des cabinets d'audit et de conseil. De la distinction à la soumission » est paru aux éditions PUF.



PHOTO : ETIKA

m'étais présenté comme sociologue. C'est un univers élitiste et clos, et il est difficile de s'y immerger. Par rapport par exemple à la classe ouvrière, les cabinets d'audit vont faire plus attention aux informations qu'ils divulguent et à leur image.

Venons-en au sujet de votre enquête : pourquoi vouloir entrer dans le monde des Big Four ?

Les carrières dans ces cabinets, même si elles ne sont que temporaires, sont réputées difficiles. Le rythme de travail est lourd, la compétition, féroce et les sacrifices personnels, importants. En même temps, il y a des avantages objectifs : des rémunérations avantageuses, un caractère formateur, dans le sens où les méthodes de travail sont très rigoureuses et spécialisées, et surtout parce que le passage par ces cabinets est vu comme une sorte d'accélérateur de carrière. Par le tampon de ces cabinets sur votre CV, vous pourrez rejoindre plus facilement les directions des grandes entreprises - là où une carrière traditionnelle pourrait prendre plus de temps.

Vous relevez aussi la contradiction entre l'éthique de l'auditeur et la soumission à une logique commerciale

de croissance des grands cabinets. N'est-ce pas malsain ?

C'est un débat assez fréquent : à savoir comment l'orientation commerciale, donc les impératifs de croissance de revenus et d'activité pour augmenter la taille et les rémunérations des associés, est compatible avec l'éthique professionnelle de l'auditeur, qui veut qu'il soit indépendant de son client. C'est sûr que souvent, il faut trancher entre embêter le client, c'est-à-dire être trop tatillon sur certains points, et maintenir un bon lien avec lui en vue de faire plus de missions. Sur ce débat, les cabinets ont mis en place un certain nombre de règles qui visent à garantir l'indépendance. Le fait que, en France en tout cas, les mandats tournent tous les six ans par exemple. D'un autre côté, on voit que régulièrement des scandales éclatent dans des grandes firmes pourtant auditées par les Big Four - par exemple William Saurin (PWC) ou encore plus récemment Lactalis.

Est-ce que vous pensez que la source de ces fraudes réside justement dans ces contradictions ?

Sur ce point-là, ma position est que si on voulait les résoudre totalement, il

faudrait faire en sorte que tous les audits soient faits par le service public. Mais ce n'est pas l'option qui a été choisie dans nos sociétés. L'activité de l'auditeur est prise dans la position paradoxale entre des attentes sociales de garantie de transparence, en tant qu'exigence démocratique, et le fait que l'audit est une activité complexe qui est faite sous contraintes de temps et de coûts. Cette contradiction intrinsèque fait que les auditeurs eux-mêmes disent qu'ils ne peuvent pas garantir leurs rapports contre toute fraude possible. Les comptes de leurs clients sont souvent tellement complexes qu'ils vont simplement donner une assurance que ceux-ci sont fidèles. Et au-delà de cette contradiction intrinsèque, la pression commerciale ne fait qu'aggraver les choses.

« La pression commerciale ne fait qu'aggraver les choses. »

On le voit aussi sur les échelons de la carrière : plus on monte en grade, plus on devient commercial.

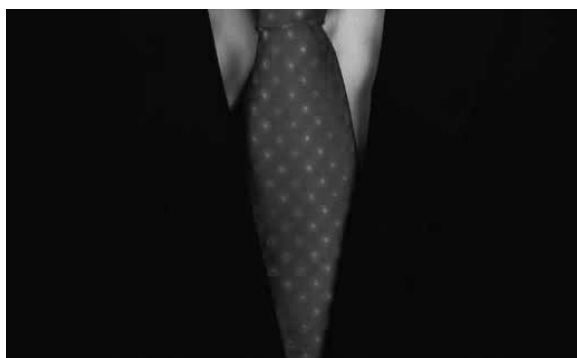
Oui, c'est ça, le rôle de l'associé (le grade le plus haut, ndlr), c'est essen-

tiellement d'être un commercial. Finalement, les associés ne mettent pas les mains dans le cambouis, dans le sens où ils ne font pas techniquement de l'audit.

Une bonne partie de votre livre se concentre sur le système du « up or out » : soit on monte en grade chaque année, soit on prend la porte. Sachant que ce système se retrouve aussi dans d'autres entreprises, qu'est-ce qui est spécifique dans ces cabinets ?

Ce que j'ai observé dans les Big Four, on pourrait l'extrapoler à la plupart des boîtes que les Anglo-Saxons appellent des « professional service firms », où on retrouve la même sorte de management pyramidal basé sur l'exclusion et la raréfaction. C'était frappant de voir à quel point les auditeurs semblaient soumis aux regards de leurs pairs et aux regards du groupe. Et une des raisons est justement le système de management « up or out », où les auditeurs sont évalués en permanence, à l'issue de chaque mission et via une grande évaluation chaque année. Les plus faibles sont invités à quitter l'entreprise et les meilleurs peuvent espérer au terme du parcours - qui comporte une quin-

THEMA



Au cœur des cabinets d'audit et de conseil

De la distinction à la soumission

Sébastien Stenger

Préface de François Chevalier

Prix Le Monde
de la recherche
universitaire

Partage du savoir

puf

zaine d'échelons - devenir associés, et donc copropriétaires du capital. L'autre raison est que ce système de grades, qui se veut un système de management méritocratique, favorise en interne une vie courtisane - où prévalent les capacités à réseauter et à se faire remarquer. Ces capacités sont essentielles pour réussir et finalement plus importantes que la performance technique ou objective de l'auditeur qu'on n'arrive pas à mesurer.

« Il y a une grande difficulté à voir des femmes dans ce type d'association. »

Cela veut-il dire qu'en haut de la pyramide, on retrouve toujours les mêmes profils psychologiques ?

Oui, et c'est aggravé par le système de cooptation, qui fait qu'il y a une espèce d'homophilie au sommet. C'est-à-dire qu'on va préférer davantage ceux qui nous ressemblent. En termes de profil psychologique, ce sont des gens qui doivent avoir de l'entregent, des qualités relationnelles et commerciales, mais aussi cette homophilie. Ce qui fait qu'il y a une grande difficulté à voir des femmes dans ce type d'association - parce que ce sont essentiellement des hommes qui vont recruter ceux qui leur ressemblent, donc d'autres hommes. Une associée

me racontait justement à quel point ce système décourageait la cooptation de femmes. Elle donnait l'exemple d'un weekend de « team building » où les activités étaient le football et le rugby.

Comment décriviez-vous ce profil ?

Il y a la culture commerciale qui est essentielle, une capacité à gérer des relations informelles parce qu'on attend de la société qu'elle fonctionne selon les lois du marché. Le technicien peut-être brillant qui n'a pas pu se constituer un portefeuille de clients sur une niche un peu rémunératrice, on ne va pas avoir intérêt à le coopter en tant qu'associé - à un moment, on va lui dire que ça ne marche pas et qu'on ne veut pas l'associer, parce qu'avec lui les bénéfices n'augmentent pas. Dernier point de ce profil : la culture d'élite s'articule autour de comportements distinctifs qui mettent en avant une totale maîtrise de soi. Ce qui inclut une résistance à des pressions extrêmes et au stress, ainsi qu'une totale disponibilité - encore un critère très défavorable aux femmes. J'ai rencontré des associés qui ont dû laisser femme et enfants en vacances et rentrer parce qu'un client le demandait.

L'auditeur le plus connu au Luxembourg, c'est Antoine Deltour, le lanceur d'alerte de Luxleaks. Est-ce qu'il est l'exception qui confirme la règle - un auditeur épris d'éthique ?

Je ne connais pas les détails de l'affaire Luxleaks, mais par rapport à ce que j'ai pu observer, ce système de carrière peut générer de violentes révoltes et des frustrations. Je ne dis pas que c'est ce qui arrivé à Antoine Deltour, mais s'il a été bloqué dans ses espérances de succès, ce serait une explication possible. Les auditeurs essentiellement sont révoltés et dépendants. Ils sont révoltés parce qu'ils ont le sentiment de donner beaucoup de leur vie à ces cabinets, jusqu'à se sentir parfois exploités, et en même temps dépendants parce qu'ils attendent une distinction et une appartenance sociale. Ils ne peuvent pas s'extraire facilement de leurs cabinets sans renoncer à l'estime d'eux-mêmes et à celle de leurs collègues. Cette ambivalence fait que si à un moment ils ont l'impression que le volet révolte est plus important, qu'ils se sentent floués et infériorisés, ça peut rendre plus visibles des problèmes éthiques auxquels ils n'étaient pas sensibles avant.

« Les plus faibles sont invités à quitter l'entreprise. »

Dans l'autre sens, est-ce que les Big Four cherchent sciemment à influencer la politique ?

Oui, je pense que c'est particulièrement le cas pour le Luxembourg, plus

qu'en France en tout cas. En France, il y a une porosité - qu'on voit bien avec notre président de la République - moins entre le pouvoir et les Big Four qu'avec les banques d'affaires. Je pense qu'au Luxembourg, ce sont plutôt les cabinets d'audit. Ce sont de très grands employeurs, donc très influents. En France, les Big Four ne vont pas déterminer le choix du premier ministre, mais celui des directeurs financiers de grandes entreprises qui sont passés par eux et qui reproduisent donc les mêmes méthodes de management « up or out » et de gestion plus financière des entreprises. Donc oui, il y a une influence de ces cabinets sur le monde économique et par rebond sur le monde politique.

Sébastien Stenger sera l'invité d'etika pour une conférence-déjeuner le 28 mars à la Salle Rheinsheim de l'asbl Altrimenti. Plus d'informations sous : www.etika.lu.

AVIS

Ministère de la Sécurité intérieure

Recrutement de trois cadres supérieurs policiers A1 (m/f)

pour la police grand-ducale

Veuillez trouver les conditions d'admission ainsi que toute information nécessaire sous le lien internet <http://www.police.public.lu/>

Des renseignements supplémentaires peuvent également être demandés auprès du ministère de la Sécurité intérieure (tél. 247-84607).

Postes vacants

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Le Service national de la jeunesse se propose d'engager
2 employé(e)s A2
à 40 heures/semaine et à durée déterminée jusqu'au 29.02.2020
(Luxembourg et Redange-sur-Attert)

Les candidat(e)s aux postes d'employé(e)s doivent :

- être titulaires d'un grade ou diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'État du siège de l'établissement et sanctionnant l'accomplissement avec succès d'un bachelier en sciences sociales et éducatives ou de son équivalent.

Les postes sont affectés à la division « Transition vers la vie active » du SNJ et sont destinés à être convertis en postes de fonctionnaires à l'échéance du terme. Les tâches y relatives peuvent être consultées à l'adresse internet suivante : <http://postes-vacants.men.lu/>

Les candidat(e)s auront une connaissance adéquate des langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Ils (Elles) maîtriseront par ailleurs les outils informatiques usuels.

Une première sélection sera faite sur base des dossiers.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie du

diplôme requis ainsi que d'une photo récente sont à envoyer à Monsieur le directeur du Service national de la jeunesse, BP 707, L-2017 Luxembourg pour le **23 mars 2018 au plus tard**.

Vacance de poste

La Direction de la santé se propose de recruter

un médecin chef du service environnement (M/F) à plein-temps et à durée indéterminée sous le statut du fonctionnaire de l'État

Les demandes avec lettre de motivation, curriculum vitae et copies des diplômes sont à adresser pour le 15 avril 2018 au plus tard à

Dr Jean-Claude Schmit,
Directeur de la santé
Villa Louvigny, Allée Marconi,
L-2120 Luxembourg

Les renseignements relatifs au profil de poste et aux exigences particulières peuvent être consultés sur le site www.sante.public.lu

Tout renseignement supplémentaire peut être demandé par téléphone au Dr Robert Goerens
tél. : +352 247-75610 ou
Robert.Goerens@ms.etat.lu

Postes vacants

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Le Service national de la jeunesse se propose d'engager
2 employé(e)s A1
à 40 heures/semaine et à durée indéterminée

Les candidat(e)s aux postes d'employé(e)s doivent :

- être titulaires d'un grade ou diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'État du siège de l'établissement et sanctionnant l'accomplissement avec succès d'un master en pédagogie, en psychologie ou de son équivalent.

Les tâches relatives à ces postes peuvent être consultées à l'adresse internet suivante : <http://postes-vacants.men.lu/>

Les candidat(e)s auront une connaissance adéquate des langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Ils (Elles) maîtriseront par ailleurs les outils informatiques usuels.

Une première sélection sera faite sur base des dossiers.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie du diplôme requis ainsi que d'une photo récente sont à envoyer **pour le 23 mars 2018 au plus tard** à :

Monsieur le directeur du Service national de la jeunesse
BP 707
L-2017 Luxembourg

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 18/04/2018 Heure : 10:00
Lieu : Le Fonds Belval
1, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
tél. : +352 26840-1
email : soumission@fonds-belval.lu

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Description succincte du marché :
Soumission relative aux travaux de carrelage dans l'intérêt du bâtiment Laboratoires - aile sud à Esch-Belval.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Réception des offres : La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics est autorisée pour cette soumission. Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics

avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 08/03/2018

La version intégrale de l'avis n° 1800156 peut être consultée sur www.marches-publics.lu



Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : services

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 24/04/2018 Heure : 10:00
Lieu : Le Fonds Belval
1, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
Tél. : +352 26840-1
email : soumission@fonds-belval.lu

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Description succincte du marché :
Soumission relative aux services de nettoyage pour l'exploitation des hauts fourneaux à Esch-Belval.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
Dossier à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Réception des offres : La remise électronique des offres est autorisée pour cette soumission. Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 12/03/2018

La version intégrale de l'avis n° 1800370 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

TRANSPORT

MOBILITÄT

Barcelona, eine Stadt in Bewegung

Tessy Troes

Ein Einblick in die Stadt, die ihren Bürger*innen Autos verbieten und öffentlichen Raum zurückgeben will.

Auf dem Weg zum Weltfrauentag lasse ich mich von der Afterwork-Menschenmasse die Metrotreppen herunterziehen. Erst als ich das Kapitel in meinem Buch beende, aber immer noch keine Metro in Sicht ist, wird mir bewusst, wieviel Zeit verstrichen ist.

Ein Blick auf die Anzeigetafel verrät mir nicht die verbleibenden Minuten bis zum nächsten Metrowaggon, sondern zeigt die Nachricht an, dass aufgrund des Streikes nur der vom Gesetz festgelegte minimale Service für die 1.300.000 täglichen Passagiere angeboten wird. Ich muss wohl etwas länger warten als üblich, bevor ich meine Station in einem der sich über 119 Kilometer ziehenden unterirdischen Tunnel erreichen werde.

Keine Leihräder für Tourist*innen

Als ich am Hauptplatz Barcelonas, der Plaça Catalunya aussteige, stehe ich inmitten abgesperrter Straßen und einer animierten Menschenmenge. Die Demo zum Weltfrauentag hat die Stadt definitiv in einen Ausnahmezustand versetzt: Normalerweise sind es nicht die Fußgänger*innen, die 60 Prozent des öffentlichen Raums ein-

nehmen, sondern jenes Viertel der Bevölkerung, das mit seinen Autos oder Scooters unterwegs ist.

Um den Autoverkehr um 21 Prozent zu senken, setzt Barcelona momentan einen Fünfjahresplan namens „Urban Mobility“ um: Vorgesehen sind dafür ein Busnetzwerk, dass sich orthogonal durch die Stadt zieht, Verlängerung der Zuglinien zu den Vororten, und eine Verdreifachung der Fahrradwege.

Der öffentliche Transport in Barcelona bringt tagtäglich die 1,6 Millionen Einwohner*innen zur Arbeit und kutschiert jährlich 9 Millionen Tourist*innen zu den Prachtplätzen der gräflichen Stadt. Fußballspiele, die auf einen Schlag bis zu 90.000 Menschen zum größten Stadion Europas, der Heimat des FC Barcelona, locken, können von dem ausgeweiteten Netzwerk problemlos aufgefangen werden.

Nach Ende der feministischen Demo habe ich keine Lust, auf einen Bus zu warten und suche stattdessen lieber eines der Stadtfahrräder. Deren Benutzung ist nur für Bewohner*innen freigeschaltet, die Benutzung durch Tourist*innen ist strikt verboten. Der Service steckt allerdings noch in den Kinderschuhen - momentan stehen etwa 6.000 Fahrräder für die 184 Kilometer Fahrradwege in der gesamten Stadt zur Verfügung. Bis Ende des Jahres sollen 2.000 neue Fahrräder sowie

50 Kilometer Wege hinzukommen. Ein Fahrrad nach der Auflösung der Demo, die 60.000 Teilnehmer*innen hatte, zu finden gestaltet sich jedoch schwierig. Gott sei Dank ist das Stadtzentrum von Barcelona sehr flach und fußgängerfreundlich. An der dritten Fahrradstation habe ich endlich Glück und finde ein freies Rad.

Die Stadt, ein grünes Schachbrett

1992 wurde Barcelona aufgrund der Olympischen Spiele immer mehr zu einem touristischen Ziel, mittlerweile fällt die Stadt ihrer eigenen Beliebtheit zum Opfer. Aus den Flugzeugen, die Tag für Tag neue Tourist*innen nach Barcelona bringen, erkennt man das schachbrettartige Strassengitter der Planstadt Eixample (katalanisch für Erweiterung), die Ende des 19. Jahrhunderts von Ildefons Cerdà geplant wurde und von Urbanist*innen begeistert studiert wird. Cerdàs Idee einer lichtdurchlässigen, grünen Stadt wurde aber schnell durch die Gier der privaten Bauherren zunichtegemacht.

Als Fahrradfahrerin in Barcelona muss man sich an die Wut der Fußgänger*innen gewöhnen, die keine Situation auslassen, einen anzumaulen, falls man mal nicht zwischen den zwei Linien des nicht immer existierenden Fahrradweges radelt. Ich bin erleichtert, als ich in das Schach-

brettmuster von Poblenou einbiege: Meine Straße, mein Zuhause, mein Block. Das Viertel, ursprünglich dank der Industrialisierung um Barcelona im 18. Jahrhundert gebaut, wurde im Zuge der post-industriellen Bewegung zu einer Spielwiese der urbanen Experimente. Zum einen gibt es ein zusammenhängendes Fahrradnetz durch das ganze Viertel, zum anderen erhielt es durch die Transformation der quadratischen Häuserblöcke in öffentliche Plätze internationale Aufmerksamkeit (etwa in der New York Times). Bei diesen sogenannten Superilles (oder Superblocks) werden die Häuserblöcke über dieses existierende Schachbrettmuster gelegt. Fortbewegungsmittel auf Rädern werden am Perimeter des Blockes weitergeleitet, während das Innere des Blockes für das Zusammenleben der Nachbarschaft benutzt werden kann. Die Initiative, die schon in den 1990er- und 2000er-Jahren Anhänger*innen in Barcelonas Politik fand, wurde von der aktuellen Bürgermeisterin und Aktivistin Ada Colau aus der Schublade geholt und in Poblenou als Pilotprojekt gestartet.

Salvador Rueda, Leiter der „Urban Ecology Agency“ ist überzeugt davon, dass das Konzept der Superilles auf Cerdàs ursprünglicher Philosophie beruht. Die Superilles sollen den Anwohner*innen mehr Grünflächen bieten - momentan stehen etwa

Wenn die Pläne des „Virtual mobility labs“ der Stadt Barcelona funktionieren, könnten die Straßen immer so leer sein.



FOTO: TESSY TROES

6,6 Quadratmeter Grünfläche pro Bewohner*in zur Verfügung - in Tokyo sind es deren drei, in London 27.

Doch die Superblocks werden im Viertel nicht nur begrüßt. Einige Häuserblocks sind mit Banner der Bürgerinitiative PasP9 behangen. Dieses Anwohner*innen-Kollektiv beschwert sich etwa darüber, dass ihr Viertel als Versuchskaninchen für ein Projekt erhalten muss, das eigentlich in Example umgesetzt werden sollte. Die Lebensqualität sei kaum verbessert worden, da der Verkehr nur umgeleitet würde, der öffentliche Transport schwerer erreichbar sei und die öffentlichen Plätze den nächtlichen Vandalismus der Jugend verschärft habe.

Schlechte Luftqualität trotz Superblocks

Ich parke das Stadtfahrrad gleich neben dem Strand und atme die frische Meeresluft ein. Frische Luft ist ein Luxus in Barcelona - obwohl von der Stadt in den letzten sieben Jahren 86 Prozent mehr Geld in den Ausbau des öffentlichen Transports investiert wurde, hat sie ein Luftverschmutzungsproblem. Laut mehreren Studien ist das Ursache von etwa 3.500 frühzeitigen Toden in der Gegend Barcelona und hat dazu schwere Auswirkungen auf das lokale Ökosystem und die Landwirtschaft. Die mediterrane

Stadt verfehlt auch beinahe jedes Jahr die von der EU festgesetzten Ziele für Luftqualität. Darüber hinaus leben 61 Prozent der Bürger*innen mit einem Lärmlevel, das über den gesetzlich festgelegten Schwellenwerten liegt.

25 Prozent der Bevölkerung fährt mit Auto, Motorrad oder Scooter durch die Stadt. Das, obwohl die Fahrkarten mit einem Preis von rund einem Euro pro Reise erschwinglich sind. Die Bürgermeisterin Ada Colau versprach in ihrem Wahlprogramm, dass sich an den Fahrkartenpreisen nichts ändern würde - als der Preis Anfang dieses Jahres dann doch um 2 Prozent erhöht wurde, wurde die Fahrkarte in der momentan angespannten Situation zwischen Katalonien und Spanien zu einem Politikum. Colau gab der spanischen Regierung und deren mangelnder Unterstützung im Bereich der Mobilität nämlich die Schuld an der Preissteigerung.

Labor für Mobilitätslösungen

Ein weiteres Feindbild einer jeden Stadt, die sich mitten in Gentrifizierungsprozessen befindet, ist das Taxiunternehmen Uber. Das Unternehmen operierte zwischen April und Dezember 2014 in Barcelona, wurde dann aber durch die Lobby der traditionellen Taxifahrer*innen aus der Stadt verbannt. Seit kurzem ist die Firma wieder in den Straßen Barce-

lonas zu finden, aber dieses Mal mit ihrem Projekt UberX, welches seine professionellen Fahrer*innen mit einer offiziellen Lizenz ausstattet.

Die Stadt plant weitere Initiativen, um weiterhin Aushängeschild für innovative Mobilitätslösungen zu sein. So wurde Ende des letzten Jahres die Initiative „Virtual Mobility Lab“ vorgestellt, in der Industrie und Universitäten zusammen an einem multimodalen Modell von Barcelonas Mobilität arbeiten.

Das Modell versucht alle verfügbaren öffentlichen Transportmittel, private Autos sowie die Bedürfnisse der Menschen nachzuvollziehen. In einem ersten, vielversprechenden Pilottest zeigte das Lab, dass man die Autoanzahl im Inneren der Stadt mithilfe von 500 Shuttles auf bis zu 2.000 Autos drücken könnte. Dies wäre ein erster Schritt aus dem ewigen Teufelskreis heraus: Initiativen wie die Superilles lösen akute Probleme wie Verschmutzung nicht. Straßenkapazitäten zu limitieren, ohne die eigentliche Anzahl an Autos in der Stadt zu senken, produziert zumindest kurzfristig nur noch mehr Stau, einer der Hauptauslöser der Luftverschmutzung.

Die Straße ist ein vitaler Bestandteil des mediterranen Lebensgefühls. Öffentliche Plätze an die Bürger*innen „zurückzugeben“, um die Geschichte und das lokale Leben eines jeden

Viertels aufrechtzuerhalten, ist ein lobenswerter Schritt. Gepaart mit der nötigen Bürgerbewegung können die noch immer bestehenden Missstände in einer greifbaren Zeitspanne aufgearbeitet werden. Trotzdem darf man nicht ausblenden, dass nicht jede*r ein*e Freund*in des Wandels ist, und schon gar nicht wenn es den eigenen Luxus eines motorangetriebenen Unterbaus in Frage stellt. Passend dazu unterstreicht Salvador Rueda, dass das größte Problem bei der Umsetzung der Superilles der anfängliche Widerstand der Anwohner*innen war.

Abschließend erläutert Rueda auch seine Vision der Stadt: In einer nicht all zu fernen Zukunft soll jede*r Einwohner*in weniger als 300 Meter von einem Busstop wohnen, mit einer Durchschnittswartezeit von 5 Minuten. In 95 Prozent der Fälle könnte der Transport von A nach B mit nur einem Transfer erledigt werden. Bis es soweit ist, werden die Barcelonier*innen wohl noch öfters nach einem Leihrad suchen müssen.

INTERVIEW

SUCHT

„Trinken gehört zum guten Ton“

Tessie Jakobs

Ob in der Werbung, im Freundeskreis oder beim Familienfest: Alkohol ist in unserer Gesellschaft allgegenwärtig. Bis irgendwann wirklich nichts mehr geht. Die woxx hat mit Michèle Pisani, Präsidentin der asbl „Alcool Médicaments Addiction“ (Ama) über Suchttherapie und den Stellenwert des Alkohols gesprochen.

woxx: Die meisten Menschen suchen Ama auf, weil sie alkoholabhängig sind. Ist Alkoholismus tatsächlich stärker verbreitet oder wird er einfach nur weniger tabuisiert als Medikamentenabhängigkeit?

Michèle Pisani: Ich bin mir nicht sicher, ob es ein kleineres Tabu ist. Da man jedoch Medikamente oft auf Rezept erhält, wird eine Abhängigkeit meist erst später als solche erkannt. Wenn jemand regelmäßig Schlafpillen einnimmt, bekommt das niemand mit. Bei jemandem, der betrunken durch die Gegend torkelt oder morgens schon nach Alkohol riecht, ist das Problem offensichtlicher.

Ab wann kann man von einer Abhängigkeit sprechen und wie beeinflusst diese den Alltag?

Die Weltgesundheitsorganisation hat Empfehlungen für einen gesunden Alkoholkonsum ausgearbeitet, das sagt aber noch nichts über Abhängigkeit aus. Es gibt Menschen, die nicht jeden

Tag trinken und dennoch ein Problem haben. Das ist zum Beispiel beim sogenannten "binge drinking" der Fall, wo es ja darum geht, schnell berauscht zu werden: Manche Menschen können nicht mehr mit dem Trinken aufhören, wenn sie einmal damit angefangen haben. Wenn man sich am Wochenende derart wegschmeißt, dass man am nächsten Tag nicht mehr weiß, was man getan hat, hat man auch ein Problem. Ein weiteres Merkmal einer Abhängigkeit besteht darin, dass man immer größere Quantitäten einnehmen muss, um den gleichen Effekt zu erzielen. Die Abhängigkeit definiert sich aber nicht nur durch die Quantität, sondern in erster Linie durch die Besessenheit. Von einer solchen ist die Rede, wenn man anfängt, seine Aktivitäten einzuschränken, Kontakte abzubrechen, seinen Alltag um die Sucht herum zu organisieren. Ein typischer Alkoholiker reduziert soziale Aktivitäten, bei denen er nicht trinken kann. Er geht zum Beispiel nicht mehr ins Kino, sondern nur noch ins Restaurant oder in die Kneipe. Man wird unzuverlässig, fängt an zu lügen, den Alkohol zu verstecken. Es gibt auch Menschen, die sich völlig zurückziehen, weil sie sich schämen. Die abhängig machende Substanz hat Priorität gegenüber allem anderen. Wenn also der Partner der eigenen Sucht in die Quere kommt, hat diese Priorität. Sie ist wie ein bester Freund, der irgendwann zum Feind wird und das eigene Leben kaputt macht. Die Sucht hat einen Impact auf

jeden einzelnen Aspekt des Lebens, sowohl professionell als auch privat und gesundheitlich. Das ist auch das Schlimme daran: Am Ende hat man sich völlig isoliert.

„Ein typischer Alkoholiker reduziert soziale Aktivitäten, bei denen er nicht trinken kann.“

Gibt es Menschen, die anfälliger sind für eine Abhängigkeit als andere?

Da gibt es ziemlich viele Theorien. Biologisch geht man von einer Prädisposition aus. Es gibt ja Familien, in denen Alkoholismus mehrfach auftritt. Da spielt natürlich auch der soziale Aspekt eine Rolle: Kinder sehen das und empfinden es als normales Verhalten. Insgesamt spielt das soziale Umfeld eine wichtige Rolle: Ist man von Menschen umgeben, die allesamt viel trinken? Oder ist man in einer Gesellschaft, in der mittags mal ein Gläschen Wein getrunken wird, sonst aber nichts? Eine Sucht kann durch viele Faktoren begünstigt werden.

Ist eine Sucht jemals ganz überwunden?

Man muss zwischen körperlicher und psychischer Abhängigkeit unter-

scheiden. Letztere ist viel schwieriger zu überwinden. Bei der körperlichen reicht eine Entgiftung, die Reha mit einer Therapie und Gruppentherapien sind allerdings notwendig, um die psychische Abhängigkeit überwinden zu können. Viele Menschen werden suchtkrank, weil sie ein Problem haben, mit dem sie nicht klarkommen. Dieses Problem ist natürlich nicht weg, wenn sie mit dem Trinken aufhören. Deshalb ist es wichtig, dass sie andere Bewältigungsstrategien entwickeln. Bei der Frage, ob eine psychische Sucht jemals ganz überwunden ist, gehen die Meinungen unter Addiktologen (Fachärzt*innen für Suchterkrankungen; Anm. d. Red.) auseinander. Es gibt trockene Alkoholiker, die behaupten, nach einer Entgiftung und Therapie wieder normal trinken zu können. Ich selbst und meine Mitarbeiter bei Ama glauben aber nicht daran. Jemand, der wirklich alkoholabhängig war, verspürt nichts nach einem Glas und trinkt dann gleich eine Flasche. Deshalb glaube ich nicht, dass es möglich ist und ich würde davon abraten.

Ist es möglich, dass regelmäßiges Trinken zu einer Sucht führt?

Eine Sucht kann auf diese Weise entstehen, sie wird dann aber irgendwann zu einem psychischen Problem. Sicherlich gibt es Menschen, die kein Problem haben, nur gerne regelmäßig etwas trinken und irgendwann mer-

ken sie, dass sie damit nicht aufhören können. Manche reagieren ja auch sensibler auf Alkohol als andere: Die einen können an einem Abend eine Flasche trinken und spüren davon am nächsten Tag nichts. Die anderen wachen mit einem heftigen Kater auf, sind dadurch in gewisser Weise aber auch vor übermäßigem Konsum geschützt.

Handelt es sich in dem Moment um eine rein körperliche Abhängigkeit?

Eine Abhängigkeit kann durchaus entstehen, ohne dass zuvor ein psychisches Problem vorlag. Dieses tritt dann aber später zutage. Das merken die Betroffenen spätestens dann, wenn sie einmal etwas trinken wollen, aber kein Alkohol greifbar ist. Ich denke, dass es in unserer Gesellschaft sehr viele Menschen gibt, die abhängig sind, ohne es zu wissen.

Wie wichtig sind Gruppentherapien?

Im Rehazenter ist es verhältnismäßig einfach, nicht zu trinken, weil es sich dabei um ein geschütztes Umfeld handelt. Im richtigen Leben ist das allerdings nicht mehr so leicht. Da sind dann wieder die alten Freunde, die Kneipe und die Tankstelle, die man regelmäßig aufgesucht hat. In dieser Phase ist es wichtig, einer Gruppe beitreten zu können, um die nötige Unterstützung zu erhalten. Damit man die Erfahrung machen kann, dass

ein Leben ohne Alkohol und Medikamente möglich ist. Im Austausch mit anderen lernen Betroffene, mit der Situation umzugehen. Wir bieten auch Aktivitäten an, um zu helfen, soziale Kontakte außerhalb des alten Trinkmilieus aufzubauen. Unser Angebot umfasst unter anderem Sophrologie- und Entspannungskurse. Bei ersteren erlernt man dynamische Entspannungstechniken, die Atem- und entspannende Übungen miteinander verbinden. Menschen haben besonders in stressigen Situationen den Impuls, zur Flasche oder zum Medikament zu greifen, um sich zu beruhigen. Darauf kann man präventiv reagieren, indem man ihnen andere Mittel zur Hand gibt, um mit dem Stress umzugehen. Manche Menschen besuchen die Gruppensitzungen ein paar Wochen lang, andere über Jahre hinweg. Wir empfehlen, solange wie möglich zu kommen. Jemand, der seit 10, 20 Jahren trocken ist, vergisst gerne, wie es war. In den Gruppen wird man durch Neuzugänge immer wieder daran erinnert. Das ist wichtig, um der Versuchung zu widerstehen, der Suchtdruck kann nämlich auch noch nach 15 Jahren wiederkehren.

Ist es nicht frustrierend, wenn die eigenen Bemühungen tagtäglich durch die gesellschaftliche Verherrlichung des Alkohols konterkariert werden?

Es ist in der Tat sehr frustrierend. Erstens weil ein extremer sozialer Druck



besteht, zu trinken. Keine Feier, kein Geschäftsessen, auf dem nicht getrunken wird. Unsere ganze Gesellschaft dreht sich darum. Auf jedem Empfang gibt es ein Glas Sekt und wenn man nicht trinkt, ist das irgendwie nicht normal. Alkohol wird ja zum Beispiel viel stärker verherrlicht als Tabak. Trinken gehört einfach zum guten Ton. Genauso wie unsereins respektiert, dass andere trinken, sollten diese wiederum respektieren, dass wir das nicht möchten. Das ist aber nicht der Fall, auch wenn die Akzeptanz immer größer wird. Wir begrüßen, dass das Gesundheitsministerium mittlerweile Kampagnen wie 2017 die Aktionswoche „Alkohol. Manner ass besser“ ins Leben gerufen hat. Oft zielt die Sensibilisierung allerdings nicht so sehr auf Alkoholkonsum an sich als auf Autofahren in nüchternem Zustand. Es wird auch immer noch der Mythos verbreitet, dass ein Glas Wein am Tag die Gesundheit fördert. Da sollte man immer aufpassen, von wem die entsprechenden Studien gesponsert wurden.

Brauchen Mitarbeiter*innen von Ama eine spezifische Ausbildung?

Nein. Ich selbst bin zwar Psychologin aber eigentlich braucht man keinen spezifischen Background. Man sollte nur Erfahrung mit der Abhängigkeitsproblematik haben, ob persönlicher Natur oder durch Angehörige. Meist ist es auch so, dass Menschen, die sich dafür interessieren, in diesem Bereich zu arbeiten, entweder selbst oder Angehörige von ihnen einmal betroffen waren. Wir alle tun das freiwillig, aus persönlicher Überzeugung, weil wir wissen, wovon die Rede ist, wie es ist und wir anderen damit helfen wollen.

Ama asbl bietet Online-Informationen, telefonische Beratung, Einzel- und Gruppengespräche sowie soziale Aktivitäten an. Weitere Informationen unter www.ama.lu

LITERATUR

Don DeLillo

Literarische Tiefkühlkost

Bustos Domecq

Der Roman „Null K“ von Don DeLillo handelt von dem Wunsch des Menschen nach Unsterblichkeit. Unter anderem inszeniert der Autor darin den ersten Monolog einer Tiefgefrorenen in der Literaturgeschichte.

Ebenso wie ein Kind erst lernen muss, dass jeder Mensch einmal stirbt, musste auch die frühe Menschheit erst einmal den Tod entdecken. Andererseits hat sich die Menschheit seit jeher mit der Unsterblichkeit befasst. Nicht nur der erste chinesische Kaiser glaubte an die Möglichkeit, ewig zu leben. Auf unterschiedliche Art und Weise gehört die Unsterblichkeit in nahezu allen Religionen zum festen Glaubensbestand. Bereits im Gilgamesch-Epos um 2000 vor Christus wird sie der menschlichen Seele zugebilligt. Die erste philosophische Auseinandersetzung mit der Unsterblichkeit der Seele geht auf Platon zurück, Immanuel Kant spricht ebenfalls von ihr. Aber was ist mit der Unsterblichkeit des menschlichen Körpers?

In den USA bietet eine Gesellschaft namens „Alcor Life Extension Foundation“ die sogenannte Kryonik oder Kryostase an, das Einfrieren des Körpers oder des Gehirns bei Temperaturen von minus 196 Grad Celsius, bei der alle Muskel- und Nervenakti-

vitäten heruntergefahren werden können und jede Form von Bioaktivität im Organismus dadurch zum Erliegen kommt. In Russland gibt es ein ähnliches Unterfangen. Vor allem Science-Fiction-Filme haben sich bisher mit diesem Thema befasst. Und sogar Woody Allen hat sich bereits in den 1970er-Jahren über diese „Sleeper“ in seinem gleichnamigen Film lustig gemacht.

Don DeLillo hat weder einen Science-Fiction-Roman noch eine Komödie geschrieben. Der US-Autor ist vielmehr ein Analytiker der amerikanischen Gegenwart. „Jeder will das Ende der Welt in der Hand haben.“ Mit diesem Satz ist nicht nur die Selbstbestimmung des Individuums über den eigenen Tod gemeint, sondern mit ihm beginnt auch DeLillos Roman „Null K“. Ausgesprochen wird der Satz von Ross Lockhart, einem steinreichen New Yorker Selfmademan und Vermögensverwalter, der um die Sechzig ist.

Das Buch, das im April auch als Paperback erscheint, wurde bereits vor gut einem Jahr und damit vor dem Amtsantritt von Donald Trump als US-Präsident veröffentlicht. Doch das Phänomen Trump war bereits präsent. Ross Lockhart entspringt derselben Spezies wie Trump – ein Erzkapitalist, der meint, alles kaufen zu können. Im Original ist der oben

genannte Satz noch prägnanter: „Everybody wants to own the end of the world.“ Dabei geht es hier weniger um die Beherrschung der Welt, sondern mehr um die Kontrolle über den eigenen Tod.

„Ich bin nur, was ich sage, und das ist fast nichts.“

DeLillo befasst sich in „Null K“ mit dem Traum vom ewigen Leben. Lockhart begleitet seine viel jüngere, todkranke Frau Artis an einen Ort in Zentralasien, wo sich Superreiche einfrieren und erst dann wieder aus dem Kälteschlaf zum Leben erwecken lassen wollen, wenn Medizin und Technik so weit sind, dass der Mensch ein ewiges Leben ohne Krankheiten führen kann. Der Name des Projekts, das in Zusammenarbeit mit Geheimdiensten und Militär betrieben wird, lautet „Konvergenz“.

Lockharts Sohn ist der Ich-Erzähler Jeffrey. Der 34-Jährige reist seinem Vater nach. Er ist „Konvergenz“ gegenüber äußerst skeptisch eingestellt. Bei seinem Streifzug durch die Anlage, die als halbunterirdische Militärklinik beschrieben wird, kommt er durch endlose Gänge und künstliche Gärten. Überall finden sich Bildschirme,

die in Dauernachrichtensendungen politische und ökologische Katastrophen zeigen.

Jeffrey begegnet seltsamen Gestalten, etwa einem Mönch, der für „Konvergenz“ arbeitet, oder einem Alten, der ihm einen Vortrag über Züchtungsphantasien, das Ende der Geschichte und die permanente Ausdehnung der menschlichen Möglichkeiten hält. Dem entgegnet Jeffrey: „Es ist absolut menschlich, mehr wissen zu wollen, und dann noch mehr und immer mehr.“ Aber ebenso richtig sei es, dass das Nichtwissen den Menschen zu Menschen macht: „Und das menschliche Nichtwissen ist unendlich.“

Jeffrey ist das genaue Gegenteil von Ross Lockhart. Er wächst bei seiner Mutter Madeline auf, während der Vater international Karriere macht und meist abwesend ist, auch als Madeleine stirbt. Schon als Kind und jugendlicher entwickelt Jeffrey einige Marotten, indem er fast obsessiv Gegenstände und Ideen in Worte zu fassen gezwungen ist. Fasziniert von der Sprache und ihrem Klang, der Welt der Dinge und dem Reich der Worte, fixiert er sprachlich, was sich hinter dem Unterschied von Bezeichnendem und Bezeichnetem verbirgt. Zugleich entwickelt er körperliche Schrullen, indem er beginnt, künstlich zu humpeln, ein „Humpeln in

Der Tod und das Sterben ziehen sich wie ein roter Faden durch sein Werk: der US-amerikanische Autor Don DeLillo.

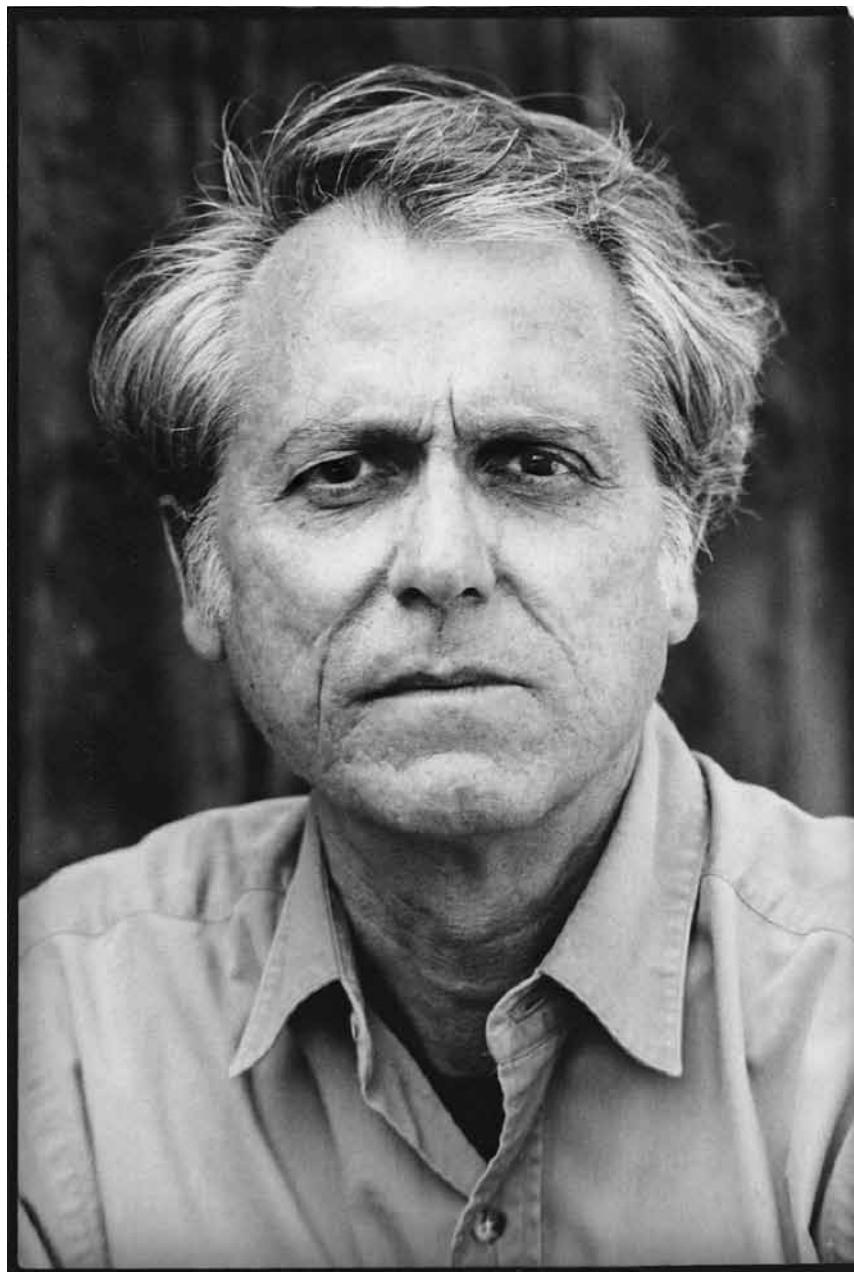


FOTO: © JOYCE RAVID

Anführungszeichen". Während sein Vater zielstrebig und karriereorientiert ist, bleibt Jeffrey absichts- und antriebslos. Er findet nur schwer Tritt in der Arbeitswelt und wechselt ständig die Jobs. Einmal ist er Administrator einer Website, dann Human Resources Manager und ein anderes Mal „Forschungsmanager für neue Lösungen - Simulationsmodelle“.

Der zweite Teil des Romans spielt zwei Jahre später. Jeffrey ist nach New York zurückgekehrt und lässt sich wie zuvor schon treiben. An einer Universität muss er als sprachlicher Gender-Beauftragter offizielle Texte redigieren. Er lebt mit einer Frau namens Emma zusammen, einer Sonderpädagogin, die ihn um Hilfe bittet, als sie Probleme mit ihrem 14-jährigen ukrainischen Adoptivsohn bekommt. Die beiden debattieren lebhaft miteinander, und der Junge ähnelt mit seinen Ticks und Marotten Jeffrey. Zunehmend befasst er sich mit Terror und Krieg - und ist plötzlich verschwunden. Emma wendet sich allmählich von Jeffrey ab und sucht zusammen mit ihrem Ex-Mann nach dem Jungen.

Gegen Ende begleitet Jeffrey seinen Vater zur „Konvergenz“. Ross lässt sich einfrieren. Zu einem ernsthaften Gespräch kommt es nicht mehr zwischen den beiden. Zuvor fragt er den Alten: „Warst du nicht der

Mann, der mich über die Vergänglichkeit des Menschen aufgeklärt hat? Unser Leben wird in Sekunden bewertet. Und nun verkürzt du es auf eigenen Wunsch?“ Doch der Vater nimmt eine ganz andere Perspektive ein. Er beendet eine Version seines Lebens, um in eine andere, permanente Version einzutreten. Dass auf der Welt nach wie vor gestorben wird, zeigen die omnipräsenten Monitore. Auf einer Videowand sieht Jeffrey, wie Emmas Adoptivsohn als Milizionär in der Ostukraine erschossen wird.

In einem kurzen Mittelteil des Buches führt die erfrierende Artis einen inneren Dialog mit ihrem Körper. Sie begibt sich dabei auf eine alpträumhafte Suche nach ihrer eigenen Identität. Sie sucht nach letzten Worten - wechselnd zwischen erster und dritter Person - bis ihr die Stimme versagt. Es ist die sprachlich beste Passage des Buches. Artis versucht zu wissen, wer sie ist - „aber ich bin nur, was ich sage, und das ist fast nichts“. Ihre Worte werden weniger und entschwinden. Ich spreche, also bin ich, könnte es heißen, und wo die Sprache endet, endet auch der Mensch.

„Null K“ wirkt futuristisch und beschreibt dennoch die Gegenwart. Bewusst verknüpft DeLillo die Sprache. In den Dialogen geben die Personen philosophische Weisheiten von sich.

Doch die Thesen wirken eher schlagwortartig, als würden sie ihren Sinn nur vortäuschen, wenn zum Beispiel Ross Lockhart von einer „strukturellen Redundanz“ spricht. „Der eine stirbt, der andere muss sterben“, so knapp bringt es der Alte, der als Nicolas Satterswaite zur Welt kam und sie als Ross Lockhart verlässt, auf den Punkt. Selbst das Sterben und den Tod, so meint er, kann, wer Geld hat, zu ausgehandelten Konditionen in die eigenen Hände nehmen.

„Null K“ ist ein Spätwerk Don DeLillos, der im November 81 Jahre alt geworden ist. Der Tod spielte auch in seinen früheren Büchern seit dem Debüt „Americana“ (1971) eine wichtige Rolle. In „Weißes Rauschen“ zum Beispiel stellt sich ein Ehepaar die Frage, wer von den beiden zuerst sterben wird. Der Tod zieht sich wie ein roter Faden durch sein Werk. Nun spiegelt sich DeLillos Blick auf den Tod in der Person Jeffreys. Ob der Tod nicht ein Segen sei, weil er den Wert unseres Lebens bestimme, wird einmal gefragt.

Das ist auch die Quintessenz des Buches: Die Überwindung des Todes wäre das Ende unserer Energien ebenso wie unserer Hoffnungen. Bereits in „Omega-Punkt“ einer Geschichte über einen früheren Militärberater der US-Regierung, der sich in die kalifornische Wüste zurückgezogen hat, thematisiert DeLillo den Umgang mit Tod und Verlust. „Null K“ ein Gegenentwurf dazu: Der Titel spielt auf null Kelvin an, auf den absoluten Nullpunkt von minus 273,15 Grad. Die Personen in dem Buch werden zwar nicht bei null Kelvin, aber doch zumindest bei minus 196 in flüssigem Stickstoff eingefroren. Allerdings bleibt dies nur den Superreichen vergönnt.

Don DeLillo: Null K.

Aus dem amerikanischen Englisch von Frank Heibert. Verlag Kiepenheuer & Witsch, 288 Seiten.

INTERGLOBAL

RUSSLAND

Putins kalkulierte Konkurrenz

Ute Weinmann

Kommenden Sonntag wird in der Russischen Föderation der neue Präsident gewählt. Gewinnen wird der derzeitige Amtsinhaber, der seine erneute Kür weder dem Zufall noch demokratischen Prozeduren überlässt.

Anhebung der Einkommen, Privatisierung staatlicher Konzerne, Nationalisierung des Bankensystems, Aufhebung des Verbots der Berufstätigkeit in bestimmten Sparten für Frauen – die Wahlprogramme der sieben männlichen Kandidaten und einer einzigen weiblichen Kandidatin für den Posten des russischen Präsidenten am 18. März bedienen die Vorlieben eines breiten politischen Spektrums. Nur sieben von ihnen stellen ihr Programm auf der offiziellen Webseite vor und debattieren miteinander in Radio und Fernsehen. Einer braucht niemandem mehr in dieser banalen Form darzulegen, wer er ist und was er zu bieten hat: Wladimir Putin. Er wird die Wahl ohnehin gewinnen und hat auf die ihm zustehende Werbezeit in den Medien gleich ganz verzichtet.

Gleichwohl legte der amtierende Präsident seine alljährliche Ansprache vor der föderalen Versammlung dieses Mal geschickt auf den Beginn der heißen Wahlkampfphase. Noch am Vortag hatte seine Konkurrenz bei den ersten TV-Wahldebatten über nationale Sicherheitskonzepte lamentiert und gestritten. Nun legte Putin eine fertige Präsentation abschrecken der Waffenarsenale samt Computersimulation vor. Zu den Glanzpunkten dieses zweistündigen Auftritts zählte eine atomgetriebene Rakete mit einem für die Gegenseite unkalkulierbaren Flugverlauf.

Putins Rede widmete sich jedoch auch sozialen Aspekten. Er sprach von 20 Millionen Menschen, die in Russland unter der Armutsgrenze leben. Innerhalb von zehn Jahren soll

ihre Anzahl halbiert werden, wofür eine Anhebung des Bruttoinlandsproduktes um das Anderthalbfache notwendig sei. Auch die infolge erheblicher Kürzungen für Kritik und Protest sorgenden Reformen im Bildungs- und Gesundheitsbereich fanden Berücksichtigung. Übereifer bei der Umsetzung angestrebter Optimierungsprozesse in der medizinischen Grundversorgung habe in einigen Regionen zu unnötigen Schließungen von Polikliniken und Krankenhäusern geführt. Statt Einsparungen solle das Budget jetzt wieder aufgestockt werden.

Anstatt nur schöne Worte zu sprechen, kann der Präsident auf Knopfdruck seinen Beamtenapparat in Bewegung setzen. Der allerdings ist träge, begeht Fehler und wirtschaftet schon mal in die eigene Tasche. Trotzdem kann diesen Amtsvorteil kein Anwärter ausgleichen. Bei Putin weiß man, woran man ist, auch wenn Versprechen gelegentlich zur Farce geraten.

Das trifft in so mancher Hinsicht auf seine Mai-Verordnungen zu, die er nach seiner Wiedereinführung ins Amt 2012 als starkes Statement für die Entwicklung Russlands der kommenden Jahre verkündet hatte. Von 218 Einzelverordnungen wurden bis heute nach Angaben der Regierung 76 Prozent umgesetzt, Putins Präsidialapparat setzt die Quote gar bei bis zu 94 Prozent an.

Doch wie meist liegt der Teufel im Detail. Beispielsweise sollten Lehrergelälter auf das regionalübliche mittlere Einkommensniveau angehoben werden, was sich als reine Rechenaufgabe herausstellte. So lässt sich der Durchschnitt ohne Mühe in die Höhe treiben, durch spürbare Anhebung der Gehälter lediglich für Führungskräfte. Oder aber die Anzahl an Lehrstunden wird einfach aufgestockt. Anstatt über strukturelle Veränderungen nachzudenken und diese

auch zuzulassen, bleibt es bei der Verwaltung reiner Planzahlen. Insofern ist es nur logisch, dass nach der diesjährigen Wahl, wie angekündigt, eine Neuauflage der Mai-Verordnungen angedacht ist.

Ein zu großes Maß an routinierter Überlegenheit birgt jedoch auch Gefahren. Putin bezieht seine Legitimität aus dem ihm zugeschriebenen Rückhalt in der Bevölkerung, der sich in einer soliden Wahlbeteiligung und einem entsprechenden Stimmanteil manifestiert. Die Gewissheit, dass alle Karten bereits ausgespielt sind, gerät für die Machthaber dieses Mal zur größten Herausforderung, denn einen wirklichen Anreiz, überhaupt wählen zu gehen, bietet diese Situation nicht.

Innerhalb von zehn Jahren will Putin die Armut im Land halbieren, wofür eine Anhebung des Bruttoinlandsproduktes um das Anderthalbfache notwendig sei.

Umfragen der Stiftung Öffentliche Meinung (FOM), als deren Hauptauftraggeber der Kreml fungiert, besagen, dass rund 65 Prozent der Befragten vorhaben, ihre Stimme abzugeben. Das dem liberalen Flügel zuzuordnende Levada-Zentrum veröffentlicht dieses Mal im Vorfeld der Wahlen keine Umfrageergebnisse. Nachdem die NGO als sogenannter „ausländischer Agent“ registriert wurde, möchte man weitere Konsequenzen in dieser Hinsicht vermeiden.

Mit über elf Millionen Euro hat die Wahlkommission das Budget für Wahlwerbung im Vergleich zu 2012 verdoppelt. Entsprechende Hinweise finden sich nicht nur an Bushaltestellen und Einkaufszentren. Selbst die

staatliche Fluggesellschaft Aeroflot weist Passagiere darauf hin, dass sie ihr Stimmrecht gegebenenfalls auch an einem anderen Ort wahrnehmen können.

Doch solche Maßnahmen allein reichen längst nicht aus. Es braucht zumindest den Anschein von Konkurrenz im Kampf um eine mögliche Thronfolge, auch wenn das Wahlvolk in der jüngeren russischen Geschichte praktisch immer dazu degradiert war, bereits an anderer Stelle getroffene Personalentscheidungen bloß noch formal zu legitimieren. Gleichwohl können Wahlen durchaus als Gradmesser zur Ermittlung politischer Präferenzen in der Bevölkerung dienen. Angesichts des Umstandes, dass längst nicht alle potenziellen Kandidaten eine Zulassung erhalten, ergibt sich jedoch kein wirklich authentisches Bild.

Neben einigen bekannten Veteranen des postsowjetischen Politikzirkus, wie dem altgedienten und wegen seiner Ausfälligkeiten in manchen Kreisen überaus beliebten Politprofi Wladimir Schirinowskij von der Liberaldemokratischen Partei LDPR, finden sich auch neue Gesichter, die das Interesse am Wahlkampf etwas belebten. Maxim Surajkin von der Partei „Kommunisten Russlands“ etwa tritt mit seinen Referenzen an Josef Stalin als „echter“ Kommunist an. Mediale Aufmerksamkeit erhalten jedoch andere.

Die Kommunistische Partei der Russischen Föderation (KPRF) hat sich für diesen Durchgang einem Erneuerungsprozess verschrieben. Anstatt zum wiederholten Mal ihren Chef Gennadij Sjaganow aufzustellen, entschieden sich die Genossinnen und Genossen in einer langen Sondierung für einen Außenseiter, der nicht einmal über ein Parteibuch verfügt. Pawel Grudinin ist vielen als „Erdbeerkönig“ wohl bekannt. Er betreibt die Lenin-Sowchose, einen trotz relativ

FOTO: EPA-EFEMIKHAIL KLIMENTYEV



And the winner is...: Der russische Präsident Wladimir Putin betritt die Arena für eine Wahlkampfveranstaltung im Luzhniki Stadion am 3. März in Moskau.

hoher Löhne der Belegschaft keineswegs gemäß sozialistischen Prinzipien geführten Agrarbetrieb im Moskauer Umland.

Grudinins Erfolgsprinzip basiert auf den für die Gegend üblichen phantastischen Grundstückspreisen. Aus dem Verkauf und der Verpachtung sammelte er ein ansehnliches Privatvermögen an. Die Rohstoffökonomie Russlands auf Landesebene reproduziert Grudinin sozusagen im Kleinen. Und da fällt eben auch für die Beschäftigten ein Groschen ab, wenngleich sich einige von ihnen derzeit in einem Betrugsverfahren gerichtlich gegen ihren Chef zur Wehr zu setzen versuchen. Dabei ist Grudinin auch in der Lokalpolitik kein Unbekannter. Vor 20 Jahren begann er seine politische Karriere, war in der kremlnahen Partei Einiges Russland aktiv, die ihn allerdings später aus-

schloss, liebäugelte mit der Liberaldemokratischen Partei Russland (LDPR) und landete schließlich im Umfeld der KPRF.

Für den Kreml stellte Grudinin anfangs einen idealen Kandidaten dar, schließlich sorgten Debatten um seine Person für reales Interesse. Doch am Ende war es dann wohl zu viel des Guten. Als ein Fernsehjournalist Ende Dezember Zahlen präsentierte, wonach für Putin gerade mal die Hälfte der Bevölkerung stimmen werde, während 45 Prozent mit Grudinin sympathisierten, startete in den Medien eine regelrechte Hetzkampagne gegen den Kandidaten der KPRF.

Stoff dafür bietet er zur Genüge, insbesondere angesichts seiner Auslandskonten und nichtdeklariertem Eigentum. In der gegenüber der KPRF kritisch eingestellten russischen Linken führte Grudinins Kandidatur be-

reits vor der Kampagne gegen ihn zu einer Spaltung. Während die Linksfrente mit ihrem langjährigen Anführer Sergej Udaltsov Grudinin offen unterstützt, argumentieren andere, dass Grudinin als Großkapitalist für die Linke nicht tragbar sei. Dazu kommt, dass Grudinin auch von einem Teil der Nationalpatrioten hofiert wird. Seine migrantenfeindlichen Aussagen hatten 2013 dazu geführt, dass er bei den Kommunalwahlen seine Kandidatur im Moskauer Umland wegen Aufstachelung zum Hass zurücknehmen musste.

Ksenija Sobtschak sorgte mit ihrer Kandidatur zwar ebenfalls für Aufregung, aber ihr Wahlergebnis dürfte am Ende deutlich hinter dem Grudinins liegen. Sie ist die Tochter des ehemaligen Bürgermeisters von St. Petersburg, Anatolij Sobtschak, einem von Putins Wegbereitern. Immerhin

kritisiert sie offen das Vorgehen des russischen Militärs in Syrien. Damit lassen sich allerdings keine Wahlen gewinnen, selbst wenn ein faires Wahlverfahren gegeben wäre.

Der Kandidatur des nationalistischen Antikorruptionspolitikers Aleksej Nawalnyj schließlich wurde vom Kreml ein Riegel vorgeschoben. Daraufhin trommelte er für einen Wahlboykott. Dem wollen sich in Russland viele Menschen anschließen. Andere sehen schlicht keinen Sinn darin, ihre Stimme abzugeben. Putin erhält die nötige Mehrheit, so oder so.

Ute Weinmann arbeitet als freie Publizistin und lebt in Moskau.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **GréngeSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin**: woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout**: Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu), Danielle Wilhelmy *ds* (danielle.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen**: Guy W. Stoos • **Fotos**: Christian Mosar • **Verwaltung**: Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten**: Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck**: c. a. press, Esch • **Einzelpreis**: 2,20 € • **Abonnements**: 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € • **Konto**: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen**: Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds**: Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift**: woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros**: 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail**: woxx@woxx.lu • **URL**: www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax**: 29 79 79

AGENDA

16/03 - 25/03/2018

film | theatre
concert | events

1467/18

Putin? Njet!

Besser geht's nicht: Russland geht wählen (siehe Regards S. 16) und die Kulturfabrik feiert diese Woche mit den Rebellinnen von Pussy Riot – und die woxx verlost Tickets dazu!

Wat ass lass. S. 7



WAT ASS LASS

Freck! Schon 10 Joer? S. 4

De Lâb Orchästra spielt an diesem Freitag sich selbst ein zehnjähriges Geburtstagsständchen – die ganz große Fete steigt in der Rockhal

EXPO

Du meilleur au pire p. 14

Consacrée à la sérigraphie et à la gravure, l'exposition « Intro » de ce mois montre quelques belles pièces, mais aussi le manque de concept du format.

KINO

Métaphores lumineuses p. 20

« Solaire », l'adjectif à la mode des critiques de cinéma, qualifie pour une fois très bien « Hikari », le nouveau film de Naomi Kawase.

**WAT ASS LASS**Kalender **S. 2 - S. 11**De Läb Orchästra **S. 4**Erausgepickt **S. 6****EXPO**Ausstellungen **S. 12 - S. 17**Intro **S. 14****KINO**Programm **S. 18 - S. 27**Hikari **p. 20****WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.**

Le conteur et acteur Pépito Matéo égrène les récits classiques à sa façon - à entendre ce vendredi 16 mars au Gueulard à Nilvange avec son programme « Saturne (nos histoires aléatoires) ».

FR, 16.3.**KONFERENZ**

Jack Mapanje, rencontre avec le poète et activiste du Malawi, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 19h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

MUSEK

Solaris, Kammeroper von Michael Obst, unter der Leitung von Christopher Ward, inszeniert von Hermann Schneider, nach dem gleichnamigen Roman von Stanislaw Lem, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

The Gift, pop, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Vision String Quartet, Werke von Haydn, Ligeti und Schubert, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tel. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Christina Lux Duo, Chanson, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, avec Marc Bouchkov (violon), œuvres de Bartók, Khatchaturian et Dvorák, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Raphaella Smits, récital de guitare, œuvres entre autres de Ponce, Bach et Mompou, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Reis Demuth Wiltgen feat.

Joshua Redman & Vince Mendoza, avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Andreas Warler, récital d'orgue, église, *Contern*, 20h. Org. Eng Uergel fir d'Conter Kierch.

Marley's Ghost, tribute to Bob Marley, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Adrienne Pauly, rock, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

ARTIKEL De Läb Orchästra, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Open Stage, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
Org. Ancien Cinéma Café Club and Nathalie Moretoni.

PARTY/BAL

Murphy's Law + The Challengers + Fascination, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Feder, club night, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Verlangen, Choreographien von Jiri Kylian, Stijn Celis und Andonis Foniadakis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.

Tiamat, monologue de Ian De Toffoli, mise en scène de Jean Boillot, avec Valéry Plancke, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Gschirr & Bschteck, Tanz-Performance mit dem Ensemble BewegGrund Trier, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de www.beweggrund.net, www.danceability.de

Les amours d'Alexandre et Roxane + Don Juan, ballet pantomime de Christoph Willibald Gluck, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Frühlings Erwachen, von Frank Wedekind, inszeniert von Charles Muller, mit unter anderen Niko Becker, Isa Berger und Enikő Blénessy, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

La maladie de la mort, d'après le roman de Marguerite Duras, mise en scène de Katie Mitchell, avec Lætitia Dosch, Nick Fletcher et Irène Jacob (> 18 ans), Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

La nuit blanche de l'humour noir, avec Roukiata Ouedraogo et Oualas, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Dans le cadre d'« Humour pour la paix ».

The Alchemists of Surreal Cabaret, avec l'Opéra chaotique, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

KONTERBONT

wandelBAR, zesumme strécken an heekelen, Mesa, *Esch*, 15h - 18h.

Apéro tricot, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu Inscription obligatoire : back-office@altrimenti.lu

Eat, Beat & Culture, foodtrucks, DJ sets, live acts and workshops, hall Fondouq, *Dudelange*, 17h. www.dudelange.lu

Verónica, projection du film de Paco Plaza (E 2017. 105'. V.o. + s.-t. ang.), Kinosch, *Esch*, 19h. www.kulturfabrik.lu Dans le cadre du Festival du cinéma espagnol.

Saturne (nos histoires aléatoires), lecture avec Pépito Matéo, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 21h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

SA, 17.3.

JUNIOR

Fréijoersatelier, Molatelier (6-12 Joer), Musée « A Possen », *Bech-Kleinmacher*, 14h - 17h. Tel. 23 69 73 53. www.musee-possen.lu Aschreiwung erwünscht.

Den Ouschterhues a seng Gesellen, Bitzatelier (8-14 Joer), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 14h - 17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu Aschreiwung erwünscht.

Cadréiertes, Filmatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Aschreiwung erwünscht.



Raphaella Smits est une des rares femmes virtuoses dans la guitare classique : une raison de plus d'aller la voir ce vendredi 16 mars au conservatoire de la Ville de Luxembourg, où elle interprétera des œuvres d'entre autres Ponce, Bach et Mompou.

Chapeau, Chapeau! Musikalische Fantasie mit Clownerie und Akrobatik (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Les aventures du prince Ahmed, ciné-concert avec la Cie des amis de Fantômus, Arsenal, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

D'Ariella, déi kleng Nix gött grouss, inszenéiert vun der Josiane Becker, vun a mam Kannertheater Artistekëscht, Veräinshaus Um Widdem, *Kayl*, 19h30. www.artistekesch.lu

KONFERENZ

La construction et les bois de la guitare classique, avec Lara Seidel, conservatoire, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

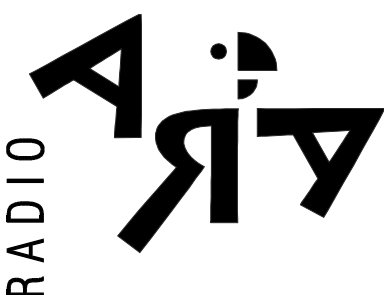
MUSEK

Ivan Terekhanov, récital d'orgue, œuvres de Couperin, Haydn et Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Metal Night, with Arduinna's Dawn, Theophagist, Kraton, Ignition, Thousand Lakes, Lord Vigo and Mike Litoris Complot, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 16h30. Org. Mind Patrol.

Il matrimonio segreto, Oper von Domenico Cimarosa, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Solaris, Kammeroper von Michael Obst, unter der Leitung von Christopher Ward, inszeniert von Hermann Schneider, nach dem



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Freideg
16.03.2018
18:30 - 20:00

Iwwert d'Mauern ewech

D'Prisongssendung mam Jeannot Schmitz

Eng Sendung, déi sech géint d'Vergiesse riicht, vergiessen, datt et och hei zu Lëtzebuerg Mënsche ginn, déi hannert Mauere liewen. All Freideg vun 18h30 bis 20h live op Radio ARA.

Wann Dir eng Persoun am Prisong wëllt grëssen, da rufft un op den 22 22 88, oder schreift eng Mail op info@prison.lu.

EVENT

WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.



Orchestral und lässig zugleich: Nur das lange Herumexperimentieren im „Läb“ macht diese Kombination möglich.

gleichnamigen Roman von Stanislaw Lem, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

La framboise frivole, fusion musicologique anachronique, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Feu! Chatterton, alternative indie, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Marly Marques Stett, jazz, Prabbeli, Wiltz, 20h. www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli

Steve Vai, solo guitar, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Kammermusekveräin Lëtzebuerg, église, Wilwerwiltz, 20h. Am Kader vum Maarnecher Festival.

Charge 69, 25e anniversaire, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Jared James Nichols, blues rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Hervé Rigaud, chansons en bois, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Kaviar Special, pop garage, support : Tequilasavate y su hijo bastardo, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

St. Patrick's Day Party, with live concert by The Kilkennys and later on special program by DJ Gast, Kulturhaus Syrkus, Roodt/Syre, 20h30.

The Roughneck Riot + Krakin' Kellys, rage + punk-rock, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Grimény + The Kooters, experimental rock + psygrunge, Rocas, Luxembourg, 21h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

David Simard, folk, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

Night Light by Nightler, De Gudde Wellen, Luxembourg, 22h. www.deguddewellen.lu

HIP-HOP

Ten Years After

Georges Goerens

Kaum zu glauben, aber wahr: Die Hip-Hopper von de Läb sind erwachsener geworden: Jedenfalls sieht ihr Projekt „De Läb Orchästra“ so aus.

Es ist eigentlich egal, wo innerhalb Luxemburgs die Bühne steht, aus deren Lautsprechern die klassische De Läb-Frage dröhnt, denn überall im Land kennt man die Antwort auf: „Wer ist im Haus?“. Klare Sache natürlich: „De Läb ist im Haus“. Heute Abend allerdings findet etwas Besonderes im Hause De Läb statt. Vielleicht werden sogar Luftballons am Eingang zur Rockhal hängen, denn bei diesem Anlass darf man schon einmal etwas sentimental werden: Die bekannteste Hip-Hop Formation Luxemburgs wird zehn Jahre alt.

Nach etlichen Alben und Singles ist die Zeit nun reif für einen Rückblick – einen Abend lang im Schnelldurchlauf durch die musikalische Geschichte der zwei Rapper David Fluit und Gilles Corbi. Die beiden werden am heutigen Abend allerdings nicht nur mit ihrer treuen Band auftreten. In Begleitung ihres eigenen Orchesters wird De Läb durch den Abend führen und die Spitzentitel der zehnjährigen Diskographie wieder zu Gehör bringen.

Zehn Jahre sind vergangen, seit sie zum ersten Mal als klassische Hip-Hop

Formation mit einem DJ auftraten, nun wurden für die heutige Feier zwanzig Musiker eingeladen, um es beim Jubiläum richtig krachen zu lassen. Die Idee dazu entstand vor fünf Jahren nach einem einmaligen Konzert mit dem Luxemburger Philharmonischen Orchester auf dem Knuedler. Die beiden Rapper fassten den Entschluss, dass sie die Songs für den zehnjährigen Geburtstag neu orchestrieren würden, sollte die Band diesen tatsächlich erleben. Im Sommer 2017 traten De Läb schon ein erstes Mal mit dem neuen Programm als Headliner auf dem Food For Your Senses-Festival auf. Möglicherweise ist heute Abend in der Rockhal das letzte Mal der Luxemburger Old-School Hip-Hop in dieser Form zu erleben.

In der langen Biographie von De Läb hat es viele Veränderungen gegeben. Erst 2010 hat man sich dafür entschieden, eine Band zu gründen und zukünftig mit Bass und Schlagzeug aufzutreten. Dabei stand aber vor allem auch die freundschaftliche Beziehung zu den anderen Musikern im Vordergrund, denn De Läb ist eben vor allem eine Familie, die im Laufe der Jahre zu einer richtigen Großfamilie herangewachsen ist. Diese Entwicklung hat auch musikalisch ihre Spuren hinterlassen. Die Musik von De Läb ist über die Jahre reifer und grooviger geworden. Dennoch bleibt

das wohlig-vertraute Gefühl, dass die Musiker trotzdem ihrem Old-School Hip-Hop treu geblieben sind, der auf den neueren Platten nur einen Tick raffinierter klingt.

Ein Rätsel bleibt jedoch, wie es die Rapper fertiggebracht haben, eine der kultigsten Bands des Großherzogtums zu werden, obwohl sie in all ihren Songs die Luxemburger Gesellschaft aufs Korn zu nehmen und es niemanden gibt, der vor dem De Läb-Spott sicher ist. Denn alle, die genau hinhören, merken, dass die meisten von uns einen Teil des Häppy Hippokrits der Luxemburger Wohlstandsgesellschaft in sich tragen.

Vielleicht finden wir De Läb trotzdem so sympathisch, weil sie mit ihrer Kritik oft recht hat und weil sie sich selbst auch nicht allzu ernst nimmt. Zum Beispiel, wenn da gerapt wird, sie seien so sehr Underground, dass sie sogar bei RTL im Ben's Club waren. Wer die „Undergroundness“ von De Läb daher live erleben will, sollte sich das Konzert heute Abend im Rockhal Club auf keinen Fall entgehen lassen.

An diesem Freitag, dem 16. März in der Rockhal.

WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.

Homosphère: Ü30 & Friends, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante Heteros, SchMIT-Z, Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

Dantons Tod, Drama von Georg Büchner, inszeniert von Christoph Mehler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Theatersport, auf Zuruf wird spontan improvisiert, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tiamat, monologue de Ian De Toffoli, mise en scène de Jean Boillot, avec Valéry Plancke, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Les amours d'Alexandre et Roxane + Don Juan, ballet pantomime de Christoph Willibald Gluck, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Frühlings Erwachen, von Frank Wedekind, inszeniert von Charles Muller, mit unter anderen Niko Becker, Isa Berger und Enikő Blénassy, Théâtre d'Esch,

Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

La maladie de la mort, d'après le roman de Marguerite Duras, mise en scène de Katie Mitchell, avec Lætitia Dosch, Nick Fletcher et Irène Jacob (> 18 ans), Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Exartikulations, pièce acousmatique, avec la cie Distorsions, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Match d'impro garçons vs filles, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. Pôle impro Luxembourg.

KONTERBONT

Open Day, Université du Luxembourg, Campus Belval, Esch, 9h - 16h. www.uni.lu

Ministage de danses africaines, avec Marielle Durupt, salle sportive de l'école Strutzbierg, Dudelange, 11h. Inscription obligatoire : lolamba.asbl@gmail.com

Eat, Beat & Culture, foodtrucks, DJ sets, live acts and workshops, hall Fondouq, Dudelange, 11h. www.dudelange.lu

Konscht an Hobbymaart, Kulturzentrum „Beim Nèssert“, Bergem, 11h. Tel. 55 05 74 68.

Repair Café, Oeko-Center, Hesperange, 14h - 17h.

Bike Repair Kafé, Escher Kafé, Esch, 14h - 18h.

Kanner-Secondhand a -Floumaart, centre culturel, Greiveldange, 14h. www.evgs.lu
Org. Elterenvereenegung Greiweldeng-Stadbriedemes.

Ministage balafon, avec Yayi Koulibaly, salle des cours de Lolamba, Dudelange, 14h. www.lolamba.lu
Inscription obligatoire : lolamba.asbl@gmail.com

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Des portraits d'Edward Steichen à la photographie numérique : l'évolution des techniques d'exposition, photoshooting pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Ministage dununs en batterie, avec Mohamed Benchetto, salle des cours de Lolamba, Dudelange, 16h30. www.lolamba.lu
Inscription obligatoire : lolamba.asbl@gmail.com

Clock Off - a 32.000 km Journey around the World to Forget About Time, Foto-Slideshow mit Yannis Bastian, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. B:Loft, Fondatioun Kriibskrank Kanner und twentyfour.lu.

Dance Night, Tanzworkshops mit Jill Crovisier (zeitgenössischer Tanz)

und Yassine Barbouchi (Hip Hop) mit anschließendem Fest, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 19h. Tel. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu
Einschreibung erforderlich: info@streetleaders.com oder Tel. 691 15 79 09.

SO, 18.3.

JUNIOR

Sugarland, Perkussionsspektakel mat der Cie Dingdangdong (2-6 Joer), Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 10h30 + 11h30. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

Haxpaxmax, Erzielsonndeg mat der Betsy Dentzer (> 4 Joer), Théâtre des Capucins, Luxembourg, 11h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Kotzmotz, der Zauberer, Theaterstück mit Musik nach dem Kinderbuch von Brigitte Werner (> 4 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Chapeau, Chapeau! Musikalische Fantasie mit Clownerie und Akrobatik (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Fenrir, de Risewollef, musikalescht Theaterstück mat der Cie Kopla Bunz (> 8 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 16h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Fatima und der Traumdieb, Märchen nach Rafik Schami, inszeniert von Marco Süß, mit der Württembergischen Landesbühne Esslingen (> 6 Jahren), Cube 521, Marnach, 16h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

D'Ariella, déi kleng Nix gött grouss, inszeniert vun der Josiane Becker, vun a mam Kannertheater Artistekëscht, Veräinshaus Um Widdem, Kayl, 16h30. www.artistekescht.lu

KONFERENZ

La construction et les bois de la guitare classique, avec Lara Seidel, conservatoire, Luxembourg, 13h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

MUSEK

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Constantin Trinks, mit Ferhan und Ferzan Önder

„Fatima und der Traumdieb“ - nach dem Märchen des syrischen Schriftstellers Rafik Schami, am 18. März im Cube 521 in Marnach.



ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.



Premier « Zero Waste Challenge » au Luxembourg

La coopérative OUNI et l'OekoCenter Pafendall, en collaboration avec le Mouvement écologique, lancent le tout premier « Zero Waste Challenge » (défi zéro déchet) du Luxembourg.

L'idée est de rassembler une quinzaine de foyers volontaires qui s'engageront à réduire leurs déchets pendant trois mois et de leur permettre de mettre en place de nouveaux modes d'achat, de consommation et d'usage de produits au quotidien. Le défi se déroulera de mars à juillet 2018.

Les ménages inscrits seront conviés à l'événement de lancement officiel (ouvert à tous) du « Zero Waste Challenge » **le 17 mars à 11h à l'OekoCenter Pfaffenthal** où leur sera remis un kit de départ pour peser leurs poubelles, afin d'adopter immédiatement les premiers gestes antidéchets. Pour les guider ensuite, tout au long du challenge, des ateliers pratiques seront organisés, abordant des thématiques allant des courses quotidiennes au nettoyage de la maison, en passant par la cuisine antigaspillage. Les participant-e-s bénéficieront aussi d'un accompagnement individuel.

L'objectif : réduire leurs déchets ménagers (poubelle noire) d'au moins 30 pour cent. Selon Cristina Picco, membre du conseil d'administration d'OUNI, « le meilleur déchet est celui qui n'est pas produit du tout. Nous donnerons donc des conseils et astuces aux participants afin d'éviter les déchets à leur source, le tout dans une ambiance conviviale et ludique ».

Le « Zero Waste Challenge » marque la première étape d'une initiative appelée à être renouvelée régulièrement au Luxembourg. Le défi permettra non seulement de motiver les participant-e-s à adopter de nouvelles habitudes de consommation, mais également d'identifier les obstacles rencontrés au quotidien par les ménages et de proposer ensuite des axes d'amélioration.

L'OekoCenter Pfaffenthal encourage depuis de nombreuses années, par ses activités, des choix de consommation et des comportements respectueux de l'environnement. « Outre la modification des habitudes des consommateurs, notre objectif est aussi d'utiliser l'expérience des participants pour convaincre le commerce de modifier son offre dans le sens d'une réduction des déchets », indique Isabelle Schummers, conseillère en environnement de l'OekoCenter Pafendall.

Les personnes qui souhaitent participer au « Zero Waste Challenge » **peuvent s'inscrire dès à présent et jusqu'au 18 mars**, en envoyant un courriel à info@zerowastechallenge.lu ou en contactant Isabelle Schummers au tél. 43 90 30 44.

Des livres sur le sujet « Zéro déchet » peuvent être consultés ou empruntés à l'Oekobib Mediathéik (<http://www.oekobib.lu>). Le « Zero Waste Challenge » pourra être suivi sur une page Facebook : www.facebook.com/zerowastechallengeluxembourg

(Klavier), Werke von Beethoven, Say und Schumann, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Harmonie municipale de Metz, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Scola metensis et Le Tourdion, sous la direction de Marie-Reine Demollière et Alain Sobczak, pièces festives tirées du « Chansonnier de Montpellier » (13e s.) et de recueils de la Renaissance, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du 30e anniversaire de la Scola metensis et de la Saison des adieux.

Ensemble de cuivres de Belgique & brass band Musique militaire grand-ducale, centre culturel et sportif, Wincrange, 16h. Dans le cadre du Maarnecher Festival.

Romain Nosbaum, récital de piano, œuvres d'entre autres Bach, Rachmaninov, Poulenc et Debussy, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Hervé Rigaud, chansons en bois, Le Gueulard, Nilvange (F), 18h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Big Band Opus 78, unter der Leitung von Marshall Gilkes und Raoul Christophe und dem Mitwirken von Andy Haderer, Paul Heller und Frank Chastenier, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Gilberto Gil, Nando Reis et Gal Costa, musique populaire brésilienne, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Sir Was, alternative/indie, support: Kalo de 78, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Guilido Horn, Schlagerparodie, Ducaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

THEATER

Les amours d'Alexandre et Roxane + Don Juan, ballet pantomime de Christoph Willibald Gluck, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 15h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Die Dreigroschenoper, Schauspiel von Bertolt Brecht, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Tiamat, monologue de Ian De Toffoli, mise en scène de Jean Boillot, avec Valéry Plancke, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Waasserfest, Aktivitäten fir Grouss a Kleng, Naturparkzentrum Esch-Sauer, Esch-sur-Sûre, 10h30. www.naturpark-sure.lu

De Schräiner Biver, Theaterfeierung, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

One to One - Jazz Meets Colors, avec les dessinateurs Jacek Wozniak et Adelinaa et les musiciens Barry Guy (contrebasse) et Ramon Lopez (batterie), Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Dans le cadre d'« Humour pour la paix ».

Eat, Beat & Culture, foodtrucks, DJ sets, live acts and workshops, hall Fondouq, Dudelange, 11h. www.dudelange.lu

Konscht an Hobbymaart, Kulturzentrum „Beim Nësset“, Bergem, 11h. Tel. 55 05 74 68.

Festung, Geschicht, Identitéiten, Féierung, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tel. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Sprooch: L/D.

Ensemble-Werkstatt, offener Workshop für offene Bürger*innen, sparte4, Saarbrücken (D), 16h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Kapell oder Kierch? Wat ass den Ënnerscheid? Kierchentour mat Ricardo Monteiro a Paul Engel mat uschlëssendem Concert vun der

WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.

Chorale Sainte-Cécile vu Feelen, ënnert der Leedung vum Paul Pletschette, chapelle, *Dellen*, 16h. Org. Erwuessebildung.

MO, 19.3.

KONFERENZ

Livre(s) de l'inquiétude, l'œuvre-vie de Fernando Pessoa, avec Teresa Rita Lopes et Marie-Hélène Piwnick, Université du Luxembourg, campus Belval, maison du savoir, *Esch*, 9h45. Tél. 46 66 44 4020. www.uni.lu
Dans le cadre de « Mondes en portugais ».

MUSEK

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Constantin Trinks, mit Ferhan und Ferzan Önder (Klavier), Werke von Beethoven, Say und Schumann, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Solistes européens, Luxembourg, sous la direction de Christoph König, avec Kit Armstrong (piano), œuvres entre autres de Bach et Scelsi, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Scott Bradley's Postmodern Jukebox, Jazzarrangements zeitgenössischer Popmusik, Rockhal, *Esch*, 21h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

KONTERBONT

Printemps poétique transfrontalier, lecture-rencontre avec Nico Helminger, Yvonne Lachmann, Antoine Mouton, Aurélien Dony et Natascha Huber, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

DI, 20.3.

JUNIOR

Erwëscht! Bastelworkshop (4-10 Joer), Kulturhuf, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64 1. www.kulturhuf.lu
Aschreiwung erwünscht.

KONFERENZ

Grousselteren an hir Enkel: eng besonnesch Bezéiung, Grousselterenowend mat der Jeannine Schumann, Crèche Krabbelclub,

Bettembourg, 19h30. Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Chœur de l'Opéra-Théâtre, avec Stella Souppaya (piano), Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 19h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Blues Brothers, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Menuet, opéra contemporaine de Daan Janssens, mise en scène de Fabrice Murgia, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Isabelle et Boris Faust, Jean-Guihen Queyras, Alexander Melnikov, Laurène Durantel et Georg Nigl, cordes et chant, œuvres de Schubert, avant le concert : artist talk entre Georg Nigl et Tatjana Mehner (D) à 19h30, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Parov Stelar, electro swing, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Gauvain Sers, chanson, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

THEATER

L'écume des jours, de Boris Vian, mise en scène de Tom Dockal, avec Robin Barde, Damien Buestel, Thomas Delphin-Poulat, Sophie Mousel, Renelde Pierlot, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

COVER TICKETS Pussy Riot Theatre, spectacle-performance immersif du collectif Pussy Riot, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

KONTERBONT

Grousselterecafé, mat der Jeannine Schumann, Club senior Prënzebiere, *Differdange*, 10h. Aschreiwung erwünscht: Tél. 26 58 06 60.

Renc'Art - Œuvre du mois : tombe de Claude de Neufchâtel, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1.

TICKETS TO WIN

Le woxx est heureux d'offrir 3 x 2 billets d'entrée pour :

Pussy Riot Theatre

mardi 20 mars à 20h, à la Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette.

Intéressé-e ?

Appelez-nous lundi entre 9h et 12h au numéro 29 79 99-0 ou laissez un commentaire sous la publication correspondante sur notre page Facebook : www.facebook.com/woxxagenda.lu

www.mnha.lu
Langue : GB.

Startup Apéro, with Romain Bignon, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 18h. www.deguddewellen.lu

Riff: Peru, music, quiz, food, theater and film, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Gintaré Parulyté, Laurence Klopp, Anja Di Bartolomeo und Julie Vinandy-Schmit, Lesung, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu
Im Rahmen von „We Love Girrrls!“.

MI, 21.3.

KONFERENZ

Éducation à l'hygiène : les gestes de tous les jours qui m'aident à rester en bonne santé, soirée pour parents avec Klaus Elgas, maison relais Heemelmaus, *Esch*, 18h. Tél. 26 54 37 49. www.heemelmaus.lu www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

Comment apprendre avec mon enfant à la maison ? Soirée pour parents avec Kevin Rotolo et Gilles Morbé, Haus vun de Kanner, *Luxembourg*, 18h30. Org. École des parents Janusz Korczak.

Verräter - Von Istanbul nach Berlin, mit Can Dünder, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Anmeldung bis zum 18.3. erforderlich. In türkischer Sprache mit Simultanübersetzung ins Englische. Org. Institut Pierre Werner.

MUSEK

Lana Grün, récital de violoncelle, œuvres de Bach, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 12h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriawenzel.lu
Dans le cadre de « Bach in the Subways ».

The Two for Bach et ensemble Ad libitum, flûte à bec, clavecin et chant, œuvres de Bach, église protestante, *Luxembourg*, 12h. Dans le cadre de « Bach in the Subways ».

Paul Mootz et amis, Jean Muller et chœur de l'Université du Luxembourg, marimba, vibraphone, piano et chant, œuvres de Bach, Cercle Cité, *Luxembourg*, 12h15. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Dans le cadre de « Bach in the Subways ».

Sarah Pirrotte, récital d'orgue, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 12h30. Dans le cadre de « Bach in the Subways ».

Ensemble Ad libitum, sous la direction de Rosch Mirkes, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 16h45. Dans le cadre de « Bach in the Subways ».

Ensemble de cors du conservatoire de la Ville Luxembourg et Paul Kayser, œuvres de Bach, église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 17h. Dans le cadre de « Bach in the Subways ».

Ensemble de saxophones du conservatoire de la Ville de Luxembourg et Lux vocalis, sous la direction de Guy Goethals et Thomas Raoult, avec Laurel Mintz (orgue), œuvres de Bach, église protestante, *Luxembourg*, 17h30. Dans le cadre de « Bach in the Subways ».

Messiaen : des canyons aux étoiles, concert commenté de Jean-François Zygel (piano), avec entre autres l'Ensemble intercontemporain et l'Ensemble of the Lucerne Festival Alumni sous la direction de Matthias Pintscher, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Les amis du chant, sous la direction de Fränz Theis, œuvres de Bach, église du Sacré-Cœur, *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre de « Bach in the Subways ».

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.

Danakil, reggae, support: TBC, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg, Wierker vun Spohr a Crumb, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Savoy Brown, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Zero Point Five, folk/pop/country, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Menuet, opéra contemporaine de Daan Janssens, mise en scène de Fabrice Murgia, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Editors, rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Jean-Pierre Pinet, Florence Stroesser, Michel Igisch et Vincent Bernhardt, quatuor de traverso, violon, viole de gambe et clavecin, œuvres entre

autres de Hotteterre, Anglebert et Leclair, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Peter Kernel, post-punk, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. www.deguddewellen.lu

THEATER

Un amour impossible, de Christine Angot, mise en scène de Célie Pauthe, Nord Est Théâtre, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Tod, von Woody Allen, inszeniert von Jacques Schiltz, mit unter anderen Rosalie Maes, Nickel Bösenberg, Marc Baum und Elsa Rauchs, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Sales gosses, de Mihaela Michailov, mise en scène de Michel Didym, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

KONTERBONT

Bach in the Subways, lunch-concert, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 12h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriawenzel.lu
Org. Institut européen de chant choral.

Luxembourg - une ville fortifiée, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Café des langues, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

Power to Change - Die Energierebellion, Vorführung des Dokumentarfilms von Carl-A. Fechner (D 2016. 94'. O-Ton), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
Im Rahmen der (O)urpositif-Filmreihe.

Aschengänger: Erzählung einer langen Reise, Lesung mit Jay Schiltz, basilique Saint-Willibrord, *Echternach*, 20h. Im Rahmen von „Judeum Epternacum“.

Troublemaker, Projektion vum Andy Bausch sengem Film (L 1988. Mat Thierry van Werveke an Ender Frings. 98'. O-Toun + eng. Ét.) a Präsenz vum Realisateur, Kinosch, *Esch*, 20h30. www.kulturfabrik.lu

DO, 22.3.

JUNIOR

Erwünscht! Bastelworkshop (4-10 Joer), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tel. 26 74 64 1. www.kulturhuef.lu
Aschreiwung erwünscht.

Upside Down, théâtre et objets avec La baracca - Testoni ragazzi (> 3 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Sans paroles.

KONFERENZ

D'Lëtzebuerger Stolindustrie während dem Éischte Weltkrich, mam Mohamed Hamdi, mat uschlëssender Virstellung vum

Buch „Terres rouges. Histoire de la sidérurgie luxembourgeoise vol. 5“, Archives nationales, *Luxembourg*, 18h. Tel. 24 78 66 60. www.anlux.lu

Transition Nord - d'Éisleck beweegt sech, Schlass, *Clervaux*, 19h.

Entwëcklungshëllef oder Kooperatioun? Mam Francis Schartz, Ettelbrécker Bibliothéik, *Ettelbrück*, 19h30. Tel. 26 81 15 32. www.ettel-biblio.lu

MUSEK

Der Sturm - Ein Zauberlustspiel, Oper von Frank Martin nach dem gleichnamigen Theaterstück von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Chœur de chambre de Luxembourg et orchestre Résonances Sarre-Lorraine, sous la direction d'Antonio Grosu, avec Elizabeth Wiles et Charlotte Dellion (sopranos), Thorsten Büttner (ténor) et David John Pike (baryton), œuvres de Mozart et Haydn, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Ensemble FisFüz, Oriental Jazz, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Sanseverino, chanson, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Claudia Solal et Benjamin Moussay, jazz/pop/improvisation, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

Orchestre philharmonique du Luxembourg et jeune Chœur de Paris - Accentus, sous la direction de Sébastien Rouland et Marc Korovitch, avec Anna Prohaska (soprano) et Ida Aldrian (mezzo-soprano), œuvres de Ravel, Debussy, Britten et Berlioz, avant le concert : artist talk entre Daniel Finkernagel, Irène Chatzisavas et Markus Brönnimann (D) à 19h, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Vincent Peirani, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Reverie + Blimes Brixton, hip-hop, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr
Dans le cadre du festival « Les femmes s'en mêlent ».

Am 21. März besucht der im deutschen Exil lebende türkische Journalist Can Dündar die Abtei Neumünster um über Zensur und Repression im Nato-Partnerland Türkei zu berichten.



WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.

THEATER

Des femmes qui dansent sous les bombes, théâtre et danse d'après un roman de Céline Lapertot, chorégraphie et danse de Souleymane Sanogo, danse et mise en scène Camille Rasera, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Der König stirbt, von Eugène Ionesco, inszeniert von Gerd Freyberg, mit dem Ensemble Théâtre Gérard, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tartuffe, pièce de Molière, mise en scène de Jean de Pange, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Un amour impossible, de Christine Angot, mise en scène de Célie Pauthé, Nord Est Théâtre, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Sales gosses, de Mihaela Michailov, mise en scène de Michel Didym, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Swan Lake / Loch na hEala, chorégraphie de Michael Keegan-Dolan, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Atelier de laine, avec Chantal Kerschen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Hinter den Kulissen der Energiewende, Diskussion und Buchvorstellung von und mit Claude Turmes, Librairie Ernster, *Luxembourg*, 18h30.

Renc'Art - Œuvre du mois : tombe de Claude de Neufchâtel, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : GB.

Story Party: „True Dating Stories“, professional storytellers sharing true dating stories, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 19h. www.deguddewellen.lu

De magesche Realismus, Liesung, Diskussioun an Analys vun ost- a westeuropäeschen a

latäinamerikanische Bicher mat Nathalie Bender, Valerija Berdi an Ian De Toffoli, Bibliothèque nationale de Luxembourg, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 22 97 55-1. www.bnl.lu
Am Kader vum LiteraturLabo. Aschreiwung erwünscht: events@100komma7.lu
Org. Radio 100,7 a Bibliothèque nationale de Luxembourg.

Food Leaks, kabarettistesch Liesung mam Roland Meyer, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli

L'or bleu, projection du documentaire de Damien de Pierpont (B 2007. 52'. V.o.), salle Robert Schuman, *Attert (B)*, 20h. Dans le cadre des Journées wallonnes de l'eau.

FR, 23.3.

MUSEK

Glass armonico et ses amis, Thomas Bloch et un quintette à vents et à cordes, église protestante, *Luxembourg*, 12h30. Dans le cadre des Concerts de midi.

Lukáš Vondráček, récital de piano, œuvres de Brahms et Schumann, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Le pire contre-attaque, comédie musicale d'Airnadette, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
REPORTÉ !

OPL Brass Ensemble, œuvres entre autres de Dukas, Rautavaara et Gabrieli, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Fatoumata Diawara, jazz/funk, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern, sous la direction de Christoph Poppen, avec Lena Neudauer (violon), Xavier Phillips (violoncelle) et François-Frédéric Guy (piano), œuvres de Lalo, Brahms et Beethoven, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Harlem Hotel - The Concert, jazz/blues/folklore, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu



Claudia Solal, la fille du grand pianiste de jazz Martial Solal, va faire entendre ses talents vocaux accompagnée par Benjamin Moussay le 22 mars au centre culturel opderschmelz à Dudelange.

Dream Catcher, folk, Musée national des mines de fer luxembourgeoises, *Rumelange*, 20h. Tél. 56 56 88. www.mnm.lu
Tickets: booking@dreamcatcher.lu

TICKETS Chris Cain & Band, blues, support: Cleanhead & Sneaky Pete, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 691 43 91 56. www.sangaklang.lu

Rocket Queens, tribute to Guns N'Roses, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Ghislain, hommage à Georges Brassens, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

John Illsley, Rock, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

L'Hexaler, hip-hop, support: Dongio, Dany Le Loup and Dusty D, Rocas, *Luxembourg*, 21h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

Dantons Tod, Drama von Georg Büchner, inszeniert von Christoph Mehler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Cash - Und ewig rauschen die Gelder, von Michael Cooney, inszeniert von Caroline Stolz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Des femmes qui dansent sous les bombes, théâtre et danse d'après un roman de Céline Lapertot, chorégraphie et danse de Souleymane Sanogo, danse et mise en scène Camille Rasera, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

L'écume des jours, de Boris Vian, mise en scène de Tom Dockal, avec Robin Barde, Damien Buestel, Thomas Delphin-Poulat, Sophie Mousel, Renelde Pierlot, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Les eaux et forêts, pièce de Marguerite Duras, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 4 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Chris Cain & Band

Freitag, 23. März - 20.30 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxemburg-Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0. Oder hinterlassen Sie einen Kommentar unter dem entsprechenden Post auf www.facebook.com/woxxagenda.lu

WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Tod, von Woody Allen, inszeniert von Jacques Schiltz, mit unter anderen Rosalie Maes, Nickl Bösenberg, Marc Baum und Elsa Rauchs, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Caveman, von Rob Becker, mit Martin Luding, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Bastian Bielendorfer, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Swan Lake / Loch na hEala, chorégraphie de Michael Keegan-Dolan, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Redouanne Harjane, humour, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Déi lescht Cola an der Wüst, vum Bernd Spehling, ënnert der Regie vum Guy Geimer, mam Déifferdenger Theater, Bouweschoul, *Oberkorn*, 20h. www.tmd.lu

Eis Männer, Theaterstück vum Werner Schwab, ënnert der Regie vum Joe Heintzen, mat Liette Engel, Myreille Plumer a Fabienne Schaack, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h30. Tel. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

KONTERBONT

Tricot solidaire, Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 49 00.

Auch wenn er fast taub war: „Beethovens letzte Klaviersonaten und sein später Stil“ sind es immer noch wert einen Abend mit Alfred Brendel und der Pianistin Anne Queffelec zu verbringen – am 23. März im Cercle Cité.



www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.
Org. Cohabit'âge et Mamie et moi.

wandelBAR, zesumme strécken an heekelen, Mesa, *Esch*, 15h - 18h.

Beethovens letzte Klaviersonaten und sein später Stil, Lesung mit Alfred Brendel, gefolgt von einem Klavierkonzert von Anne Queffelec, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h. Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Im Rahmen der Piano Days 2018.

SA, 24.3.

JUNIOR

Glimp, voyage musical entre la Lune et le Soleil (> 2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Den Ouschterhues a seng Gesellen, Bitzatelier (8-14 Joer), Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 14h - 17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu
Aschreiwung erwünscht.

Upside Down, théâtre et objets avec La baracca - Testoni ragazzi (> 3 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Sans paroles.

D'Ariella, déi kleng Nix gött grouss, inszenéiert vum der Josiane Becker, vum a mam Kannertheater Artistekëscht, Veräinshaus Um Widdem, *Kayl*, 19h30. www.artistekesch.lu

MUSEK

Willy Ippolito, récital d'orgue, œuvres de Böhm, Bruna et Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

16 pianistes pour Jupiter, avec les enseignant-e-s des classes de piano du conservatoire, symphonie « Jupiter » de Mozart, Cercle Cité, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Dans le cadre des Piano Days 2018.

Into the Woods, Musical von Stephen Sondheim, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Les enseignant-e-s du conservatoire d'Esch-sur-Alzette en concert, œuvres entre autres de Bach, Castello et Arcangelo, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Harmonie Victoria Téiteng, ënnert der Leedung vum Gilles Burgund, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Pol Belardi's Force with Riaz Khabirpour & String Quartet, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Chœur de la Radio flamande, sous la direction d'Hervé Niquet, avec François Saint-Yves (orgue), œuvres de Gounod, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du Voyage musical au siècle romantique.

Alien Pitch Cat, post rock/grunge, CD-release, support: Stelise & Crazy Fruits, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Dream Catcher, folk, Musée national des mines de fer luxembourgeoises, *Rumelange*, 20h. Tel. 56 56 88. www.mnm.lu
Tickets: booking@dreamcatcher.lu

Line Faber et Maria Tarasewicz, récital de violon et piano, église, *Lieler*, 20h. Dans le cadre du Klengen Maarnicher Festival.

The Satin Swingers, swing/ragtime, centre culturel d'Aubange, *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

Musik Gemeng Bauschelt, ënnert der Leedung vum Pierre Schyns, église, *Baschleiden*, 20h15. www.musikgemengbauschelt.lu

Abbey Road, tribute to The Beatles, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Derrick May et l'Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Dzijan Emin, avec Francesco

Tristano (piano), BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

The Alzs, soul, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Designer, rap, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Hippie Sabotage, electro, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Still Counting, tribute to Volbeat, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

PARTY/BAL

90's party, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Festival des couleurs du Luxembourg, spectacle de chanson et de danse de près de 90 jeunes, sur le thème de la paix, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Bohner_Celis, Choreographien von Gerhard Bohner und Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Der König stirbt, vum Eugène Ionesco, inszeniert von Gerd Freyberg, mit dem Ensemble Théâtre Gérard, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Babel, mit dem Ensemble der Neugierigen, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Konstellationen, Zwei-Personenschauspiel von Nick Payne, mit dem Renaissance Theater Berlin, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Les eaux et forêts, pièce de Marguerite Duras, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Tod, von Woody Allen, inszeniert von Jacques Schiltz, mit unter anderen Rosalie Maes, Nickl Bösenberg, Marc Baum und Elsa Rauchs, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

WAT ASS LASS | 16.03. - 25.03.

Caveman, von Rob Becker, mit Martin Luding, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Catch Impro : Luxembourg vs France & Belgique, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Eis Männer, Theaterstück vum Werner Schwab, ënnert der Regie vum Joe Heintzen, mat Liette Engel, Myreille Plumer a Fabienne Schaack, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 20h30. Tel. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

Artus, humour, La Passerelle, Florange, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Donel Jack'sman, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Luxembourg Comedy Showcase, with Alistair Williams, Ger Staunton and David Hayden, brasserie Marionnette, Luxembourg, 21h. Tel. 42 12 17.

KONTERBONT

Initiative Pop - Tag der (Groß-)regionalen Popmusik, Tufa, Trier (D), 14h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Atelier de laine, avec Chantal Kerschen, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Charons Barke, Lesung mit Tom Weber, Kulturcafé am Kulturhuef, Grevenmacher, 19h.

SO, 25.3.

JUNIOR

Glimp, voyage musical entre la Lune et le Soleil (> 2 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Upside Down, théâtre et objets avec La Baracca-Testoni Ragazzi (> 3 ans), Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Sans paroles.

L'histoire d'une longue journée, théâtre mystérieux, musical et dansant



Le blues, ça donne la pêche ! Demandez donc à Chris Cain, qui se produira avec son groupe au Sang a Klang le 23 mars, ou mieux : profitez des places offertes par le woxx.

(3-6 ans), maison de la culture, Arlon (B), 15h + 17h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

Kotzmotz, der Zauberer, Theaterstück mit Musik nach dem Kinderbuch von Brigitte Werner (> 4 Jahre), Tufa, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONFERENZ

La mise en scène d'opéras en France au 19e siècle, avec Alexandre Dratwicki, Arsenal, Metz (F), 14h30. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du Voyage musical au siècle romantique.

MUSEK

6. Kammerkonzert, Werke von Gaubert, Mozart und Brahms, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Mariusz Bogdanowicz Quartet, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

3. Kammerkonzert, Römersaal der Vereinigten Hospitien, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Sandrine Piau et le Concert de la Loge, sous la direction de Julien Chauvin, œuvres entre autres de Saint-Saëns, Bizet et Massenet, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du Voyage musical au siècle romantique.

Luxembourg Philharmonia, unter der Leitung von Martin Elmquist, mit Marta Stefanik (Sopran), Werke unter anderen von Suppé, Donizetti und Verdi, Cube 521, Marnach, 17h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Chœur de chambre de Luxembourg et l'orchestre Résonances Sarre-Lorraine, sous la direction d'Antonio Grosu, avec Elizabeth Wiles et Charlotte Dellion (sopranos), Thorsten Büttner (ténor) et David John Pike (baryton), œuvres de Mozart et Haydn, Philharmonie, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Dream Catcher, folk, Musée national des mines de fer luxembourgeoises, Rumelange, 17h. Tel. 56 56 88. www.mnm.lu
Tickets: booking@dreamcatcher.lu

Sophisticated Trumpets, Kulturhaus Syrkus, Roodt-sur-Syre, 17h. Dans le cadre de « Musek am Syrdall ».

Der Sturm - Ein Zauberkunstspiel, Oper von Frank Martin nach dem gleichnamigen Theaterstück von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Charlotte Gainsbourg, Rockhal, Esch, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

PARTY/BAL

Thé dansant, mat Jos Schartz an Yves Schmartz, Trifolion, Echternach, 15h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

THEATER

L'écume des jours, de Boris Vian, mise en scène de Tom Dockal, avec Robin Barde, Damien Buestel, Thomas Delphin-Poulat, Sophie Mousel, Renelde Pierlot, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tél. 26 44 12 70 1. www.tnl.lu

Don Carlos, von Friedrich Schiller, inszeniert von Alexander May, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Iphigenie in Aulis, Schauspiel nach Euripides, inszeniert von Volker Schmidt, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Déi lescht Cola an der Wüst, vum Bernd Spehling, ënnert der Regie vum Guy Geimer, mam Déifferdenger Theater, Bouweschoul, Oberkorn, 18h. www.tmd.lu

Babel, mit dem Ensemble der Neugierigen, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Eis Männer, Theaterstück vum Werner Schwab, ënnert der Regie vum Joe Heintzen, mat Liette Engel, Myreille Plumer a Fabienne Schaack, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 20h30. Tel. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

KONTERBONT

Fairer Ostermarkt, Rathaus, Merzig (D), 12h - 18h. Org. Aktion 3. Welt Saar.

Popping Workshop, with Yanka and Samsam, Rotondes, Luxembourg, 14h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Les forts Thüngen et Obergrenewald, visite guidée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Sur les origines du tramway, visite guidée architecturale avec Robert L. Philippart, rendez-vous pl. de la Gare, Luxembourg, 14h30. Réservation obligatoire : tél. 44 49 29. Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

Keng Geschicht ouni Geschichten, eng erzielte Féierung mat der Maité Wiltgen, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h. Tel. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu
Aschreiwung erwünscht.



EXPO



Des petits traits, des petits traits, toujours des petits traits : Jacques Calonne, Marie-France Bonmariage, Edith Gistelinct et Michèle Laveaux exposent leurs œuvres sous le titre « Trait pour trait » à l'espace Beau Site d'Arlon jusqu'au 25 mars.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance
(pl. de la Résistance. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h. Fermé du 16.4 au 4.5.*

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.11, 25.12 et le lendemain matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 22h). Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5., 23.6, 15.8, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

Arlon (B)

Dedans/dehors
peintures, sculptures, illustrations et photographies des artistes-animateurs des ateliers de la maison de la culture, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 29.3, ma. - di. 14h - 18h.*

Marie-France Bonmariage, Jacques Calonne, Edith Gistelinct et Michèle Laveaux : Trait pour trait
techniques mixtes, arts plastiques, lithographies et lavis paysagers, espace Beau Site (av. de Longwy, 321. Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 25.3, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.*

Ouvert di. 25.3 (dévernissage) 15h - 18h.

Attert (B)

Des zones humides à préserver
NEW maison du Parc (voie de la Liberté, 107), *du 23.3 au 6.4, lu. - je. 8h30 - 12h30 + 13h30 - 17h30, ve. 8h30 - 12h30 + 13h30 - 15h30.*

Beckerich

Ruth Haberecht : Une saison de couleurs
peintures, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 25.3, me. - di. 14h - 20h.*

Bertrange

Auteurs luxembourgeois de 1815 à aujourd'hui
City Concorde (80, rte de Longwy), *jusqu'au 31.5, lu. - je., sa. 8h - 20h et ve. 8h - 21h.*

Capellen

Dani Blasen, Martine Lentz, Gery Oth et Marianne Scholl : 4 Art
NEW peintures, céramiques, photographies et mosaïques, galerie Op der Cap (70, rte d'Arlon), *du 16.3 au 25.3, tous les jours 15h - 19h.*

Vernissage ce vendredi 16.3 à 19h. Finissage le 25.3 à 19h.

EXPOTIPP

EXPO



EXPOSITION COLLECTIVE

Des Gorgones aux tasses de café

Luc Caregari

Consacré à la sérigraphie et à la gravure, l'épisode 10 de la première saison du projet « Intro » à la galerie Beim Engel reflète - du meilleur au pire - les tendances dans les deux disciplines.

Depuis qu'en juin 2017 le ministère de la Culture, d'ailleurs propriétaire de la galerie, s'est enfin résolu à y apporter un concept, les choses ont un peu changé au Kunschthaus Beim Engel. Une meilleure communication (pour autant toujours pas de site web pour la galerie et pas de photos envoyées à la presse), des ateliers et une certaine régularité témoignent des efforts d'amélioration. Pourtant, le fait que le lieu n'accueille que des artistes du cru laisse songer qu'il pourrait s'agir d'une version miniature de la « galerie nationale » rêvée par Xavier Bettel, ministre de la Culture. Le fait qu'il est souvent présent aux vernissages, alors qu'il brille par son absence à d'autres, donne encore un peu plus de poids à cette hypothèse.

Quoi qu'il en soit, cette édition a aussi le mérite d'être entièrement consacrée à des femmes créatrices. Dès l'entrée, le regard est confronté aux œuvres d'Anne Lindner, pourtant plutôt plasticienne que graveuse. Son procédé, l'encaustique, donne naissance à des compositions cauchemardesques et organiques qui reflètent des thématiques liées au fait de donner la vie et

la mort. Sans pourtant aller dans le sens gore que ses travaux antérieurs (cette fois pas de bébés qui se libèrent du ventre maternel d'une façon que n'aurait pas reniée le designer d'une pochette d'un groupe de metal), mais de façon plus sobre. En blanc cassé et en bleu, les visages qui naissent de ses tableaux posent des questions essentielles et intimistes - tout comme les installations qu'on peut découvrir au sous-sol.

Beaucoup plus simplistes, mais d'autant plus drôles, les œuvres de Lucie Majerus jouent avec une simple métaphore performative, ce qui veut dire qu'elles sont ce qu'elles disent. Ainsi, ses sérigraphies baptisées d'après des fruits, légumes ou encore des seiches sont peintes avec de l'encre issue des éléments qui leur donnent leur nom : « Ink Fish » est fait d'encre de seiche, « Du Rommelskapp » d'encre de betterave, et ainsi de suite. Une façon efficace de combiner savoir-faire technique et démarche artistique dans un cadre ludique.

Plus hétéroclites, mais non moins intéressantes, les œuvres de Luisa Bevilacqua (qui animera d'ailleurs un atelier de « création avec tampons » le 25 mars). Au-delà des tampons, elle crée des mobiles colorisés, des motifs issus de techniques variées (aquarelle, xylogravure, linogravure et pointe sèche) et dans le domaine plus artis-

tique que purement décoratif, des portraits de personnages (probablement inventés, accompagnés de quelques phrases poétiques.

Avec Eva Margue-Blümm, nous nous aventurons dans un domaine plus commercial et... industriel. Son travail consiste en grande partie en des reproductions de l'héritage industriel du sud du pays, et du site de Belval en particulier. Si ce n'est pas moche du tout, les œuvres sont tout de même plus destinées à décorer les murs d'administrations ou de restaurants que ceux de musées.

Le pompon revient toutefois à Sophie Dewalque, chez qui toute ambition artistique est soumise à l'exploitabilité commerciale. On y trouve des livres « Maus Kätti », des reproductions de vues touristiques (pont Adolphe, Mullerthal, en veux-tu en voilà) en fluo jaune et orange (tiens ce n'est pas la marque de fabrique d'un autre « artiste » ?) et surtout des tasses « Hämmelsmarsch » vendues dans la collection RTL - l'horreur absolue.

Voilà donc une exposition qui, en l'absence de curateur-e, donne à voir un pêle-mêle de talent et d'absence de ce dernier dans l'espoir que personne ne le remarque.

À la galerie Beim Engel jusqu'au 31 mars.

Royal Museum of Fine Arts
Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons.
Tel. 47 93 30-1), until 1.10.2019,
Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h,
Thu. until 20h. Open until 14h on the
24.12 and until 16h30 on the 31.12.
Closed on 15.8, 1.11, 25.12 and 1.1.

Guided tours on Sun. 18.3 (P) and
25.3 (NL/F) at 15h and on Thu. 29.3 (F)
at 18h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

**Fabien Giraud et
Raphaël Siboni :
2045-1542
(A History of Computation)**

vidéos, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),
jusqu'au 15.4, me., ve. - lu. 11h - 19h,
je. nocturne jusqu'à 23h.

Visite guidée parents-bébés le 22.3 à
11h.

Rencontre avec les artistes le 29.3 à
19h, sur inscription.

« Le résultat résonne avec force face à une actualité qui n'a de cesse de traiter des thèmes sortis tout droit de la science-fiction et devenus réels avec le transhumanisme. » (Christophe Chohin)

**Flatland/Abstractions
Narratives #2**

exposition collective d'une trentaine
d'artistes, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.4, je. - lu.
10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h
(galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

Visites en famille les 18.3 et 1.4 à 10h30.
Visites adaptées les 16.3 (pour
personnes avec un handicap mental)
de 9h à 17h, 17.3 à 10h (pour enfants
autistes et leurs parents) et à 11h (pour
adultes atteint-e-s de démence et leurs
accompagnateurs et accompagnatrices)
et le 30.3 (pour sourd-e-s et
malentendant-e-s) de 9h à 17h.
Visite pour enfants avec grand-mère et
grand-père le 2.4 à 15h.

EXPO

**François Malingrèy :
The Mockers**

peintures, galerie Hervé Lancelin (7, rue Michel Rodange. Tél. 28 77 77 71), jusqu'au 21.4, me. + ve. 10h - 18h, sa. 14h - 18h et sur rendez-vous. Fermé pendant les vacances scolaires.

Ich gehöre nirgends mehr hin

Stefan Zweigs „Schachnovelle“ - eine Geschichte aus dem Exil, Gewölbesaal des Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), bis zum 8.4., täglich 11h - 18h.

„Die Ausstellung behandelt viel mehr als nur den Schriftsteller Zweig; sie ist eine anschauliche und eindringliche Mahnung, dass Unabsehbares entstehen kann, wenn Intoleranz gegen alles Intellektuelle hoffähig wird - wie es zur Zeit nicht nur in Österreich leider wieder der Fall ist.“ (lc)

Igor Ganikowski

LAST CHANCE peintures-objets, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), jusqu'au 17.3, ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

« Faites d'assemblages et de couleurs simples, les peintures tridimensionnelles d'Igor Ganikowski cachent, sous leur apparence élémentaire, tout un monde de complexité. » (ft)

Intro_Sérigraphie & gravure

ARTICLE œuvres de Luisa Bevilacqua, Sophie Dewalque, Anne Lindner, Lucie Majerus et Eva Margue-Blümm, Korschhaus Beim Engel (1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40), jusqu'au 31.3, ma. - di. 10h30 - 18h30.

Workshop « Création de tampons » avec Luisa Bevilacqua le 25.3 de 10h30 à 18h30. Finissage le 30.3 à 19h.

Jeanette Bremin: Wanderlust

LAST CHANCE mixed techniques, oil-paint on fabric, embroidery and installations, Alantor Blockchain Investments (35, rue du Saint-Esprit), until 18.3, Fr. - Su. 15h - 19h.

**John Howe :
There and Back Again**

LAST CHANCE visions de Tolkien et d'ailleurs, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), jusqu'au 18.3, ve. - di. 11h - 19h.

Visites guidées sa. à 15h. Dans le cadre du Luxembourg City Film Festival.

« La sélection de dessins présentée au Cercle Cité donne en tout cas une idée du talent de John Howe et poussera les plus curieux à se pencher sur ses autres travaux, tout aussi impressionnants. » (Christophe Chohin)

João Penalva

peinture, photographie, vidéos et documents, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 16.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visites en famille les 18.3, 1.4, 15.4 et 29.4 à 10h30.

Visites adaptées les 16.3 (pour personnes avec un handicap mental) de 9h à 17h, 17.3 à 10h (pour enfants autistes et leurs parents) et à 11h (pour adultes atteint-e-s de démence et leurs accompagnateurs et accompagnatrices) et le 30.3 (pour sourd-e-s et malentendant-e-s) de 9h à 17h. Visites pour enfants avec grand-mère et grand-père les 2.4 et 9.4 à 15h.

« Oscillations entre réalité et fantaisie assurées. » (Nuno Lucas Da Costa)

**Le lieu céleste.
Les Étrusques et leurs dieux -
le sanctuaire fédéral d'Orvieto**

NEW Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), du 16.3 au 2.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 18.3 (L/D) et 25.3 (F) à 16h et les je. 22.3 (L/D) et 29.3 (F) à 18h.

**Leap - The Luxembourg
Encouragement for Artists Prize**

NEW exposition collective de Yann Annicchiarico, Laurianne Bixhain, Filip Markiewicz et Marianne Mispelaëre, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), du 23.3 au 15.4, je. - sa. 15h - 19h, di. 12h - 18h.

Vernissage le 22.3 à 18h30.

**Leit an der Stad -
Luxembourg Street
Photography, 1950-2017**

Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.3.2019, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 10h - 16h. Fermé les 25.12 et 1.1.

Visites guidées tous les je. 19h.



Le transfuge londonien qui vit depuis peu à Los Angeles Danny Fox s'expose à la galerie Zidoun & Bossuyt à Luxembourg - jusqu'au 5 mai.

Visite « Street Photography : A How-to » le 14.4 à 15h.

Visites guidées parents/bébés les ma. 24.4, 15.5 et 19.6 (L) et 27.3, 10.4, 29.5 et 5.6 (F) à 10h30.

Visite guidée interactive pour enfants (3-6 ans) les sa. 17.3 (L/D) et 7.4 (F) à 14h.

**Lëtzebuerg am däitschen
Zollveräin 1842 - 1918**

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), bis de 25.5., Méi. - Fr. 8h30 - 17h30, Sa. 8h30 - 11h30.

Markus Fräger: Die Besucher

LAST CHANCE Malerei, galerie Clairefontaine, espace 1

(7, pl. de Clairefontaine. Tél. 47 23 24), bis zum 17.3., Fr. 10h - 18h30, Sa. 10h - 17h.

**Marlis Albrecht et
Sjaak Smeters**

peintures et sculptures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 31.3, ma. - sa. 10h - 18h.

**Mike Bourscheid :
No Lemon, No Melon**

Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 24.3, ma. - sa. 11h - 18h.

« On retrouve, comme toujours chez lui, ce mélange d'humour et de gravité, ce point de basculement

EXPO

difficile à établir entre drôlerie lunaire et réflexion profonde sur l'époque. »
(Christophe Chohin)

Paula Modersohn-Becker

peintures et dessins, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), jusqu'au 10.6, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D).

Visites thématiques « La peinture faite femme » le 23.3 à 18h et « Paula Modersohn-Becker, la modernité foudroyée » le 27.4 à 18h. Visites guidées interactives pour les enfants (3-6 ans) les 24.3 (L/D) et 21.4 (F) à 14h.

Pedro Calapez : Lieux inhabitables

peintures, Camões - Centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 9.4, lu. - ve. 9h - 17h30.

Pierre Weber : Faces of South Africa

NEW photographies, café Interview (21, rue Aldringen. Tél. 26 20 09 12), du 14.3 au 15.4, lu. - sa. 9h30 - 19h30.

Raymond Clement : Nature's Luxembourg

LAST CHANCE photographies, galerie d'art contemporain Am Tunnel

(16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 18.3, ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

« Les photographies de Raymond Clement forcent la réflexion de quiconque sait dépasser le premier regard. De quoi gamberger pendant une prochaine balade dans un des trois parcs nationaux, bien entendu. » (ft)

Stina Fisch: Today-Tomorrow

LAST CHANCE Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 18.3, en permanence.

Stylianos Schicho: Mirror Mirror Mirror

NEW peintures, galerie Clairefontaine, espace 1 (7, pl. de Clairefontaine. Tél. 47 23 24), du 23.3 au 22.4, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

Vernissage le 22.3 à 18h.

Su-Mei Tse : Nested

sculptures, vidéos, photographies et installations, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visites en famille les 18.3 et 1.4 à 10h30.

Visites adaptées les 16.3 (pour personnes avec un handicap mental) de 9h à 17h, 17.3 à 10h (pour enfants autistes et leurs parents) et à 11h (pour adultes atteint-e-s de démence et leurs accompagnateurs et accompagnatrices) et le 30.3 (pour sourd-e-s et malentendant-e-s) de 9h à 17h. Visite pour enfants avec grand-mère et grand-père le 2.4 à 15h.

« 'Nested' est la récolte de plusieurs années de travaux variés qui ont pour point commun le rapport des hommes à la nature, avec l'utilisation de minéraux et de végétaux dans des œuvres toujours aussi étonnantes. » (Christophe Chohin)

Tilo Kaiser: Why Not?

Malerei, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), bis zum 21.4., Di. - Sa. 11h - 18h.

Time Space Continuum

photographies d'Edward Steichen en dialogue avec la peinture, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), jusqu'au 15.4, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) et di. 15h (L/D).

« L'exposition rappelle ainsi la modernité d'un artiste qui s'était affranchi tôt de l'académisme pour incarner son propre style, comme ses

amis Isadora Duncan ou Constantin Brancusi. Elle permet aussi de décrypter un peu plus le secret du génie du photographe, au regard si particulier et à l'œil si affirmé. » (Christophe Chohin)

À perte de vue

paysages des 19e au 21e siècles, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), jusqu'au 10.6, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 10h à 16h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D). Visites guidées interactives pour les enfants (3-6 ans) les 24.3 (L/D) et 21.4 (F) à 14h.

Mersch

Aufbewahrt! Literarisches Leben in Selbstzeugnissen, Dokumenten und Objekten

Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis zum 11.5., Mo. - Fr. 9h - 17h.

Roger Dornseiffer et Florence Hoffmann : Trajectoires

peintures et sculptures, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 26 32 43 1), jusqu'au 26.4, ma. - je. 14h - 16h. Fermé pendant les vacances scolaires

Metz (F)

Dumb Type : Actions + Réflexions

installations, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 14.5, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

L'aventure de la couleur

NEW œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), du 24.3 au 22.7, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Niederanven

Marie-France Goerens : Changement de poste

techniques mixtes, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), jusqu'au 30.3, ma. - sa. 14h - 17h.

Paula Modersohn-Becker ist eine der bekanntesten Frauen des frühen Expressionismus: Die Villa Vauban widmet ihr nun eine Einzelausstellung - zu sehen bis zum 10. Juni.



EXPO



Si si schonn anescht: D'„Leit zu Déifferdeng“ – Fotoe vum Vincent Malléa si vum 15. März bis den 8. Abrëll am Espace H2O zu Uewerkuer ze gesinn.

Oberkorn

**Vincent Malléa:
Leit zu Déifferdeng**

NEW Fotoen, espace H2O (rue Rattem. Tel. 58 40 34-1), *vum 15.3. bis den 8.4., Më. - So. 15h - 19h.*

Saarbrücken (D)

Alex Fielitz

Malerei, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a. Tel. 0049 681 3 90 44 60), *bis zum 20.4., Di. 10h - 16h, Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.*

Brücke

expressionistische Arbeiten auf Papier, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.

Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 20.5., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führungen am 22.3. um 13h und am 31.3. sowie am 1., 2., 8., 14., 22. und 29.4. um 16h.

**Das letzte Bild: Ansichten vom
Tod in der zeitgenössischen
Kunst**

Fotografien, Installationen und Videos, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tel. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 30.4., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

*Öffentliche Führung an jedem
Mittwoch um 17h.
Direktorinnenführung am 21.3. um 17h.*

Guidon Messika: Saar-Wars

originalgetreue Kostüme der „Star Wars“-Filmreihe, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 13.4., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Führungen an Sa. 15h, So. + Feiertagen
14h + 15h.
An jedem 1. Sa. im Monat Führung um
16h in arabischer Sprache.
Führungen für Kinder an
So. + Feiertagen 16h.*

Michael Riedel

Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führung am 25.3. um 16h.

Pae White: Spacemanship

Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 2.4., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führung am 18.3. um 16h.

**Patara - Lykiens Tor zur
römischen Welt**

NEW Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16. Tel. 0049 681 9 54 05-0), *vom 24.3. bis zum 23.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Eröffnung am 23.3. um 19h.

**Prominente Menschen aus
dem Saarland - Eine Auswahl
von Gräfin Elisabeth bis in das
21. Jahrhundert**

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 13.5., Di., Fr. - So. und Feiertage 10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

*Führungen an Sa. 15h, So. + Feiertagen
14h + 15h. An jedem 1. Sa. im Monat
Führung um 16h in arabischer
Sprache.
Führungen für Kinder an
So. + Feiertagen 16h.*

Sanem

**Genèse, les deux arbres de
Belval**

photographies, hall du lycée Bel-Val (100, av. du Blues), *jusqu'au 15.5, lu. - ve. 15h - 20h.*

Strassen

Dieter Nusbaum

NEW peintures, galerie A Spiren (203, rte d'Arlon. Tél. 31 02 62 456), *du 21.3 au 2.4, ma. - di. 14h30 - 18h30.*

Vernissage le 20.3 à 19h.

Trier (D)

Andrea Flemming: Luminanz

Fotografie, Objekt, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90. Tel. 0049 651 97 63 840), *bis zum 24.3., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*

**Fotografische Gesellschaft
Trier: Knappes Licht**

LAST CHANCE Mitgliederausstellung 2018, Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 18.3., Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 17h.*

Version

NEW Gruppenausstellung des Vereins der Düsseldorfer Künstler, VdDK 1844 und des Kunstvereins Trier Junge Kunst, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), *vom 17.3. bis zum 8.4., Di., Mi. + Fr.*

14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

*Eröffnung an diesem Freitag,
dem 16.3. um 19h30.*

Vianden

Annelizza

photographies, illustrations, acryliques, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 25.3, me. - ve. 13h - 0h, sa. + di. 12h - 0h.*

**Rol Backendorf,
Gérard Claude,
Marie-Josée Kerschen,
Ania Polfer et
Zahrée Veerman**

NEW metalworks, sculptures, peintures et dessins, Veiner Konstgalerie (6, impasse Léon Roger. Tél. 621 52 09 43), *du 18.3 au 8.4, me. - di. 15h - 19h.*

Völklingen (D)

Inka: Gold. Macht. Gott.

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 8.4., täglich 10h - 19h.*

Wadgassen (D)

**Schacht und Heim:
Eine Zeitschrift für den
saarländischen Bergmann**

Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), *bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 16h.*

Walferdange

**Roger Bertemes,
Aude Legrand et
Eric Schumacher :
Dis-Play**

peintures et sculptures, CAW (5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1), *jusqu'au 15.4, me. - ve. 15h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.*

We Have Seen

NEW photographs, campus eduPôle (28, rte de Diekirch), *du 15.3 au 17.6, en permanence.*

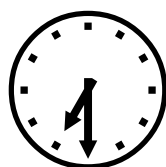
Windhof

Bernard Pagès : Échappées

NEW sculptures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), *du 17.3 au 19.5, me. - sa. 12h - 18h.*

Vernissage ce samedi 17.3 à 12h.

KINO | 16.03. - 20.03.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent
 XXX = bon
 XX = moyen
 X = mauvais

Commentaires:

da = David Angel
 lc = Luc Caregari
 sh = Susanne Hangarter
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber
 ds = Danielle Wilhelmy

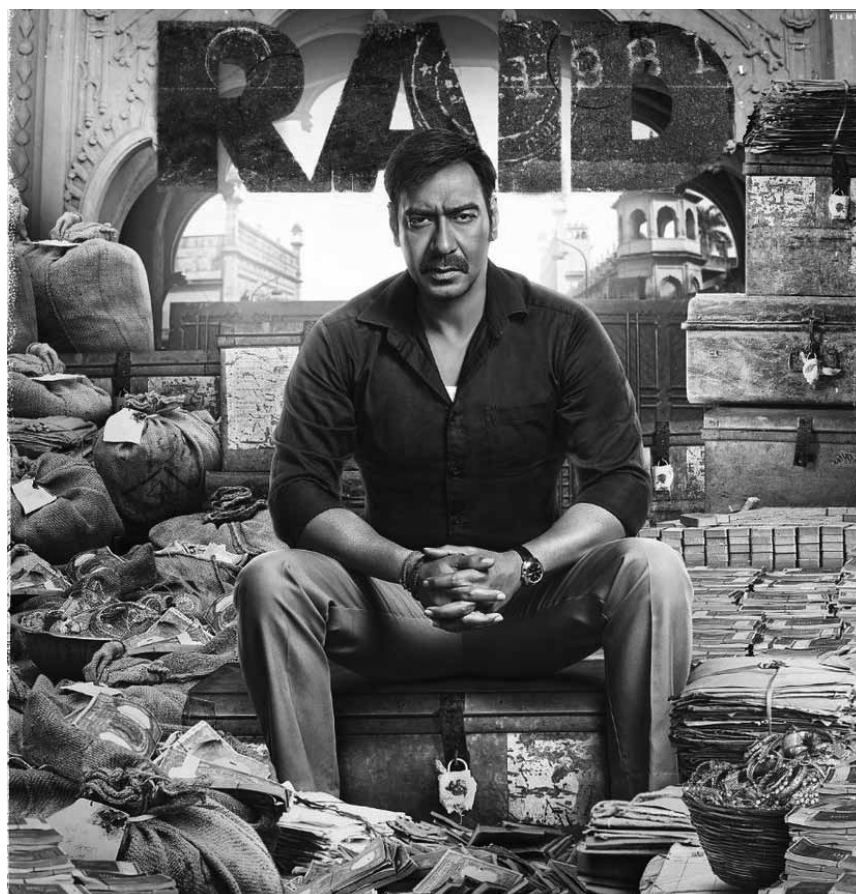
Multiplex :

Diekirch
Scala

Esch/Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-Ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-Ville
Cinémathèque



When this Income Tax Officer knocks at your door, you better let him in: "Raid", based on the true story of Amay Patnaik – at Kinopolis Belval as part of the Bollywood program.

bollywood

Raid

India 2018 by Raj Kumar Gupta.
Starring Ajay Devgn, Saurabh Shukla and Ileana D'Cruz. 130'. V.o. + st.
From 12 years on.

Kinopolis Belval

Amay Patnaik, a fearless Income Tax officer, carries out a non-stop raid at the mansion of Tauji, the most powerful man in Lucknow.

ciné breakfast

Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier

D 2018 von Mike Marzuk. Mit Allegra Tinnefeld, Marinus Hohmann und Ron Antony Renzenbrink. 101'. O.-Ton. Für alle.

Utopia, 18.3. um 11h.

Eigentlich wollten George, Julian, Dick, Anne und Timmy, der Hund ja nur einen gemeinsamen Strandurlaub verbringen. Doch zwei verdächtige Tierfilmer und ein merkwürdiger Tourist, der sich als Regierungsagent

ausgibt, alarmieren nicht nur Timmys Spürsinn.

God's Own Country

GB 2017 von Francis Lee.
Mit Josh O'Connor, Alec Secareanu und Gemma Jones. 104'. O.-Ton + Ut.
Ab 12.

Utopia, 18.3. um 11h.

Johnny Saxby trinkt sich das Leben auf der Farm seiner Familie in Yorkshire schön. Doch sowohl der Alkohol als auch der zwanglose Sex mit fremden Männern, den er ab und an hat, können seinen Frust nur betäuben, aber nicht ganz verschwinden lassen. Als der rumänische Gastarbeiter Gheorghe, mit ihm auf der Farm zu arbeiten beginnt, entwickelt sich zwischen den beiden Männern eine intensive Beziehung, die alles auf den Kopf stellt, was Johnny von sich zu wissen glaubte.

La prière

F 2018 de Cédric Kahn.
Avec Anthony Bajon, Damien Chappelle et Alex Brendemühl. 107'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia, 18.3 à 11h.

Thomas a 22 ans. Pour sortir de la dépendance, il rejoint une communauté isolée dans la montagne

KINO | 16.03. - 20.03.

tendue par d'anciens drogués qui se soignent par la prière. Il va y découvrir l'amitié, la règle, le travail, l'amour et la foi.

Mickey et ses amis : top départ !

USA 2018, film d'animation pour enfants de Rob LaDuca et Mark Seidenberg. 60'. V. fr.

Utopia, 18.3 à 11h.

Mickey et ses amis prennent le volant ! Ils tiennent un garage à Hot Dog Ville et se préparent à faire des courses vertigineuses aux quatre coins du monde à bord de leurs bolides qui se transforment en voitures de courses. Et quand elles ne sont pas sur les pistes, Daisy et Minnie gèrent « Les bénévoles », leur société qui offre ses services aux habitants de la ville.

Tomb Raider

USA 2018 von Roar Uthaug.
Mit Alicia Vikander, Dominic West und Walton Goggins. 118'. Ab 12.

Utopia, 18.3. um 11h.

Während alle Welt davon ausgeht, dass Lord Richard Croft, seines Zeichens ein exzentrischer Abenteurer, nicht mehr unter den Lebenden weilt, macht sich die 21-jährige Lara auf die Suche ihres vor der japanischen Küste verschollenen Vaters, wenngleich es das Letzte gewesen wäre, was dieser gewollt hätte. Auf einer mythischen Insel muss sie bald um ihr eigenes Überleben kämpfen.

Kleider machen Leute, zumal im Krieg: „Der Hauptmann“ – nach einer wahren Begebenheit, neu im Utopia.



extra

Le maître est l'enfant

F 2017, documentaire d'Alexandre Mourot. 100'. V.o. Enfants admis.

Utopia, 17.3 à 16h30 et 21.3 à 19h.

Alexandre Mourot, réalisateur et jeune père, regarde sa fille faire sa propre expérience du monde. S'interrogeant sur sa scolarisation prochaine, il décide d'aller tourner dans une classe d'enfants de 3 à 6 ans de la plus ancienne école Montessori de France. Dans une salle accueillante, avec des fleurs, des fruits, beaucoup de matériel, Alexandre rencontre des enfants libres de leurs mouvements et de leurs activités, qui travaillent seuls ou à plusieurs dans une ambiance étonnamment calme. Le maître est très discret. Chacun lit, fait du pain et des divisions, rit ou dort en classe.

out of the box

Nur Gott kann mich richten

D 2018 von Özgür Yıldırım.
Mit Moritz Bleibtreu, Kida Khodr Ramadan und Edin Hasanovic. 100'. O.-Ton. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Ricky hat vor Jahren nach einem misslungenen Überfall den Kopf hingehalten für seinen Bruder Rafael



Charlotte Rampling est de retour dans « Hannah », l'histoire émouvante d'une femme qui essaie de rassembler les débris de sa vie après l'arrestation de son mari - nouveau à l'Utopia.

und seinen guten Freund Latif. Nachdem er endlich aus dem Knast entlassen wurde, soll Ricky für seine lange Leidenszeit hinter Gittern entschädigt werden: Latif bietet ihm einen letzten und vermeintlich todsicheren Coup an, der allen viel Geld einbringen könnte.

zu befolgen. Entsprechend hat das Langohr meist nur Unfug im Sinn, womit es regelmäßig für gehöriges Chaos sorgt. Besonders davon betroffen ist der Gemüsegarten von Mr. McGregor - im wahrsten Sinne des Wortes ein gefundenes Fressen für Peter Hase.

vorpremiere

Croc-Blanc

F/L/USA 2018, film d'animation d'Alexandre Espigares. 80'. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg 17.3 à 14h et 14h30 en présence du cast, Scala 17.3 à 16h, Kinepolis Belval et Kirchberg 18.3 à 14h et 14h30.

Croc-Blanc est un fier et courageux chien-loup. Après avoir grandi dans les espaces enneigés et hostiles du Grand Nord, il est recueilli par Castor Gris et sa tribu indienne. Mais la méchanceté des hommes oblige Castor-Gris à céder l'animal à un homme cruel et malveillant. Sauvé par un couple juste et bon, Croc-Blanc apprendra à maîtriser son instinct sauvage et devenir leur ami.

Peter Rabbit

GB/USA/AUS 2017, Animationsfilm von Will Gluck. 95'. Für alle.

Kursaal, Waasserhaus, 18.3. um 16h.

Der quirlige Hase Peter ist ebenso rebellisch wie charmant und hält nicht sonderlich viel davon, Regeln

programm

A ciambra

I/USA/S/F 2018 de Jonas Carpignano.
Avec Pio Amato, Koudous Seihon et Iolanda Amato. 118'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

Utopia

Pio a 14 ans et veut grandir vite. Comme son grand frère Cosimo, il boit, fume et apprend l'art des petites arnaques de la rue. Et le jour où Cosimo n'est plus en mesure de veiller sur la famille, Pio va devoir prendre sa place. Mais ce rôle trop lourd pour lui va vite le dépasser et le mettre face à un choix déchirant.

Belle et Sébastien 3 : Le dernier chapitre

F 2018 de et avec Clovis Cornillac.
Avec Félix Bossuet et Tchéky Karyo. 90'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Deux ans ont passé. Sébastien est à l'aube de l'adolescence et Belle est devenue maman de trois adorables chiots. Lorsque Joseph, l'ancien maître de Belle, ressurgit bien décidé à récupérer sa chienne, Sébastien se



Un film qui célèbre la lumière... y compris celle, blafarde, d'un métro la nuit.

NAOMI KAWASE

Il était une fois la lumière

Florent Toniello

Avec « Hikari », Naomi Kawase fait le pari de filmer une allégorie poétique sur la lumière. Même si elle ne peut éviter les maladresses, la réalisatrice prouve une nouvelle fois la force de son regard.

Dur labeur que celui d'audiodescriptrice de films. Misako Ozaki en sait quelque chose, elle qui travaille d'arrache-pied à l'écriture des descriptions sonores du nouveau long métrage d'un cinéaste reconnu : une séance est en effet prévue pour des personnes atteintes de déficience visuelle. Misako s'implique énormément, mais les séances de visionnage de son travail donnent lieu à des opinions négatives sévères, quoique poliment exprimées. Alors elle se réfugie hors de la ville, chez sa mère qui perd irrémédiablement la raison, pour trouver dans la lumière du soleil couchant sur la campagne la force de vivre sa vie. Parmi les plus critiques de ses descriptions sonores, Masaya Nakamori, ex-photographe désormais quasi aveugle. Celle qui cherche la lumière va pourtant faire un bout de chemin avec celui qui l'a presque perdue.

Ce qui frappe dans « Hikari », c'est la sérénité avec laquelle Naomi Kawase assume son parti pris : oui, nous sommes dans une allégorie où la

recherche de la lumière est une quête quasi mystique ; alors elle scrute les visages en gros plan, elle les baigne dans la clarté ou les en prive délibérément, comme si chaque séquence devait rappeler le sujet du film. Même les plans subjectifs qui montrent comment le photographe Masaya perçoit le monde ne nous sont pas épargnés, pas plus que le réflexe maladif de celui-ci de s'accrocher à un appareil photo dont il ne peut plus se servir. Et pourtant, si certaines critiques y ont vu une lourdeur démonstrative, la magie opère comme dans ces fables où chaque phrase est au fond prévisible, mais que l'on entend encore avec délectation.

À quoi cette réussite tient-elle ? Peut-être à la discrétion relative de la musique d'Ibrahim Maalouf, dont le piano mélancolique n'est pas distillé à trop haute dose et évite par là un excès de sentimentalisme malvenu, défaut courant de certains films japonais occidentalisés. Reconnue internationalement et coproduite par des pays européens, Naomi Kawase ancre toutefois son long métrage dans une tradition japonaise de contemplation que les poètes japonais ont su inscrire dans la pratique du haïku notamment. De « Hikari » se dégage une atmosphère furieusement nippone, au

rythme presque zen, malgré les pressions appuyées d'un monde extérieur hyperconnecté et d'une industrie - l'industrie cinématographique -, sans cesse à la recherche de l'innovation.

Le délicat équilibre est aussi assuré par les visages parfaitement choisis des deux interprètes principaux. Ayame Misaki, à la beauté diaphane encore rehaussée par une caméra qui lui prodigue les meilleurs angles, offre un contraste idéal avec Masatoshi Nagase, aux traits burinés et à la barbe toujours naissante. Alors bien sûr, on pourra détecter quelques signes d'une romance un peu à l'eau de rose, de clichés ou d'un symbolisme excessif qui intellectualise le propos. Emportée par son sujet, la cinéaste n'épargne effectivement aucun photon dans les faisceaux lumineux qu'elle déverse sur ses personnages. Mais elle le fait avec une sincérité indéniable, conjuguant sensualité et retenue dans un film qui passe aussi vite que les couleurs chatoyantes des derniers rayons du soleil couchant.

À l'Utopia.

retrouve face à une terrible menace. Plus que jamais, il va devoir tout mettre en œuvre pour protéger son amie et ses petits.

Black Panther

USA 2018 von Ryan Coogler.
Mit Chadwick Boseman, Michael B. Jordan und Lupita Nyong'o. 134'. Ab 12.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Waasserhaus

Aufgrund von Bodenschätzen außerirdischen Ursprungs ist das afrikanische Königreich Wakanda unermesslich reich. Genau deswegen ist seinen Bewohner*innen von Wakanda sehr daran gelegen, vor den Augen Fremder verborgen zu bleiben. Reichtum weckt Begehrlichkeiten und es braucht einen starken Führer, ihn zu verteidigen: Black Panther!

✖ « Black Panther » est une vraie machine à combattre les clichés : un superhéros noir venant d'un pays africain dont l'avancement technologique devance tout ce que nous connaissons et dont les généraux sont tous féminins. Cela dit, le film ne dépasse pas les clivages classiques du manichéisme hollywoodien - malgré quelques pointes d'humour inattendues. (lc)

Breathe

GB 2017 von Andy Serkis.
Mit Andrew Garfield und Claire Foy. 118'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Der unternehmungslustige Robin hat den größten Teil seines Lebens noch vor sich, als er an Polio - Kinderlähmung - erkrankt und vom Hals abwärts gelähmt bleibt. Er will sein Leben danach jedoch nicht aufgeben. Mit seiner hingebungsvollen und entschlossenen Frau Diana bereist er deshalb die Welt und verändert mit seiner Lebensfreude, seinem Humor und Mut sein eigenes Dasein und das der Menschen, denen er auf seinem Weg begegnet.

Call Me by Your Name

F/USA/Brasil 2018 de Luca Guadagnino. Avec Armie Hammer, Timothée Chalamet et Michael Stuhlbarg. 133'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Été 1983. Elio Perlman, 17 ans, passe ses vacances dans la villa du 17e siècle

KINO | 16.03. - 20.03.



Alle Schönheiten der Natur an nur einem Tag erleben: „Earth: One Amazing Day“ – neu in fast allen Sälen.

que possède sa famille en Italie, à jouer de la musique classique, à lire et à flirter avec son amie Marzia. Un jour, Oliver, un séduisant Américain qui prépare son doctorat, vient travailler auprès du père d'Elio. Elio et Oliver vont bientôt découvrir l'éveil du désir, au cours d'un été ensoleillé dans la campagne italienne qui changera leur vie à jamais.

XXX Der Film ist nichts weniger als ein Meisterwerk. (tj)

Darkest Hour

GB 2018 von Joe Wright.
Mit Gary Oldman, Kristin Scott Thomas und Ben Mendelsohn. 126'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Starlight, Utopia

In seiner wohl dunkelsten Stunde als Premier muss Winston Churchill den baldigen Einmarsch der Nazis verhindern, sich gegenüber seiner eigenen Partei und dem skeptischen König George VI. durchsetzen, seine Nation vereinen, kurz: den Lauf der Geschichte entscheidend ändern. XXX La performance de Gary Oldman en Winston Churchill torturé, arrogant, solitaire mais tellement fondateur d'espoir face à la menace nazie est une des plus fulgurantes jamais réalisées. (lc)

Der Hauptmann

NEW TIPP D/F/PL 2018 von Robert Schwentke. Mit Max Hubacher, Milan Peschel und Frederick Lau. 119'. O.-Ton. Ab 16.

Utopia

Der Hauptmann ist eigentlich gar kein Hauptmann, sondern trägt nur die entsprechende Uniform. Diese bewährte Kostümierung stiehlt Willi Herold, ein 19-jähriger Gefreiter, nachdem er im Zweiten Weltkrieg im Emsland nur knapp dem Tod entkommen ist und als Deserteur die Flucht ergreift. Um weiterer Verfolgung zu entgehen, kommt ihm die Offiziersuniform gerade recht.

Die Biene Maja 2: Die Honigspiele

D 2017, Animationsfilm von Alexs Stadermann, Noel Cleary und Sergio Delfino. 85'. O.-Ton. Für alle.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Die kleine Biene Maja ist ganz aufgeregt: Die Kaiserin von Summtropolis hat einen Boten zur Klatschmohnwiese geschickt und Maja hofft, dass er eine Einladung zu den bevorstehenden Honigspielen überbringt. Da ist die Enttäuschung groß, als der Gesandte stattdessen die Hälfte der Honigvorräte für die Spiele einfordert. Empört beschließt die kleine Biene, mit ihrem Freund Willi nach Summtropolis zu reisen, um der Kaiserin die Meinung zu sagen.

Die kleine Hexe

D 2017 von Mike Schaerer. Mit Karoline Herfurth, Axel Prahl und Marina Guerrini. 103'. O.-Ton. Für alle.

Kursaal, Waasserhaus

Die kleine Hexe will unbedingt mit den anderen Hexen in die Walpurgisnacht tanzen, doch sie ist erst 127 Jahre alt und damit viel zu jung dafür. Weil sie sich trotzdem heimlich auf das Fest schleicht und dabei erwischt wird, bekommt sie als Strafe auferlegt, alle Zaubersprüche aus dem großen magischen Buch in nur einem Jahr zu lernen.

Earth: One Amazing Day

NEW GB/China 2018, Dokumentarfilm von Richard Dale, Lixin Fan und Peter Webber. 94'. O.-Ton + Ut. Für alle.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Unsere Erde hat mit ihren unterschiedlichen Kontinenten, Landschaften und Tieren eine Vielzahl an Wundern zu bieten. Allein an einem einzigen Tag entfalten sich in der freien Natur Milliarden kleiner Dramen und Geschichten auf dem Festland, im Wasser und in der Luft.

Eva

F/B 2018 de Benoît Jacquot. Avec Isabelle Huppert, Gaspard Ulliel et Julia Roy. 100'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Tout commence par une tempête de neige. Eva, troublante et mystérieuse, fait irruption dans la vie de Bertrand, écrivain prometteur. Cette rencontre va bouleverser Bertrand jusqu'à l'obsession et le fera glisser jusqu'à sa perte.

Ferdinand

USA 2017, Animationsfilm von Carlos Saldanha. 106'. Für alle.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Prabbeli, Scala, Starlight

Der sanftmütige Stier Ferdinand führt ein glückliches Leben auf einem Bauernhof irgendwo in Spanien an der Seite seiner menschlichen Freundin Nina. Doch dann wird er von einer Biene gestochen, was ihn für einen Moment aus der Fassung bringt und dafür sorgt, dass ihn alle für ein gefährliches Tier halten. Kurzerhand wird er nach Madrid verfrachtet, wo er an Stierkämpfen teilnehmen soll. Wie kommt er aus dieser Nummer bloß wieder raus?

Fifty Shades Freed

USA 2018 von James Foley. Mit Dakota Johnson, Jamie Dornan und Eric Johnson. 101'. Ab 16.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Anastasia Steele und Milliardär Christian Grey kehren nach ihren Flitterwochen nach Seattle zurück. Endlich haben sie einen Weg gefunden, miteinander glücklich zu werden. Dann allerdings laufen die Ereignisse aus dem Ruder: Anas Vater Ray Steele hat einen schweren Unfall und liegt plötzlich im Koma, Anas früherer Boss Jack Hyde will seine Rachepläne endlich in die Tat umsetzen und dann passiert auch noch etwas, was den sonst starken Christian völlig aus der Fassung bringt.

Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier

NEW D 2018 von Mike Marzuk. Mit Allegra Tinnfeld, Marinus Hohmann und Ron Antony Renzenbrink. 101'. O.-Ton. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala

Siehe unter ciné breakfast.

Hannah

NEW F/B/I 2016 d' Andrea Pallaoro. Avec Charlotte Rampling, André Wilms et Stéphanie Van Vyve. 95'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

« Hannah » dresse le portrait intime d'une femme dont la vie bascule après l'arrestation de son mari.

Hikari

ARTICLE (Radiance) J/F 2018 de Naomi Kawase. Avec Masatoshi Nagase, Ayame Misaki et Tatsuya Fuji. 101'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Misako passe son temps à décrire les objets, les sentiments et le monde qui l'entoure. Son métier d'audiodescriptrice de films, c'est toute sa vie. Lors d'une projection, elle rencontre Masaya, un photographe au caractère affirmé dont la vue se détériore irrémédiablement. Naissent alors des sentiments forts entre un homme qui perd la lumière et une femme qui la poursuit.

Programm in den regionalen Kinos ...

BETTEMBOURG / LE PARIS

Black Panther
Die Biene Maja 2: Die Honigspiele
Fifty Shades Freed
La promesse de l'aube
Paddington 2
Tomb Raider
Wonder Wheel

DIEKIRCH / SCALA

Black Panther
Die Biene Maja 2: Die Honigspiele
Earth: One Amazing Day
Ferdinand
Fifty Shades Freed
Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
La ch'tite famille
Le brio
L'insulte
Red Sparrow
Score: A Film Music Documentary
The Strangers 2 - Prey at Night
Tomb Raider
Wendy 2 - Freundschaft für immer

DUDELANGE / STARLIGHT

Black Panther
Darkest Hour
Die Biene Maja 2: Die Honigspiele
Earth: One Amazing Day
Ferdinand
Fifty Shades Freed
Le brio
Léif kleng Déiercher
L'insulte
Three Billboards outside Ebbing, Missouri
Tomb Raider
Wendy 2 - Freundschaft für immer
Wonder Wheel

ECHTERNACH / SURA

Die Biene Maja 2: Die Honigspiele
Earth: One Amazing Day
Fifty Shades Freed
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
La promesse de l'aube
Le brio
Score: A Film Music Documentary
The Florida Project
Tomb Raider
Wendy 2 - Freundschaft für immer
Wonder Wheel

GREVENMACHER / CINÉMAACHER

Black Panther
Die Biene Maja 2: Die Honigspiele
Earth: One Amazing Day
Ferdinand
Fifty Shades Freed
Le brio
Léif kleng Déiercher
Murder on the Orient Express
Tomb Raider
Wonder Wheel
Wendy 2 - Freundschaft für immer

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Black Panther
Die Biene Maja 2: Die Honigspiele
Die kleine Hexe
Earth: One Amazing Day
The 15:17 to Paris
The Shape of Water
Tomb Raider

RUMELANGE / KURSAAL

Black Panther
Die Biene Maja 2: Die Honigspiele
Die kleine Hexe
Earth: One Amazing Day
Phantom Thread
The Shape of Water
Tomb Raider

TROISVIERGES / ORION

Earth: One Amazing Day
Le brio
L'insulte
Score: A Film Music Documentary
The Florida Project
Three Billboards outside Ebbing, Missouri

WILTZ / PRABELI

Black Panther
Die Biene Maja 2: Die Honigspiele
Earth: One Amazing Day
Ferdinand
Fifty Shades Freed
Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft
La promesse de l'aube
Le brio
Maze Runner 3: Death Cure
The Florida Project
Tomb Raider
Wendy 2 - Freundschaft für immer

Hilfe, ich habe meine Eltern geschrumpft

D 2018 von Tim Trageser.
Mit Oskar Keymer, Lina Hüscher und Georg Sulzer. 98'. O.-Ton. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Prabbeli, Scala, Sura

Nachdem Felix' Vater berufsbedingt mit seiner ganzen Familie nach Dubai umziehen möchte, wünscht sich der Teenager, dass er wenigstens einmal das Sagen hätte. Der Wunsch geht unerwartet in Erfüllung, als seine Eltern die Bekanntschaft mit dem Schulgeist der böartigen Direktorin Hulda Stechbarth machen und auf Miniaturgröße geschrumpft werden. Plötzlich muss Felix die Verantwortung für seine Eltern übernehmen, was ihn vor ziemlich große Herausforderungen stellt.

I, Tonya

USA 2018 von Craig Gillespie.
Mit Margot Robbie, Allison Janney und Sebastian Stan. 120'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Tonya wurde von ihrer harschen Mutter LaVona Harding schon früh auf eine Karriere im Eiskunstlaufen vorbereitet. Als sie sich langsam dem Höhepunkt ihrer Karriere nähert, wird ihre Konkurrentin Nancy Kerrigan bei einem Attentat verletzt und muss aus den amerikanischen Meisterschaften ausscheiden. Wie sich herausstellt, hat Hardings Mann Jeff Gillooly den Angriff beauftragt. Tonya wird der gerade gewonnene Titel aberkannt, ihre Karriere ist vorbei und sie durch die Medien plötzlich als „Eishexe“ bekannt.

✂ Alles in allem fühlt sich „I, Tonya“ wie eine verpasste Chance an. (tj)

Jumanji: Welcome to the Jungle

USA 2017 von Jake Kasdan.
Mit Dwayne Johnson, Jack Black und Kevin Hart. 119'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Die Magie von Jumanji macht sich vier jugendliche Highschool-Nachsitzer zu eigen, die im Keller ihrer Schule ein Videospiel mit Rätseln, Fallen, Nashörnern und Schlangen finden. Als das Dschungelabenteuer die Kinder in seine Welt saugt, verwandeln sich diese in Figuren des Spiels.

La ch'tite famille

F 2018 de et avec Dany Boon.
Avec Laurence Arné et François Berléand. 107'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg, Scala

Valentin D. et Constance Brandt, un couple d'architectes designers en vogue, préparent le vernissage de leur rétrospective au Palais de Tokyo. Mais ce que personne ne sait, c'est que pour s'intégrer au monde du design et du luxe parisien, Valentin a menti sur ses origines prolétaires et ch'tis. Alors, quand sa famille débarque par surprise au Palais de Tokyo, le jour du vernissage, la rencontre des deux mondes est fracassante.

La promesse de l'aube

F 2017 d'Éric Barbier.
Avec Pierre Niney, Charlotte Gainsbourg et Didier Bourdon. 130'. V.o. À partir de 12 ans.

Le Paris, Prabbeli, Sura

De son enfance difficile en Pologne en passant par son adolescence sous le soleil de Nice, jusqu'à ses exploits d'aviateur en Afrique pendant la Seconde Guerre mondiale... Romain Gary a vécu une vie extraordinaire. Mais cet acharnement à vivre mille vies, à devenir un grand homme et un écrivain célèbre, c'est à Nina, sa mère, qu'il le doit. C'est l'amour fou de cette mère attachante et excentrique qui fera de lui un des romanciers majeurs du 20e siècle, à la vie pleine de rebondissements, de passions et de mystères. Mais cet amour maternel sans bornes sera aussi son fardeau pour la vie.

✂ La biographie filmée mise tout sur l'oppression par l'amour maternel du jeune Romain Kacew, qui deviendra Romain Gary - en le présentant comme un aventurier malgré lui et en délaissant les nuances qui en ont fait un écrivain majeur. Un beau téléfilm, mais sans plus. (lc)

Le brio

F 2017 d'Yvan Attal. Avec Daniel Auteuil, Camélia Jordana et Yasin Houicha. 95'. V.o. À partir de 6 ans.

Cinémaacher, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Neïla Salah a grandi à Créteil et rêve de devenir avocate. Inscrite à la grande université parisienne d'Assas, elle se confronte dès le premier jour à Pierre Mazard, professeur connu pour ses provocations et ses dérapages. Pour se racheter une conduite, ce dernier accepte de préparer Neïla au

KINO | 16.03. - 20.03.



Urzeitessen, Ferien und eine Verbrecherjagd – das alles wartet auf die Kleinen in „Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier“ – neu im Kinopolis Kirchberg und Belval, sowie im Scala.

prestigieux concours d'éloquence. À la fois cynique et exigeant, Pierre pourrait devenir le mentor dont elle a besoin. Encore faut-il qu'ils parviennent tous les deux à dépasser leurs préjugés.

Les aventures de Spirou et Fantasio

F 2018 d'Alexandre Coffre. Avec Thomas Solivérès, Alex Lutz et Ramzy Bedia. 89'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinopolis Kirchberg

Lorsque Spirou, prétendu groom dans un palace, rencontre Fantasio, reporter en mal de scoop, tout commence très fort... et plutôt mal ! Ces deux-là n'ont aucune chance de devenir amis. Pourtant, quand le comte de Champignac, inventeur aussi génial qu'excentrique, est enlevé par les sbires de l'infâme Zorglub, les deux héros se lancent aussitôt à sa recherche.

Lucky

USA 2018 von John Carroll Lynch. Mit Harry Dean Stanton, David Lynch und Ron Livingston. 88'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Ein Kaff in der Wüste, irgendwo im Südwesten der USA: Der alte Lucky lebt allein in einem kleinen Haus und geht jeden Tag einer bestimmten Routine nach. Es macht ihm nichts aus, keine intime Bezugsperson zu haben: Er ist alleine, aber nicht einsam. Nachdem er einen Schwächeanfall hatte, fängt er jedoch

an, über das nahende Lebensende nachzudenken.

Harry Dean Stanton est décédé en décembre 2017, et il n'aurait pas pu trouver meilleur hommage. Voir à l'écran une dernière fois ce grand acteur dans toute sa vulnérabilité de vieillard amaigri est un concentré d'émotions digne du meilleur cinéma. (ft)

Léif kleng Déiercher

(Drôles de petites bêtes) F/L 2017, Animationsfilm von Antoon Krings an Arnaud Bouron. 77'. Fir jiddwereen.

Cinémaacher, Starlight

Am Duerf vun de klengen Déiercher ass alles an der Rei. Jiddwereen ass zefridden a frou a geet sengen Aufgaben no. Bis, jo bis de Gilles Grill opdaucht an op eng Kéier d'Beiekinnigin Josephine verschwénnt an hir Kusinn den Troun iwwerhëlt. Séier ass dee Schëllegen am lëschtigen Heesprénger fonnt. Deen awer mécht sech mat sengen neie Kollegen, dem Luss Laus an der Betty Bei op déi geféierlech Sich no der Kinnigin.

L'insulte

F/Liban 2018 de Ziad Doueiri. Avec Adel Karam, Rita Hayek et Kamel El Basha. 112'. V.o.

Orion, Scala, Starlight

À Beyrouth, de nos jours, une insulte qui dégénère conduit Toni, chrétien libanais, et Yasser, réfugié palestinien, devant les tribunaux. De blessures secrètes en révélations, l'affrontement des avocats porte le Liban au bord de

l'explosion sociale, mais oblige ces deux hommes à se regarder en face.

Maze Runner 3: Death Cure

USA 2018 von Wes Ball. Mit Dylan O'Brien, Kaya Scodelario und Thomas Brodie-Sangster. 141'. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg, Prabbeli

Thomas, seine Freunde und die Widerstandskämpfer von The Right Arm haben sich der mächtigen Organisation WCKD gestellt und wissen nun, warum die „Auserwählten“ so hartnäckig verfolgt werden – in ihnen steckt der Schlüssel zu einem Heilmittel für ein Virus, das „der Brand“ genannt wird und dem der Großteil der Menschheit bereits zum Opfer gefallen ist.

Mme Mills, une voisine si parfaite

F 2018 de et avec Sophie Marceau. Avec Pierre Richard et Nicolas Vaude. 88'. V.o.

Kinopolis Kirchberg

Hélène, éditrice de « romans à l'eau de rose », vit une existence solitaire et se complait dans un quotidien routinier qui se trouvera bouleversé le jour où Mrs Mills, une vieille Américaine pour le moins excentrique, vient s'installer dans l'appartement d'en face. La frontière entre fiction et réalité n'a jamais été aussi ténue.

Murder on the Orient Express

USA 2017 von und mit Kenneth Branagh. Mit Johnny Depp, Penélope Cruz und Willem Dafoe. 114'. Ab 12.

Cinémaacher

Der Orient-Express ist ein Luxus-Zug, der zwischen Istanbul und Calais verkehrt. Als der belgische Privatdetektiv Hercule Poirot in einer dringenden Angelegenheit nach London beordert wird, bucht er dort ein Abteil und ahnt nicht, dass sein nächster Fall bereits an Bord auf ihn wartet. Aïe, Kenneth Branagh se met au grandiloquent avec un casting de stars... qui font tout pour montrer qu'aucune ne tire la couverture à elle ! Peu novateur et n'apportant au fond pas grand-chose à une histoire déjà connue, le film est pourtant une petite douceur sucrée d'hiver qu'on peut aimer goûter, sans trop réfléchir, avec un soupçon de culpabilité. (ft)

Paddington 2

REPRISE GB/F 2017 von Paul King. Mit Hugh Bonneville, Sally Hawkins und Hugh Grant. 107'. Für alle.

Le Paris

Er trägt Schlapphut, Dufflecoat und ist ziemlich behaart: Der liebenswerte Bär Paddington hat bei Mr. und Mrs. Brown sowie deren Kindern Judy und Jonathan ein Zuhause gefunden und sich mittlerweile auch in der Nachbarschaft durch seine höfliche, zuvorkommende und immer fröhliche Art zum beliebten Mitglied gemausert. Als der 100. Geburtstag von Tante Lucy vor der Tür steht, sucht Paddington nach einem passenden Geschenk.

Phantom Thread

USA 2018 von Paul Thomas Anderson. Mit Daniel Day-Lewis, Vicky Krieps und Lesley Manville. 130'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg, Kursaal, Utopia

Im London der 1950er-Jahre trifft der berühmte, alleinstehende Modedesigner Reynolds Woodcock auf Alma, eine willensstarke Frau, die nicht nur seine Geliebte wird, sondern auch seine größte Inspiration. Aber Alma will nicht nur der Ton in den Händen des großen Künstlers sein, sie stellt Reynolds vor die Herausforderung, einen anderen Menschen mit einer starken Persönlichkeit an seiner Seite zu akzeptieren. Das sorgsam kontrollierte Leben des Designers droht aus den Fugen zu geraten. Avec sa réputation d'enfant terrible du cinéma américain, on n'attendait pas forcément Paul Thomas Anderson de un film presque

FILMTIPP

Der Hauptmann

Robert Schwentkes Verfilmung einer realen Begebenheit in den letzten Tagen des Krieges ist ein atemberaubender Film geworden. „Der Hauptmann“ kennt keine Moral, nur das eigene Überleben, auch wenn er dafür Massaker begeht. Dieser Film müsste eigentlich für all jene Pflicht sein, die blöd über unsere „westlichen Werte“ schwafeln – denn im Krieg kommen diese sicher abhandeln.

Luc Caregari

Im Utopia



KINO | 16.03. - 20.03.

last minute

Julius Caesar

GB 2018, play by William Shakespeare, directed by Nicholas Hytner. Starring Ben Whishaw, Michelle Fairley and David Calder. 135'. V.o. Live from The Bridge Theatre, London.



Utopia, 22.3 at 20h.

Caesar returns in triumph to Rome and the people pour out of their homes to celebrate. Alarmed by the autocrat's popularity, the educated élite conspire to bring him down. After his assassination, civil war erupts on the streets of the capital.

Why We Cycle

NL 2017, documentary by Gertjan Hulster. 56'. O.v. + eng. st. In presence of the producer Jeroen Dirks and the Ambassador of the Netherlands in Luxembourg Han-Maurits Schaapveld. Organised by the Lëtzeburger Vélos-Initiativ.



Utopia, 22.3 at 19h.

There are more bicycles than people in the Netherlands. The Dutch don't seem to care about what a special bike culture they have. "Why We Cycle" invites regular cyclists and scientists from all walks of life to talk about Dutch cycling culture.

intimiste centré sur une histoire d'amour. La surprise est de taille, même si elle a ses défauts. (ft)

Red Sparrow

USA 2018 von Francis Lawrence. Mit Jennifer Lawrence, Joel Edgerton und Matthias Schoenaerts. 141'. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala

Russland während der Putin-Administrative: Dominika Egorova ist eine disziplinierte und zu allem entschlossene Primaballerina, die nach einer Verletzung ihren Beruf nicht mehr ausüben kann. Um auch weiterhin für ihre Mutter sorgen zu können, nimmt sie das lukrative Angebot an, sich im Red-Sparrow-Programm der russischen Regierung zu einer Geheimagentin ausbilden zu lassen.

Σ Même si l'on supporte les pseudo-accent russes de la distribution prestigieuse et si l'on évacue la quasi-propagande américaine, on finit par décrocher : fasciné par la préparation de son rebondissement final... et par son actrice principale, le réalisateur en oublie de rythmer son thriller, pâle ersatz à peine modernisé de film de guerre froide. (ft)

Score: A Film Music Documentary

NEW USA 2018, Dokumentarfilm von Matt Schrader. 93'. Dt. Fass. Für alle.

Orion, Scala, Sura

Wie entsteht ein moderner Soundtrack? Von der Inspiration und Idee über die Entwicklung bis hin zur Umsetzung und dem Einsatz im fertigen Film. Es ist die Geschichte kreativer Anstrengung, voller Herausforderungen und erstaunlicher Durchbrüche.

The 15:17 to Paris

USA 2018 von Clint Eastwood. Mit Anthony Sadler, Alek Skarlatos und Spencer Stone. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Waasserhaus

In den frühen Abendstunden des 21. August 2015 eröffnet ein bewaffneter Terrorist im Thalys-Zug 9364 von Amsterdam nach Paris das Feuer auf Zugreisende. Doch die Leben der 500 Passagiere an Bord des Schnellzuges werden gerettet durch das mutige Einschreiten einiger Passagiere, darunter die drei mitreisenden amerikanischen Soldaten



Frisch aufgebrühte Videospielheldin rettet in figurbetonter Kleidung wieder mal die Welt... „Tomb Raider“ – neu in fast allen Sälen.

Anthony Sadler, Alek Skarlatos und Spencer Stone.

The Florida Project

USA 2018 von Sean Baker. Mit Brooklynn Prince, Bria Vinaite und Willem Dafoe. 111'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Orion, Prabbeli, Sura

Die sechsjährige Moonee lebt mit ihrer 22-jährigen Mutter Halley im „The Magic Castle Motel“ unweit von Disneyworld im sonnigen Orlando, Florida. Jeden Tag kämpft die junge Mutter aufs Neue darum, die 38 Dollar für das Motelzimmer zusammenzubekommen. Dabei kann sie sich auf die tatkräftige Unterstützung ihrer Tochter verlassen. Gemeinsam verkaufen die beiden etwa billig kopiertes Parfüm an die Gäste eines nahegelegenen Nobelhotels.

✂✂✂ Mit „The Florida Project“ gelingt dem US-amerikanischen Filmemacher Sean Baker der Spagat zwischen knallhartem Sozialrealismus und leichter Unterhaltung. (tj)

The Greatest Showman

USA 2018 von Michael Gracey. Mit Hugh Jackman, Michelle Williams und Zac Efron. 105'. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg

Nachdem P. T. Barnum seine Arbeit verliert, treiben ihn und seine Frau Charity Existenzsorgen um. Doch dann hat der zweifache Vater eine Geschäftsidee: Er gründet ein Kuriositätenkabinett, für das er unter anderem eine bärtige Frau und einen kleinwüchsigen Mann anheuert. Doch

er will seinen zahlenden Gästen nicht nur Kurioses bieten, sondern auch eine atemberaubende Show.

The Hurricane Heist

USA 2018 von Rob Cohen. Mit Toby Kebbell, Maggie Grace und Ryan Kwanten. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg

Als eine Gruppe von Hackern die US-Finanzbehörde um stattliche 102 Millionen Dollar erleichtern will, sind ein Meteorologe, sein Bruder und eine Angestellte der Behörde gefragt, um die Diebe aufzuhalten. Auf Hilfe von außerhalb können sie nicht hoffen, denn sie sind die einzigen Verbleibenden in dem Küstenstädtchen, auf das ein Hurrikan der Stufe 5 zurast.

The Post

USA 2018 von Steven Spielberg. Mit Meryl Streep, Tom Hanks und Sarah Paulson. 115'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg

In den 1970er-Jahren übernimmt Katharine „Kay“ Graham die Washington Post und wird so zur ersten Zeitungsverlegerin der USA. Bald schon gerät sie in ihrer Position als Verlegerin, Patriotin und Geschäftsfrau in eine moralische Zwickmühle: Ihr Post-Chefredakteur Ben Bradlee und sein Reporter Ben Bagdikian wollen das Recht erstreiten, die sogenannten Pentagon-Papers zu veröffentlichen, welche die Pläne der US-Regierung bezüglich des Vietnamkriegs aufdecken würden.

KINO | 16.03. - 20.03. / AVIS

The Shape of Water

USA 2017 von Guillermo del Toro.
Mit Sally Hawkins, Michael Shannon
und Richard Jenkins. 123'. O.-Ton + Ut.
Ab 16.

**Kinepolis Belval und Kirchberg,
Kursaal, Waasserhaus**

Die stumme Elisa ist während des Kalten Krieges in einem Hochsicherheitslabor der amerikanischen Regierung angestellt, wo sie einsam und isoliert ihrer Arbeit nachgeht. Doch als sie und ihre Kollegin und Freundin Zelda ein streng geheimes Experiment entdecken, das in dem Labor vorangetrieben wird, ändert sich Elisas Leben für immer. **XX** „The Shape of Water“ ist ein Mosaik aus schönen Dekors, Ungereimtheiten in der Handlung, flachen Dialogen und exzellenten Schauspielleistungen. Das hinterlässt einen ambivalenten Eindruck. (tj)

The Strangers 2 - Prey at Night

USA 2018 von Johannes Roberts.
Mit Bailee Madison, Christina
Hendricks und Martin Henderson. 85'.
O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala

Kurz bevor die rebellische Tochter aufs Internat geschickt wird, möchte die Familie noch einen gemeinsamen Urlaub im Wohnwagenpark des Onkels verbringen. Der als Versöhnungsurlaub geplante Trip endet jedoch im ultimativen Horror, als sie bei Ankunft die Leichen des Onkels und der Tante entdecken. Die hatten nämlich Besuch von „The Strangers“.

**Three Billboards outside
Ebbing, Missouri**

USA 2017 von Martin McDonagh.
Mit Frances McDormand, Woody
Harrelson und Sam Rockwell. 116'.
O.-Ton + Ut. Ab 12.

Orion, Starlight, Utopia

Im beschaulichen Städtchen Ebbing wird die Tochter der 50-jährigen Mildred Hayes ermordet aufgefunden. Die örtliche Polizei rund um Sheriff Bill Willoughby und dessen Protégé Officer Jason Dixon verwendet jedoch wenig Mühe darauf, den Fall aufzuklären. Aus Wut über das Verhalten der Ordnungshüter nimmt Mildred die Suche nach dem Killer ihrer Tochter daraufhin selbst in die Hand. Zugleich erklärt sie dem Sheriff den Krieg, indem sie am Highway nahe der Stadt auf drei großformatigen provokativen Werbetafeln seine Polizei öffentlich für ihr Nicht-Handeln kritisiert. Dadurch entfacht sie allerdings ein regelrechtes Feuerwerk der Empörung in Sachen Rassismus, Unfähigkeit und Korruption. **XX** „(...) ein ambitioniertes Filmprojekt mit tollem Cast. So ganz zu überzeugen weiß die Tragikomödie trotzdem nicht. (tj)

Tomb Raider

NEW USA 2018 von Roar Uthaug.
Mit Alicia Vikander, Dominic West und
Walton Goggins. 118'. Ab 12.

**Cinémaacher, Kinepolis Belval
und Kirchberg, Kursaal, Le Paris,
Prabbeli, Scala, Starlight, Sura,
Waasserhaus**

Siehe unter ciné breakfast.

Tout le monde debout

NEW F 2018 de et avec Franck
Dubosc. Avec Alexandra Lamy et
Elsa Zylberstein. 107'. V.o. À partir de
6 ans.

Kinepolis Kirchberg

Jocelyn, homme d'affaire en pleine réussite, est un dragueur et un menteur invétéré. Lassé d'être lui-même, il se retrouve malgré lui à séduire une jeune et jolie femme en se faisant passer pour un handicapé. Jusqu'au jour où elle lui présente sa sœur elle-même handicapée.

Una mujer fantástica

Chile/D/E/USA 2017 von Sebastián
Lelio. Mit Daniela Vega,
Francisco Reyes und Luis Gnecco. 104'.
O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Marina, eine junge Transsexuelle aus Santiago de Chile, arbeitet tagsüber als Kellnerin und zu später Stunde als Sängerin in einem Nachtclub. Sie führt eine Beziehung mit dem einige Jahre älteren Orlando, mit dem sie eine gemeinsame Zukunft plant. Doch als Orlando nach einer ausgelassenen Nacht der beiden unerwartet an einem Herzinfarkt stirbt, muss sich Marina nicht nur den skeptischen Blicken von Orlando's Familie stellen, sondern auch den nervigen Fragen einer Kommissarin.

**Wendy 2 -
Freundschaft für immer**

D 2018 von Hanno Olderdissen.
Mit Jule Hermann, Jasmin Gerat und
Benjamin Sadler. 97'. O.-Ton. Für alle.

**Kinepolis Belval und Kirchberg,
Prabbeli, Scala, Starlight, Sura**

Seit einem Jahr lebt Wendy mit ihren Eltern Heike und Gunnar auf Rosenborg, dem Reiterhof ihrer Großmutter Herta. Doch dann findet sie heraus, dass der Hof kurz vor der Pleite steht und beschließt daraufhin, an einem Jugendturnier teilzunehmen. Doch um an dem Turnier teilnehmen zu können, benötigt sie ein Pferd, das über Hürden springen kann, und dafür ist ihr ehemaliges Zirkuspferd Dixie leider nicht bereit.

Wonder Wheel

USA 2018 von Woody Allen.
Mit Kate Winslet, James Belushi und
Justin Timberlake. 101'. O.-Ton + Ut.
Ab 6.

Cinémaacher, Le Paris, Starlight, Sura

New York in den späten 1950er-Jahren. Um dem hektischen Leben in der Innenstadt zu entfliehen, fahren die Menschen in den Vergnügungspark Coney Island an der Küste des Stadtteils Brooklyn. Hier arbeiten Mickey Rubin als Bademeister und Humpty als Karussellbetreiber. Dessen Frau Ginny kellnert in einem nahe gelegenen Muschelrestaurant. Der unerwartete Besuch von Humptys Tochter Carolina stellt das Leben aller gehörig auf den Kopf.

XX « Wonder Wheel » n'a rien de miraculeux, c'est un film passéiste et nostalgique où deux femmes se disputent tragiquement un jeune éphèbe – sans la profondeur, ni l'ironie ou le talent des grands films de Woody Allen. Dommage si vraiment c'était son dernier. (lc)

MITTEILUNG**zur Jägerprüfung****2018/19**

Die Naturverwaltung organisiert demnächst einen neuen Zyklus zur Vorbereitung auf die Jägerprüfung, die zum Erhalt des ersten Jagdscheines erforderlich ist.

Somit werden die Interessenten/innen gebeten, ihre Kandidatur zur Teilnahme an der Jägerprüfung **vor dem 1. April 2018** bei der Naturverwaltung einzureichen.

Die **Einschreibeformulare** sowie genaue Informationen über die Modalitäten und den Ablauf des Praktikums, der Vorbereitungskurse sowie der Prüfung sind bei der Naturabteilung der Naturverwaltung, 81, avenue de la Gare, L-9233 Diekirch, Tel.: 40 22 01-1, Fax: 40 22 01 651, Email: chasse@anf.etat.lu erhältlich oder können unter folgender Adresse heruntergeladen werden:
<http://www.guichet.public.lu/citoyens/fr/loisirs-benevolat/permis-licences/pratique-chasse/certificat-aptitude-chasse/index.html>

Mitgeteilt von der
Naturverwaltung.

Un dragueur menteur qui ne s'arrête à rien va trouver l'amour en chaise roulante : « Tout le monde debout » - nouveau au Kinepolis Kirchberg.



CINÉMATHÈQUE | 16.03. - 25.03.



Die Mutter aller Drogenfilme: „Fear and Loathing in Las Vegas“ nach den Schriften des Hunter S. Thompson – am Montag, dem 19. März in der Cinémathèque.

cinémathèque

Road House + Blind Fury

USA 1989 von Rowdy Herrington.
Mit Patrick Swayze, Kelly Lynch und Sam Elliott. 114'. O.-Ton + fr. Ut.
USA 1989 von Philip Noyce.
Mit Rutger Hauer, Terry O'Quinn und Nick Cassavetes. 86'. O.-Ton + fr. Ut.
Im Rahmen des Cinélunatiques Double Features.

Fr, 16.3., 20h.

Der Chef des heruntergekommenen Road-House „Double Deuce“ heuert Türsteher und Philosophie-Absolvent Dalton an, damit er als Verantwortlicher ein Auge auf die anderen Rausschmeißer der Bar hat. Doch die Probleme in dieser Bar sind größer als in gewöhnlichen Lokalen, denn hier halten sich regelmäßig auch echte Vebrecher auf, die im Auftrag des niederträchtigen Immobilienhais Brad Wesley für Chaos sorgen sollen.

Er ist schnell wie der Blitz, stark wie ein Stier, doch leider blind wie ein Maulwurf. Nick Parker hat im Vietnam-Krieg sein Augenlicht verloren. Zähes Training im Dschungel hat aber aus dem unbeholfenen Blinden einen perfekten Schwertkämpfer gemacht. Als er Jahre später seinen ehemaligen Kriegskameraden, den jetzigen Chemiker Frank besucht, gerät der knallharte Nick mitten in einen heiklen Entführungsfall.

Anna Karenina

USA 1935 von Clarence Brown.
Mit Greta Garbo, Fredric March und Maureen O'Sullivan. 95'.
O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 17.3., 19h.

Die pflichtbewusste Ehefrau und liebevolle Mutter Anna Karenina ist zufrieden aber Leidenschaft hat sie nie erlebt. Doch das ändert sich, als sie den ungestümen Grafen Vronsky kennenlernt. Für ihn gibt sie alles auf: Ihre Ehe, Familie, gesellschaftliche Stellung - und schließlich auch ihr Leben.

Basic Instinct

USA 1992 von Paul Verhoeven.
Mit Sharon Stone, Michael Douglas und George Dzundza. 130'.
O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 17.3., 21h30.

Detective Nick Curran wird zu einem Tatort gerufen: Ein ehemals sehr bekannter Rockstar wurde mit einem Schal ans Bett gefesselt und dann mit einem Eispickel ermordet. Nach kurzen Nachforschungen stellt sich heraus, dass die Freundin des Toten, Catherine Tramell, nur Monate zuvor ein Buch veröffentlicht hat, in welchem ein Sänger mit einem Eispickel ermordet wird. Natürlich fällt der Verdacht sofort auf sie schöne Schriftstellerin.

Kirikou et les hommes et les femmes

F 2012, film d'animation de Michel Ocelot. 88'. V.o.

So, 18.3., 15h.

Le grand-père nous accueille dans sa grotte bleue, pour de nouvelles confidences. Il restait encore de beaux souvenirs de l'enfance de Kirikou à évoquer : les moments où il a aidé les hommes et les femmes de son village et d'ailleurs.

Maze

IRL 2017 von Stephen Burke.
Mit Tom Vaughan-Lawlor, Barry Ward und Martin McCann. 92'. O.-Ton.

So, 18.3., 17h.

Europas größter Gefängnisausbruch seit dem Zweiten Weltkrieg fand 1983 statt: 38 IRA-Gefangene flohen aus der Haft der modernen nordirischen Hochsicherheitsanstalt namens Maze.

Francesco, giullare di Dio

(Les onze fioretti de François d'Assise)
I 1950 de Roberto Rossellini.
Avec Nazario Gerardi, Aldo Fabrizi et Arabella Lemaitre. 85'. V.o. + s.-t. fr.

So, 18.3., 20h30.

En 1210, le pape Innocent III valide et reconnaît l'ordre franciscain qui prône une pauvreté matérielle

absolue. Revenant de Rome, François et ses disciples se retirent dans une petite chapelle bâtie de leurs mains : la Portiuncula de Sainte-Marie des Anges, près de la ville d'Assise. Vivant de l'aumône, ils y façonnent les principes de leur enseignement, avec une béatitude et une humilité quotidiennes.

Felicia's Journey

CDN/GB 1999 von Atom Egoyan.
Mit Bob Hoskins, Arsinée Khanjian und Elaine Cassidy. 116'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 19.3., 18h30.

Die junge, schwangere Felicia reist nach Birmingham, um ihren Freund John zu suchen. Doch die Rasenmäherfabrik, in der er arbeiten soll, findet sie nicht. Stattdessen macht sie die Bekanntschaft von Hilditch, einem freundlichen, älteren Herrn, der in einer Werkskantine als Küchenchef arbeitet. Je länger die Suche nach dem Freund andauert, desto merkwürdiger entwickelt sich die Beziehung zwischen den beiden einsamen Kreaturen, die letztlich ein unerwartetes Ende finden wird.

Fear and Loathing in Las Vegas

USA 1998 von Terry Gilliam.
Mit Johnny Depp, Benicio del Toro und Tobey Maguire. 118'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 19.3., 20h30.

Journalist und Connaisseur jeder erdenklichen Droge Raoul Duke erhält den Auftrag, über das Mint 400 Rennen in Las Vegas zu berichten. Sein Anwalt Dr. Gonzo rät ihm alsdann, ein schnelles Auto ohne Verdeck zu mieten, Kokain, einen Kassettenrekorder und Akapulkoshirts zu kaufen und dann ohne Verzug nach Las Vegas aufzubrechen.

The Imaginarium of Doctor Parnassus

GB/CDN/F 2009 von Terry Gilliam.
Mit Christopher Plummer, Heath Ledger und Lily Cole. 123'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 20.3., 18h30.

Doktor Parnassus besitzt ein Wandertheater. Mit Hilfe eines Zauberspiegels gelingt es ihm, Menschen in betörende Fantasiewelten zu entführen. Doch Doktor Parnassus belastet ein dunkles Geheimnis. Vor vielen Jahren schloss er mit dem Teufel Mr. Nick einen fatalen Handel ab: Im Tausch gegen seine Unsterblichkeit und ewige Jugend würde Parnassus diesem sein

CINÉMATHEQUE | 16.03. - 25.03.

erstes Kind überlassen, sobald es 16 würde.

✖✖✖ Gilliam a réussi à satisfaire son imagination débordante en la projetant sur grand écran et nous embarque dans une nouvelle folie. (David Wagner)

The Sweet Hereafter

CDN 1997 von Atom Egoyan.
Mit Ian Holm, Sarah Polley und Arsinée Khanjian. 112'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 20.3., 20h45.

Bei einem tragischen Busunglück in der Kleinstadt Sam Dent kommen vierzehn Kinder ums Leben. Während insbesondere die betroffenen Familien von dem Schrecken noch vollkommen gelähmt sind, reist der Großstadtanwalt Mitchell Stephens in die kleine Gemeinde. Vor Gericht will er die Betroffenen vertreten und eine Abmilderung der Schmerzensgeldzahlungen verhindern. Doch nicht jeder möchte seinen Kummer in eine langwierige Gerichtsverhandlung tragen.

Where the Truth Lies

CDN/BG 2005 von Atom Egoyan.
Mit Kevin Bacon, Colin Firth und Alison Lohman. 107'. O.-Ton + Ut.

Mi, 21.3., 18h30.

In den 1950er-Jahren sind Lanny Morris und Vince Collins das heißeste Duo des Showgeschäfts und besondere Lieblinge des Gangsterkönigs Sam Marco, der mehrere Nachtclubs besitzt. Auf dem Höhepunkt ihrer Karriere angelangt, wird eines Tages die junge Maureen in der Suite der beiden Stars tot aufgefunden.

The Brothers Grimm

USA/GB 2005 von Terry Gilliam.
Mit Matt Damon, Heath Ledger und Monica Bellucci. 118'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 21.3., 20h30.

Die Brüder Will und Jake Grimm geben vor, Hexen- und Geistertreiber zu sein. Durch die Ansammlung von Mythen und Geschichten kennen sich die beiden bestens aus und wissen genau, wie sie ihre Kunden betrügen können. Als der Foltermeister Cavaldi ihnen jedoch einen Schritt voraus ist, fliegt ihr Betrug auf.

Exotica

CDN 1994 von Atom Egoyan. Mit Bruce Greenwood, Mia Kirshner und Arsinée Khanjian. 103'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 22.3., 18h30.

Der Nachtclub Exotica, in dem Tänzerinnen die erotischen Phantasien der Kunden verkörpern, wird zum Zentrum eines emotionalen Strudels von Sex, Liebe, Voyeurismus, Familie und Ideologie, dessen Ursprung und Lösung tief in der Vergangenheit verborgen liegt.

Paula

D/F 2016 von Christian Schwochow.
Mit Carla Juri, Albrecht Abraham Schuch und Roxane Duran. 123'. O.-Ton + fr. Ut. Im Rahmen der Ausstellung „Paula Modersohn-Becker“ in der Villa Vauban.

Do, 22.3., 20h30.

Bremen, 1900: Die 24-jährige Paula Becker ist fest dazu entschlossen, einmal eine große Malerin zu werden.

In einer Zeit, in der kaum jemand einer Frau ein selbstbestimmtes und erfolgreiches Leben zutraut, wird das kein leichtes Unterfangen - selbst ihr eigener Vater Carl möchte ihr das ausreden. Doch Paula macht unbeirrt weiter und zieht schließlich in die Künstlerkolonie Worpswede.

La vanité

CH/F 2015 de Lionel Baier.
Avec Patrick Lapp, Carmen Maura et Ivan Georgiev. 83'. V.o.

Fr, 23.3., 18h30.

David Miller veut en finir avec sa vie. Ce vieil architecte malade met toutes les chances de son côté en ayant recours à une association d'aide au suicide. Mais Espe, l'accompagnatrice, ne semble pas très au fait de la procédure, alors que David Miller tente par tous les moyens de convaincre Tréplev, le prostitué russe de la chambre d'à côté, d'être le témoin de son dernier souffle, comme la loi l'exige en Suisse.

Sanxia haoren

(Still Life) China 2006 von Jia Zhangke.
Mit Tao Zhao, Zhou Lan und Sanming Han. 111'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 23.3., 20h30.

Der Bergmann Sanming Han reist in die Stadt Fengjie am Drei-Schluchten-Staudamm des Flusses Yangtze. Er will seine Ehefrau wiederfinden, die ihn vor 16 Jahren mit ihrem gemeinsamen Kind verlassen hat. Doch die Straße, in der sie wohnte, ist längst im Wasser untergegangen.

✖✖✖✖ Un film remarquable pour deux raisons : il montre l'autre versant du miracle économique chinois et il démontre que le cinéma asiatique n'a pas fini de nous surprendre. (lc)

The Piano

AUS 1992 von Jane Campion.
Mit Holly Hunter, Harvey Keitel und Sam Neill. 120'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 24.3., 19h.

Mitte des 19. Jahrhunderts: Die stumme Ada kommt nebst Tochter Flora nach Neuseeland, weil sie von ihrem Vater als bestellte Braut dorthin geschickt wurde. Ihr künftiger Ehemann Alistair Stewart weigert sich aber, das Piano der leidenschaftlichen Klavierspielerin mit zum Haus zu nehmen - stattdessen verbleibt es am Strand.

Casino Royale

USA 2006 von Martin Campbell.
Mit Daniel Craig, Eva Green und Judi Dench. 144'. O.-Ton + dt. + fr. Ut.

Sa, 24.3., 21h30.

Nachdem sich James Bond durch zwei Auftragsmorde seinen Status des Doppelnull-Agenten verdient hat, setzt ihn der MI6 auf LeChiffre an, einen besessenen und genialen Pokerspieler, der in Montenegro im Titel gebenden „Casino Royale“ Geld für terroristische Aktivitäten gewinnen muss, weil es ihm sonst selbst an den Kragen gehen wird. Bonds Auftrag: LeChiffre beim Spiel besiegen, um ihn unter Druck setzen zu können.

Edward Scissorhands

USA 1990 von Tim Burton. Mit Johnny Depp, Winona Ryder und Dianne Wiest. 105'. O.-Ton + dt. + fr. Ut

So, 25.3., 15h.

Ein Erfinder hat den großen Traum, einen künstlichen Menschen zu erschaffen. Doch bevor er Edward vollenden kann, stirbt er an einem Herzinfarkt. Von da an lebt Edward alleine in dessen Schloss weiter und hat dort Scheren wo eigentlich seine Hände sein sollten. Eines Tages macht sein Leben eine Wendung, als die Avon-Vertreterin Peg das Schloss betritt.

The Black Dahlia

USA 2006 von Brian De Palma.
Mit Josh Hartnett, Scarlett Johansson und Hilary Swank. 121'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 25.3., 17h.

Die zwei Cops Lee Blanchard und Bucky Bleichert, untersuchen den Mord an der ehrgeizigen B-Film-Aktrice Betty Ann Short alias „Schwarze Dahlie“. Während Blanchard sich so intensiv in den Sensationsfall verbeißt, dass seine Beziehung zu seiner Freundin Kay darunter leidet, fühlt sich sein Partner Bleichert von der rätselhaften Madeleine Linscott angezogen, die zufällig ein anstößiges Verhältnis mit der Ermordeten hatte.

Dov'è la libertà... ?

(Où est la liberté ?) I 1954 de Roberto Rossellini. Avec Totò, Vera Molnar et Nyta Dover. 99'. V.o. + s.-t. ang.

So, 25.3., 20h30.

Salvatore Lojacono retrouve sa famille hypocrite après vingt ans de prison pour un crime passionnel.

„Sanxia haoren“ beschreibt den chinesischen Wandel anhand eines Einzelschicksals - am Freitag, dem 23. März in der Cinémathèque.

